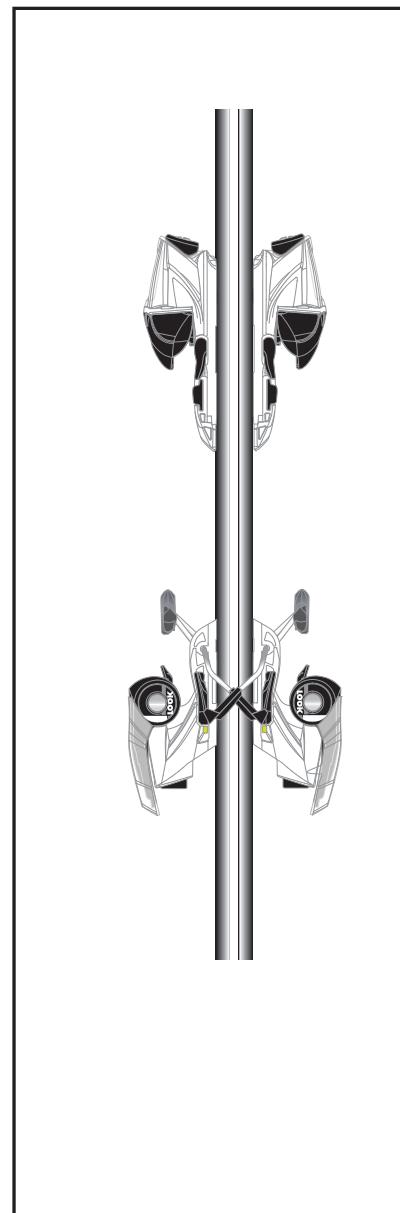
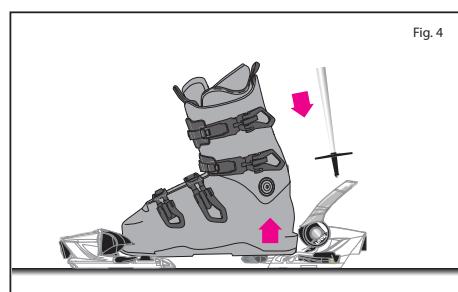
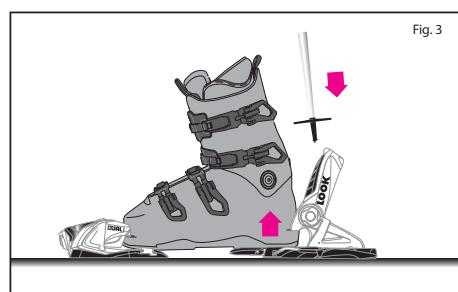
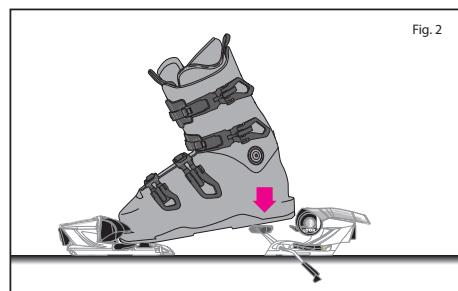
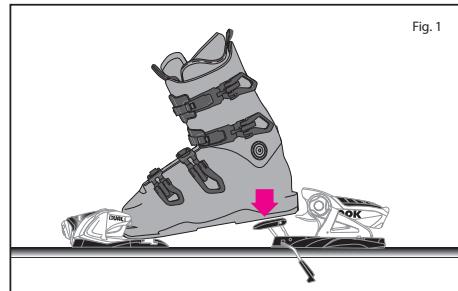


[CLIC ON THE RIGHT FLAG TO GET THE APPROPRIATE LANGUAGE](#)

- ▼ [FR](#) ----- NOTICE À REMETTRE À L'ACHETEUR
[EN](#) ----- THIS LEAFLET MUST BE HANDED TO THE CUSTOMER
[DE](#) ----- GEBRAUCHSANWEISUNG AN DEN KÄUFER WEITERGEBEN
[ES](#) ----- INSTRUCCIONES PARA EL COMPRADOR
[RU](#) ----- УВЕДОМЛЕНИЕ ПОКУПАТЕЛЮ
[BG](#) ----- УВЕДОМЛЕНИЕ ЗА ВРЪЩАНЕ НА ПРОДУКТ НА КУПУВАЧА
[CZ](#) ----- NÁVOD PRO KUPUJÍCÍHO
[HR](#) ----- UPUTE JE POTREBNO URUČITI KUPCU
[HU](#) ----- A VÁSÁRLÓNAK ADANDÓ ÉRTESENÉS
[IT](#) ----- MANUALE DA CONSEGNARE ALL'ACQUIRENTE
[NL](#) ----- KENNISGEVING AAN DE KLANT
[PL](#) ----- INSTRUKCJE DLA KUPUJĄCEGO
[PT](#) ----- AVISO DESTINADO AO COMPRADOR
[RO](#) ----- ÎNŞTIINȚARE DE TRANSMIS CUMPĂRĂTORULUI
[SK](#) ----- NÁVOD NA ODOVZDANIE ZÁKAZNÍKOVI
[SL](#) ----- OBVESTILO ZA KUPCA
[SV](#) ----- BRUKSANVISNING SOM SKA ÖVERLÄMNAS TILL KÖPAREN
[TR](#) ----- ALICI İÇİN UYARI
[JA](#) ----- 購入者の皆様への補足説明
[KO](#) ----- 구매자 면책 고지
[ZH-CN](#) ----- 这本小册子必须交给客户
[ZH-TW](#) ----- 将说明书交给买方
[AR](#) ----- ليمعـلـا يـنـالـعـاـلـا رـوـشـنـمـلـا اـذـهـ مـيـلـسـتـ بـجـي







Avant toute utilisation de ce produit, nous vous recommandons de lire attentivement les conseils et les instructions contenues dans cette notice.

LE MOT DE LOOK

Nous vous félicitons d'avoir choisi les fixations de ski LOOK. Vous avez choisi un produit de haute qualité et de technologie de pointe issue de la compétition qui vous procurera beaucoup de satisfaction. Vos fixations LOOK ont été étudiées pour libérer le ski de la chaussure dans toutes les directions et pour retenir le ski pendant des manœuvres contrôlées. Malgré ces caractéristiques, aucun système de ski/fixation/chaussure ne vous protégera en toutes circonstances. Le ski, comme tous les sports, comporte un certain degré de risque que chacun doit reconnaître et accepter.

GARANTIE LOOK

Les produits LOOK sont garantis contre tout vice de fabrication pendant une durée de 2 années à compter de la date d'achat par le consommateur. La seule obligation incomptable à LOOK sera le remplacement ou la réparation des produits reconnus défectueux à sa discrétion. Cette garantie ne couvre que le premier utilisateur pour qui les fixations ont été montées et ajustées selon les réglementations en vigueur par un technicien spécialisé LOOK ou un détaillant spécialisé qui a pris en compte les chaussures, le poids, la taille, l'âge et le style du skieur. Dans le cas où l'utilisateur changerait de skis ou de chaussures, il est conseillé à l'utilisateur de faire appel à un détaillant spécialisé pour réajuster les fixations au nouveau matériel. Cette garantie ne couvre pas les produits de location. Le non-respect des instructions de montage et des consignes d'utilisation dégagé LOOK de toute obligation de garantie. Sont notamment exclus de la garantie les dommages résultant d'un mauvais montage ou d'un mauvais réglage, à l'exclusion de ceux effectués par nos soins, d'une modification du produit, d'une négligence, d'un accident, de l'usure normale ou d'une utilisation abusive, l'apparence externe ou la couleur. Sont exclus de la garantie les dommages accessoires et indirects. Les conditions de la garantie peuvent évoluer suivant les pays. Certains pays ou états n'acceptent pas les limitations de garanties ou de responsabilités, certaines limitations peuvent ne pas s'appliquer. Pour les garanties particulières, se renseigner auprès de son détaillant. Il n'y a pas d'autres garanties, expresse ou implicite.

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

- Un montage correct, un réglage exact, un entretien régulier par un technicien spécialisé LOOK ou un détaillant spécialisé et une chaussure standard en bon état sont les conditions indispensables au bon fonctionnement de vos systèmes LOOK ski/fixations/chaussures. Les mécanismes des fixations de skis sont conçus pour fonctionner correctement avec des chaussures et des skis respectant les normes internationales en vigueur.
- Demandez à votre détaillant spécialisé de vous expliquer l'utilisation et l'entretien de vos systèmes ski/fixation/chaussure. Il est important qu'un détaillant spécialisé, détenant des outils et des informations techniques, fasse tout ajustement sur le système ski/fixation/chaussure.
- Vérifier que votre tenue vestimentaire (pantalon...), ou tout autre équipement, ne perturbe pas le bon fonctionnement de la fixation et du frein.
- Même si nous sommes persuadés que les fixations LOOK sont à un excellent niveau de performance, le ski est un sport qui comporte un certain degré de risque. Quand vous skiez en neige profonde, le frein pourrait ne pas être assez efficace pour arrêter le ski en cas de déclenchement. Toute utilisation impropre de la fixation ou la modification des composants de la fixation ou du frein de ski augmente le risque que le système ski/fixation/chaussure ne fonctionne pas correctement. Toutes les fixations LOOK ainsi que tous les ensembles de fixations – réhausseurs de marques LOOK ont été conçus et fabriqués dans le respect des normes en vigueur, notamment en ce qui concerne l'efficacité du frein "stop ski" et la tenue à l'arrachement des vis. L'utilisation de doubles réhausseurs

ou d'une réhausse non adaptée (hauteur excessive par exemple...) peut avoir des conséquences négatives sur la performance des fixations et des freins. En effet, certains produits peuvent ne pas être compatibles entre eux. Il est de la responsabilité du détaillant, qui effectue le montage des fixations, de vérifier la compatibilité des produits entre eux et de contrôler que les produits assemblés et montés remplissent intégralement leur rôle en matière de sécurité.

MONTAGE

Vos fixations LOOK sont étudiées pour vous apporter une protection et des performances maximales. Le montage et le réglage doivent être effectués uniquement par un technicien spécialisé LOOK ou un détaillant spécialisé. Nous vous conseillons de ne pas modifier les réglages effectués par le technicien spécialisé LOOK ou le détaillant spécialisé.

RÉGLAGES – VALEURS DE DÉCLENCHEMENT

Le réglage de vos fixations doit être réalisé par un détaillant spécialisé ou un technicien spécialisé LOOK qui dispose des connaissances techniques nécessaires pour effectuer un bon réglage du système ski/fixation/chaussure. Notamment, le réglage de la valeur de déclenchement dépend de nombreux critères tels que le poids, la taille, l'âge du skieur, la longueur de semelle. Un mauvais réglage de la fixation pourrait avoir des conséquences graves sur le fonctionnement de vos fixations. Pour contrôler les couples de déclenchement l'utilisation d'un appareil de mesure (**cf. ISO 11110**) est vivement conseillée.

RÉGLAGES DISCRÉTIONNAIRES

Les indicateurs de réglage sont en conformité avec les normes internationales. Bien que ces directives ne soient pas appropriées pour certaines pratiques de skis (ski de compétition entraînement), elles sont censées fournir un compromis efficace entre la libération et le maintien du ski nécessaires à la plupart des skieurs amateurs, de classification normale.

Le respect de ces directives peut aider à réduire le risque de blessures résultant d'une mauvaise interprétation des indicateurs de réglage. Cependant, la pratique du ski comporte des risques inhérents. Les blessures peuvent provenir d'une simple chute, d'un impact avec un objet ou de beaucoup d'autres facteurs. Beaucoup de blessures sont sans rapport avec le bon fonctionnement du système de déclenchement de la fixation. En outre, un système de ski/fixations/chaussures, même correctement ajusté, ne peut pas protéger le skieur dans toutes les situations.

Le déclenchement ou le maintien de la fixation peuvent être sans rapport avec le réglage sélectionné. Cela peut résulter de votre style de ski, de l'incompatibilité de vos chaussures de ski avec les fixations, de l'usure, de dommages sur le système de maintien. Veillez à bien décrire votre situation au technicien spécialisé LOOK ou au détaillant spécialisé et à autoriser toute inspection ou réparation recommandées avant de poursuivre votre activité.

Si vous n'avez pas été satisfait des indications de réglage liées à votre classification de skieur normal, vous voudrez peut-être envisager de modifier votre classification pour une autre classification en dissociant la valeur de déclenchement en torsion de celle de déclenchement en chute avant, ou adopter un réglage plus fort ou plus faible que l'indication normale.

Des réglages plus faibles correspondent à une augmentation du risque de déclenchement intempestif de la fixation dans le but d'augmenter la possibilité de libération de la fixation en cas de chute.

Des réglages plus forts correspondent à une diminution de la capacité de libération de la fixation en cas de chute dans le but de diminuer le risque de déclenchement intempestif de la fixation.

Bien qu'un technicien spécialisé LOOK ou au détaillant spécialisé puisse vous aider à choisir votre réglage, la décision finale de vos indications de réglage vous revient.

CONSEILS D'UTILISATION

Etant donné que les systèmes ski/fixations/chaussures répondent aux sollicitations sur le bas de la jambe, il est important que toutes les boucles de la chaussure soient bien fermées lors de la pratique du ski. Avant de chausser, nettoyer vos semelles de chaussures enlevant la neige et autres salissures.

Chaussage (Fig. 1-2):

Assurez-vous que l'agrippe-talon est en position ouverte, le levier de la talonnière en position basse. Placer l'avant de votre chaussure sous les mâchoires de la butée. Placer le talon de votre chaussure sur la languette de l'agrippe-talon et chausser fermement.

Déchaussage (Fig. 3-4):

Placer votre bâton sur le levier de la talonnière et pousser fermement tout en soulevant votre pied.

Position de transport:

Tenir un ski verticalement et faire glisser l'autre ski sur le premier jusqu'à ce que les bras de freinage s'enclenchent l'un dans l'autre.

ENTRETIEN

Un entretien correct aidera à un bon fonctionnement de vos fixations :

- Avant chaque début de saison et au minimum tous les 30 jours de ski, faites inspecter vos fixations par un détaillant spécialisé.
- Vérifier à chaque utilisation si l'AFC (Anti Friction Concept) ou la plaque de glissement, sous la base de l'avant du pied, n'est pas usé ou abîmé. S'il est usé ou abîmé, faites le remplacer par un détaillant spécialisé.
- Vérifier que les freins fonctionnent librement.
- Utiliser, pour nettoyer vos fixations de ski, de l'eau savonneuse. Ne pas utiliser de solvants, d'eau chaude, d'eau sous pression.

Entretien préventif :

- Si vous transportez vos skis sur le toit de votre voiture, couvrez les fixations à l'aide d'une housse à fixations ou d'une housse à skis pour éviter une exposition excessive aux salissures et aux sels de la route. Toutefois, ne laissez pas vos skis dans la housse pendant de longues périodes.
- Stocker votre équipement de ski dans un endroit sec et chauffé pendant la nuit pour éviter l'accumulation de glace.
- Une usure excessive de la semelle de vos chaussures aura un effet défavorable sur le fonctionnement de la fixation. Évitez de marcher avec vos chaussures de ski sur un sol rugueux.
- S'il semble y avoir un problème avec vos fixations de skis, consultez votre détaillant spécialisé.

WTR

Les fixations WTR Technology doivent être utilisées exclusivement avec des chaussures de ski alpin conformes à la norme DIN/ISO 5355 ou des chaussures de ski équipées de patins de marche dits « WTR Technology » destinés à la pratique du ski de randonnée. Utiliser les fixations avec d'autres chaussures de ski peut altérer la fonction de déclenchement de la fixation.

Nous recommandons aux skieurs de se rapprocher d'un détaillant spécialisé pour obtenir plus d'informations sur les chaussures de ski qui sont compatibles avec ce produit.

Attention

Votre système chaussure/fixation ne vous garantit pas un déclenchement à tous moments et en toutes circonstances ; il n'est pas possible de prévoir toutes les situations dans lesquelles il déclenchera. En conséquence il ne constitue pas une garantie de sécurité absolue.



Please read carefully the instructions and warnings attached to this product before using it.

LOOK INTRODUCTION

We congratulate you on your choice of LOOK bindings. You have chosen a high quality product with advanced technology which will increase your skiing enjoyment. Your LOOK bindings have been engineered to release the ski from the boot when loads exceed the release setting and to retain the ski during controlled maneuvers. Despite these features, no ski/binding/boot system will protect you in all situations. Appropriately functioning ski/binding/boot system will not release under all injury producing circumstances. Skiing, like all sports, involves a certain degree of risk which must be recognized and accepted.

LIMITED WARRANTY

LOOK ski bindings carry a "Limited Warranty" against any manufacturing defects for two years from date of purchase. The only obligation of LOOK will be to repair or replace the bindings at our discretion.

This warranty extends only to the original user, to whose the bindings were mounted and adjusted according to international standards, by a qualified LOOK technician or a qualified retailer who took into account boots, weight, height, age, and skier Classification. In the event that you change boots or skis, it is recommended that a qualified retailer readjusts the bindings to the new equipment.

This warranty does not extend to rental products.

The non-compliance with assembly and use instructions will release LOOK from any guarantee obligation.

This warranty does not extend to damage resulting from an incorrect mounting or an incorrect adjustment, except when they are done by us misuse, neglect or abuse, normal wear and tear, accident, exterior appearance or colour.

In no event shall LOOK be liable for incidental or consequential damages. Some countries or states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you. In this event, you should contact your qualified retailer or qualified LOOK technician.

There are no other warranties, express or implied.

IMPORTANT RECOMMENDATIONS

- Mounting and adjustment by a qualified LOOK technician or a qualified retailer along with regular maintenance and a boot in good condition are important for the proper functioning of your ski/binding/boot system. No bindings will operate correctly with boots which do not comply with current appropriate international standards.

- Ask your qualified LOOK technician or qualified retailer to explain the use and the maintenance of your ski/binding/boot system. It is important that a qualified retailer, with proper tools and information make any adjustments to the ski/binding/boot system.

- Make sure that your clothing (pants) or other equipment does not impair the functioning of the ski binding or of the ski brake.

- Even though we are sure LOOK ski bindings deliver an excellent level of performance, skiing is a hazardous sport with inherent and other risks of injury.

When skiing on steep powder trails the ski brake may not be able to adequately stop the ski.

Any improper use of the binding or alterations of any kind concerning parts of the binding or the ski brake increases the risk of the ski/binding/boot system not functioning correctly.

All LOOK combinations of bindings, lifters and plates, have been designed and built to comply with existing standards, including the operation of the ski brake and the resistance of extraction of screws.

The use of double lifters or non-LOOK lifters may have a negative effect on the performance of the binding or the brake. Indeed, some products may not be

compatible with each other.

It is the qualified retailer's responsibility to check the compatibility of the products, and to inspect that the products, once assembled, operate as intended in terms of security.

MOUNTING

Your LOOK binding is designed to offer you maximum protection and performance. Mounting and adjustment must only be executed by a qualified LOOK technician or a qualified retailer. We recommend that you do not alter the release values adjusted by the qualified LOOK technician or the qualified retailer.

ADJUSTMENTS – RELEASE SETTINGS

The adjustment of your bindings must be executed by a qualified retailer or a qualified LOOK technician who has the necessary technical knowledge to adjust the ski/binding/boot system correctly.

More particularly, the release value adjustment depends on the weight, height, age, skier Classification and boot size of the skier. An incorrect adjustment may have a serious impact on the performance of the system.

It is highly recommended that you use a measuring device to check the release torques (**see. ISO 11110**).

DISCRETIONARY SETTINGS

Your normal indicator settings comply with international standards. Although these guidelines may be inappropriate for some types of competitive skiing or competition training, they are believed to provide an effective compromise between the release and retention needs of most recreational skiers.

Adhering to these guidelines may help to reduce the risk of injuries resulting from improper indicator setting selection. However, skiing involves inherent risks. Injury can result from simply falling down, impact with an object, or from many other actions.

Many injuries are unrelated to the function of the release system. Furthermore, even a properly adjusted ski/binding/boot system cannot protect the skier in all situations. Difficulties with release or retention may be unrelated to indicator settings. They can result from your skiing style, the incompatibility of your boots and bindings, wear, damage, or contamination of the release system. Be sure to describe your circumstances to the shop technician and to authorize recommended inspections and repairs before proceeding.

If you have been dissatisfied with the indicator settings that result from your normal skier classification, you may wish to consider changing your skier classification, designating skier type classifications that are different for twist and forward lean, or request discretionary indicator settings that are higher or lower than the normal range. Lower settings correspond to an increase in the risk of inadvertent binding release in order to gain increased releasability in a fall.

Higher settings correspond to a decrease in releasability in a fall in order to gain a decreased risk of inadvertent binding release.

Although a qualified LOOK technician or qualified retailer may help you to record your choice on the appropriate form, the final decision on your indicator settings is yours.

BINDING USE INSTRUCTIONS

Since ski/binding/boot systems respond to forces from the lower leg, it is important that all boot buckles are fastened securely while skiing.

Before stepping into the binding, make sure your boots are free from snow, dirt or other foreign elements.

Stepping-in (Fig. 1 – 2):

Make sure the heel cup of your binding is open, with the heel lever in the low position. Place the toe of your boot under the toe piece. Place the heel of your boot on the heel cup treadle and step-in firmly.

Stepping-out (Fig. 3 – 4):

Put your ski pole on the heel lever and push firmly while lifting your foot.

Transport position:

Place the skis vertically with one resting on the ground, sliding the other on top of the first, until the brake arms engage one in the other.

MAINTENANCE

Proper maintenance will help your ski/binding/boot system function properly:

- At the start of the season and every 30 skiing days, go to a qualified retailer for a binding inspection.
- Before each use, inspect the AFD (Antifriction Device) or the piece of Teflon®, under the base of the foot, for wear or damage. Have it replaced by a qualified retailer if necessary (if it is broken or damaged)
- Inspect that the brake arms work freely.
- To clean your ski bindings, use soapy water. Do not use warm water, water under pressure or solvents.

Precautionary maintenance:

- If you are transporting your skis on the roof of your car, cover the binding with a binding cover or a ski bag so they will not be exposed to excessive dirt and road salts. Do not, however, leave your skis in a ski bag for extended periods of time.
- Store your ski equipment in a warm dry spot overnight to lessen the chance of ice accumulation.
- Significant wear of the boot sole will have an adverse effect on the function of the ski/binding/boot system. Avoid walking on rough surfaces with your ski boots.
- If anything appears to be wrong with your ski bindings, consult your qualified retailer.

WTR

Alpine bindings equipped with WTR Technology are intended to be used only with alpine ski boots compliant with DIN/ ISO 5355 standard or "WTR Technology" labelled soles. Using these bindings with other ski boots could negatively affect the performance of the ski/binding/boot system.

Skiers are advised to consult a qualified retailer for further information regarding which ski boots meet the standards listed above.

Warning

Your ski/binding/boot system does not guarantee you will release at all times nor under all circumstances and it is not possible to predict every situation in which it will release and therefore does not constitute a guarantee of absolute safety.



Bevor Sie dieses Produkt in Gebrauch nehmen, empfehlen wir Ihnen, die Ratschläge und Anweisungen in dieser Gebrauchsanleitung genau zu lesen.

EIN WORT VON LOOK

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrer Wahl der Skibindung LOOK. Sie haben sich für ein Produkt von hoher Qualität und mit Spitzentechnologie entschieden, das ein Ergebnis des Wettbewerbs ist und mit dem Sie sehr zufrieden sein werden. Ihre Skibindungen LOOK wurden so konzipiert, dass Sie den Ski in allen Richtungen vom Schuh befreien und den Ski während kontrollierter Manöver halten. Trotz dieser Eigenschaften, schützt Sie kein Ski-/Bindungs-/Schuhsystem in allen Situationen. Das Skifahren bringt, wie alle Sportarten, ein gewisses Risiko mit sich, das jeder erkennen und akzeptieren muss.

DIE GARANTIE VON LOOK

Die Garantie für LOOK-Produkte erstreckt sich auf alle Herstellungsmängel für eine Dauer von 2 Jahren ab dem Kaufdatum durch den Endverbraucher. Die einzige Verpflichtung für LOOK besteht im Ersatz oder der Reparatur von Produkten, die dem Ermessen des Herstellers nach fehlerhaft sind.

Diese Garantie gilt nur für den ersten Nutzer, für den die Bindungen gemäß den gültigen Vorschriften von einem auf LOOK spezialisierten Techniker oder Fachhändler unter Berücksichtigung der Schuhe, des Gewichts, der Größe, des Alters und des Stils des Skifahrers montiert und eingestellt wurden. Falls der Nutzer Skier oder Schuhe wechselt, raten wir dem Nutzer dazu, sich an einen Fachhändler zu wenden, damit dieser die Bindungen an das neue Material anpasst. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Verleihprodukte. Die Nichteinhaltung der Montageanweisungen und der Gebrauchsanleitung entbinden LOOK von jeglicher Garantiepflicht. Schäden infolge einer falschen Montage oder einer falschen Einstellung, mit Ausnahme solcher, die durch unsere Wartung verursacht wurden, sind ausdrücklich von der Garantie ausgeschlossen, außerdem Schäden infolge einer Veränderung des Produkts, von Nachlässigkeit, eines Unfalls, normalen Verschleißes oder Missbrauchs, ebenso das äußere Erscheinungsbild und die Farbe. Auch Nebenschäden und indirekte Schäden sind von der Garantie ausgeschlossen. Die Garantiebedingungen können je nach Land unterschiedlich sein. Einige Länder akzeptieren keine Garantie oder Haftungsbeschränkungen, bestimmte Beschränkungen können keine Anwendung finden. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fachhändler über die jeweiligen Garantien.

ES BESTEHEN KEINE WEITEREN GARANTIEN, WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH IMPLIZIT.

Wichtige Empfehlungen

- Eine korrekte Montage, eine präzise Einstellung, eine regelmäßige Wartung durch einen spezialisierten Techniker oder einen Fachhändler sowie ein Standardschuh in gutem Zustand sind unerlässliche Bedingungen für eine gute Funktionsfähigkeit Ihrer Ski-/Bindungs-/Schuhsysteme von LOOK. Die Bindungsmechanismen der Skier sind so konzipiert, dass sie mit Schuhen und Skibern, die die geltenden internationalen Normen erfüllen, ordnungsgemäß funktionieren.
- Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fachhändler über den Gebrauch und die Wartung Ihres Ski-/Bindungs-/Schuhsystems. Es ist wichtig, dass sämtliche Einstellungen am Ski-/Bindungs-/Schuhsystem von einem Fachhändler vorgenommen werden, der über das erforderliche Werkzeug und die technischen Informationen verfügt.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Bekleidung (Hosen ...) sowie sämtliche sonstige Ausrüstung die ordnungsgemäße Funktion der Bindung und der Bremse nicht behindert.
- Auch wenn wir davon überzeugt sind, dass die Bindungen von LOOK ein ausgezeichnetes Leistungsniveau bieten, ist das Skifahren eine Sportart, die ein gewisses Risiko mit sich bringt.

Wenn Sie im Tiefschnee fahren, könnte die Bremse nicht ausreichend wirksam sein, um den Ski im Falle einer Auslösung anzuhalten.

Sämtlicher unsachgemäßer Gebrauch der Bindung oder eine Veränderung der Komponenten der Bindung oder der Skibremse erhöht das Risiko, dass das Ski-/Bindungs-/Schuhsystem nicht ordnungsgemäß funktioniert. Sämtliche Bindungen

von LOOK sowie alle erhöhten Skibindungen der Marke LOOK wurden unter Berücksichtigung der geltenden Normen konstruiert und hergestellt, insbesondere in Bezug auf die Effektivität der „Stop-Ski“-Bremse und das Verhalten bei der Schraubenhaltung.

Die Nutzung doppelt erhöhter Bindungen oder einer nicht angepassten erhöhten Bindung (z.B. übermäßige Höhe ...) kann negative Auswirkungen auf die Leistung der Bindungen und der Bremsen zur Folge haben. Tatsächlich können bestimmte Produkte nicht miteinander kompatibel sein. Es liegt in der Verantwortung des Fachhändlers, die Bindungen montiert, die Kompatibilität der Produkte untereinander zu prüfen und zu kontrollieren, ob die zusammenmontierten Produkte insgesamt ihre Rolle bezüglich der Sicherheit erfüllen.

MONTAGE

Ihre LOOK-Bindungen sind so konzipiert, dass sie Ihnen Schutz und maximale Leistung bieten. Die Montage und die Einstellung dürfen ausschließlich von einem auf LOOK spezialisierten Techniker oder Fachhändler durchgeführt werden. Wir raten Ihnen dazu, die von einem auf LOOK spezialisierten Techniker oder Fachhändler durchgeführten Einstellungen nicht zu verändern.

EINSTELLUNGEN – AUSLÖSEWERTE

Die Einstellung Ihrer Bindungen muss durch einen Fachhändler oder spezialisierten Techniker für LOOK erfolgen, der über die erforderlichen technischen Kenntnisse verfügt, um eine ordnungsgemäße Einstellung des Ski-/Bindungs-/Schuhsystems vorzunehmen. Insbesondere die Einstellung des Auslösewertes hängt von zahlreichen Kriterien wie Gewicht, Größe, Alter des Skifahrers, Länge der Schuhsohle ab. Eine falsche Einstellung der Bindung kann schwerwiegende Folgen für die Funktion Ihrer Bindungen haben. Um die Drehmomente für das Auslösen zu überprüfen, wird ein Messgerät (**vgl. ISO 11110**) sehr empfohlen.

EINSTELLUNGEN NACH ERMESSEN

Die Einstellungsindikatoren entsprechen den internationalen Normen. Auch wenn diese Richtlinien für bestimmte Skikräfte nicht geeignet sind (Skiwettbewerbstraining), sollten sie eigentlich einen wirkungsvollen Kompromiss zwischen der notwendigen Freigabe und dem notwendigen Halten des Skis für den Großteil der Amateurskifahrer normaler Klassifizierung darstellen. Die Einstellung dieser Richtlinien kann dazu beitragen, dass aus einer falschen Interpretation der Einstellungsindikatoren resultierende Verletzungsrisiko zu reduzieren. Die Praxis des Skifahrens bringt jedoch inhärente Risiken mit sich. Die Verletzungen können durch einen einfachen Sturz, einen Zusammenstoß mit einem Objekt oder viele andere Faktoren verursacht werden. Viele Verletzungen stehen in keinem Zusammenhang mit der ordnungsgemäßen Funktion des Auslösesystems der Bindung. Außerdem kann ein Ski-/Bindungs-/Schuhsystem, auch wenn es richtig eingestellt ist, den Skifahrer nicht in allen Situationen schützen. Das Auslösen oder Halten der Bindung kann unabhängig von der gewählten Einstellung sein. Es kann sich aus Ihrem Fahrstil, einer Inkompatibilität Ihrer Schuhe mit den Bindungen, Abnutzung oder Schäden am Haltesystem ergeben. Achten Sie darauf, dass Sie dem spezialisierten LOOK-Techniker oder Fachhändler Ihre Situation gut erklären und ihn vor Aufnahme Ihrer sportlichen Aktivitäten mit allen empfohlenen Inspektionen und Reparaturen beauftragen. Wenn Sie mit den Einstellungsindikatoren für Ihre Klassifizierung als normaler Skifahrer nicht zufrieden sind, könnten Sie vielleicht eine Änderung Ihrer Klassifizierung in eine andere Klassifikation in Betracht ziehen, indem Sie den Auslösewert am Hinterbacken vom Auslösewert am Vorderbacken separat voneinander behandeln oder eine stärkere oder schwächere Einstellung als die normal indizierte verwenden. Schwächere Einstellungen entsprechen einer Erhöhung des Risikos eines vorzeitigen Auslösens der Bindung mit dem Zweck, die Möglichkeit des Freigebens der Bindung im Falle eines Sturzes zu steigern.

Stärkere Einstellungen entsprechen einer Reduzierung der Möglichkeit eines Auslösens der Bindung im Falle eines Sturzes, mit dem Zweck, das Risiko eines unzeitigen Auslösens der Bindung im Falle eines Sturzes zu verringern. Auch wenn ein spezialisierter Techniker oder Fachhändler für LOOK Ihnen bei der Wahl

Ihrer Einstellung helfen kann, liegt die abschließende Entscheidung über Ihre Einstellindikationen bei Ihnen.

RATSSCHLÄGE ZUM GEBRAUCH

Da die Ski-/Bindungs-/Schuhsysteme auf Beanspruchungen vom unteren Teil des Beins her reagieren, ist es wichtig, dass sämtliche Schnallen des Schuhs während des Skifahrens ordnungsgemäß geschlossen sind. Bevor Sie die Skier anlegen, sollten Sie die Sohlen der Schuhe reinigen, indem Sie Schnee und andere Verschmutzungen entfernen.

Anlegen (Abb. 1-2) :

Stellen Sie sicher, dass die Fersenfixierung geöffnet ist und sich der Hebel der Fersenhalterung unten befindet. Platzieren Sie den Vorderteil Ihres Schuhs unter den Anschlagsbacken. Platzieren Sie die Ferse Ihres Schuhs auf der Zunge der Fersenfixierung und setzen Sie sie fest auf.

Ablegen (Abb. 3-4) :

Platzieren Sie Ihren Skistock auf dem Hebel der Fersenhalterung und drücken Sie fest nach unten, während Sie Ihren Fuß anheben.

Transportposition:

Halten Sie einen Ski senkrecht und lassen Sie den anderen Ski am ersten entlanggleiten, bis die Bremsen ineinander einrasten.

WARTUNG

Eine korrekte Wartung trägt zu einer ordnungsgemäßen Funktion Ihrer Bindungen bei :

- Vor jedem Saisonbeginn und mindestens alle 30 Gebrauchstage sollten Sie Ihre Skibindungen von einem Fachhändler überprüfen lassen.
 - Überprüfen Sie bei jedem Gebrauch, ob das AFC (Anti Friction Concept) oder die Gleitschicht unter der Unterseite des Fußvorderteils nicht abgenutzt oder beschädigt ist. Sollte sie abgenutzt oder beschädigt sein, lassen Sie sie von einem Fachhändler ersetzen.
 - Überprüfen Sie, ob die Bremsen ungehindert funktionieren.
 - Verwenden Sie zum Reinigen Ihrer Skibindungen Seifenwasser. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, kein warmes Wasser und kein Wasser unter Druck.
- Präventive Wartung:
- Wenn Sie Ihre Skier auf dem Autodach transportieren, decken Sie die Bindungen mit einer Bindungshülle oder einer Skihülle ab, um sie nicht übermäßig Verschmutzungen und Streusalz auszusetzen. Lassen Sie Ihre Skier jedoch nicht über längere Zeit in der Hülle.
 - Bewahren Sie Ihre Skiausrüstung über Nacht an einem trockenen und warmen Ort auf, um die Bildung von Eis zu vermeiden.
 - Eine übermäßige Abnutzung der Sohlen Ihrer Schuhe hat eine ungünstige Auswirkung auf die Funktion der Bindung. Vermeiden Sie es, mit Ihren Skischuhen auf rauem Untergrund zu laufen.
 - Wenn Sie den Eindruck haben, dass es ein Problem mit Ihren Skibindungen gibt, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

WTR

Die Bindungen mit WTR Technology dürfen ausschließlich mit Alpinskischuhen gemäß der Norm DIN/ISO 5355 oder mit Skischuhen, die mit speziellen, so genannten „WTR Technology“ Grip Pads für das Tourenskifahren ausgestattet sind. Die Verwendung der Bindungen mit anderen Skischuhen kann die Funktion des Auslösesystems der Bindung verändern. Wir empfehlen Skifahrern, sich an einen Fachhändler zu wenden, um weitere Informationen über Skischuhe zu erhalten, die mit diesem Produkt kompatibel sind.

Achtung

Ihr Schuh-/Bindungssystem garantiert Ihnen kein Auslösen zu jeder Zeit und unter allen Umständen; es ist nicht möglich, alle Situationen vorauszusehen, in denen es auslösen wird. Demzufolge stellt es keine Garantie für eine absolute Sicherheit dar.



Antes de utilizar este producto, le recomendamos leer atentamente los consejos y las instrucciones de este manual.

UNAS PALABRAS DE LOOK

Le damos la enhorabuena por haber elegido las fijaciones de esquí LOOK. Ha elegido un producto de alta calidad y de tecnología punta surgido de la competición que le aportará gran satisfacción.

Sus fijaciones LOOK se han diseñado para liberar la bota del esquí en todas las direcciones y para mantener fijo el esquí mientras se realizan movimientos controlados. A pesar de estas características, ningún sistema de esquíes/fijaciones/botas le protegerá bajo todas las circunstancias. La práctica del esquí, como todos los deportes, contiene cierto grado de riesgo que cada uno debe reconocer y aceptar.

GARANTÍA LOOK

Los productos LOOK disponen de garantía por cualquier defecto de fabricación durante un período de 2 años a partir de la fecha de la compra por parte del consumidor. La única obligación de LOOK es sustituir o reparar los productos reconocidos como defectuosos a su entera discreción.

Esta garantía solo cubre al primer usuario para el que un técnico especializado de LOOK ha montado o ajustado las fijaciones según las normas en vigor o del que un distribuidor especializado haya tomado nota de las botas, el peso, la altura, la edad y el estilo de esquí. En el caso de que el usuario cambie de esquíes o de botas, se aconseja llamar a un distribuidor especializado para que le reajuste las fijaciones en función del material nuevo.

Esta garantía no cubre los productos de alquiler. El incumplimiento de las instrucciones de montaje y de las instrucciones de utilización libera a LOOK de toda obligación de garantía. Se excluyen especialmente de la garantía los daños que resulten de un mal montaje o ajuste, a excepción de aquellos realizados por nosotros, de una modificación del producto, de una negligencia, de un accidente, del desgaste habitual o de un uso abusivo, el aspecto externo o el color. Se excluyen de la garantía los daños accesorios e indirectos. Las condiciones de la garantía pueden variar según el país. En algunos países o estados en los que no se aceptan limitaciones de las garantías o las responsabilidades, pueden no aplicarse ciertas limitaciones. Para conocer las garantías particulares, consulte con su distribuidor. No existen más garantías expresas o implícitas.

RECOMENDACIONES IMPORTANTES

• Las condiciones indispensables para el buen funcionamiento de sus sistemas de esquíes/fijaciones/botas de LOOK son un montaje correcto, un ajuste preciso, un mantenimiento regular por parte de un técnico especializado de LOOK o un distribuidor especializado y una bota estándar en buen estado. Los mecanismos de fijaciones de esquí se han diseñado para funcionar correctamente con botas y esquíes conformes con las normas internacionales en vigor.

• Solicite a su distribuidor especializado que le explique el correcto uso y mantenimiento de sus sistemas de esquíes/fijaciones/botas. Es importante que todos los ajustes del sistema de esquíes/fijaciones/botas los realice un distribuidor especializado que disponga de las herramientas y la información técnica necesaria.

• Compruebe que su equipamiento (pantalón, etc.), o cualquier otro elemento, no obstruya el buen funcionamiento de la fijación y del freno.

• Aunque sabemos que las fijaciones LOOK ofrecen un excelente rendimiento, el esquí es un deporte que comporta un cierto nivel de riesgo.

Si esquías en nieve profunda, es posible que el freno no sea suficientemente eficaz para frenar el esquí en caso de soltarse.

Todo uso indebido de la fijación o la modificación de sus componentes o del freno del esquí aumenta el riesgo de que el sistema de esquí/fijación/bota no funcione correctamente.

Todas las fijaciones LOOK y los conjuntos de fijaciones y alzas de LOOK se han

diseñado y fabricado respetando las normas en vigor, especialmente en lo que concierne a la eficacia del freno "stop ski" y a la resistencia de extracción de los tornillos. El uso de alzas dobles o de un alza no adaptada (altura excesiva, por ejemplo) puede tener consecuencias negativas para el rendimiento de las fijaciones y los frenos. De hecho, algunos productos pueden no ser compatibles entre sí. Es responsabilidad del distribuidor que monta las fijaciones comprobar que los productos sean compatibles entre sí y controlar que los productos ensamblados y montados cumplan perfectamente su función de seguridad.

MONTAJE

Sus fijaciones LOOK se han diseñado para protegerle y ofrecerle el máximo rendimiento. El montaje y el ajuste deben realizarlos únicamente técnicos especializados de LOOK o distribuidores especializados. Le aconsejamos que no modifique los ajustes efectuados por el técnico especializado de LOOK o el distribuidor especializado.

AJUSTES : VALORES DE LIBERACIÓN

El ajuste de las fijaciones debe realizarlo un distribuidor especializado o un técnico especializado de LOOK que disponga de los conocimientos técnicos necesarios para ajustar correctamente el sistema de esquíes/fijaciones/botas. En especial, el ajuste del valor de liberación depende de numerosos criterios como el peso, la altura, la edad del esquiador, la longitud de la suela. Un mal ajuste de la fijación podría tener consecuencias graves en el funcionamiento de sus fijaciones. Para controlar los pares de liberación se aconseja emplear un medidor (**véase ISO 11110**).

AJUSTES DISCRETIONALES

Los indicadores de ajuste cumplen con las normas internacionales. Aunque estas directrices no son adecuadas para determinadas prácticas de esquí (esquí de competición, entrenamiento), pretenden ofrecer un compromiso eficaz entre la liberación y el mantenimiento del esquí necesarias para la gran mayoría de esquiadores principiantes, clasificados como normales. El respeto de estas directrices puede ayudar a reducir el riesgo de lesiones debido a una mala interpretación de los indicadores de ajuste. Sin embargo, la práctica del esquí conlleva riesgos inherentes. Las lesiones pueden provocarlas una simple caída, un impacto con un objeto o cientos de otros factores. Muchas lesiones no están relacionadas con el buen funcionamiento del sistema de liberación de la fijación.

Además, aunque el sistema de esquíes/fijaciones/botas esté bien ajustado, no puede proteger a un esquiador en todas las situaciones. La liberación o el mantenimiento de la fijación pueden no estar relacionadas con el ajuste seleccionado. Puede deberse a su manera de esquiar, a la incompatibilidad de sus botas con las fijaciones, al desgaste o a daños en el sistema de mantenimiento. Describa correctamente su situación al técnico especializado de LOOK o al distribuidor especializado y autorice toda inspección o reparación recomendada antes de seguir esquiando. Si no está satisfecho con los valores de ajuste vinculados con su clasificación como esquiador normal, quizás deba plantearse cambiar su clasificación por otra que difiera entre el valor de liberación en torsión y el valor de liberación en caída delantera, o adoptar un ajuste más fuerte o más suave que el valor normal. Los ajustes más suaves equivalen a un mayor riesgo de liberación imprevista de la fijación con el objetivo de aumentar la posibilidad de liberación de la fijación en caso de caída. Los ajustes más fuertes equivalen a una menor capacidad de liberación de la fijación en caso de caída con el objetivo de reducir el riesgo de liberación imprevista de la fijación. Aunque un técnico especializado de LOOK o un distribuidor especializado puede ayudarle a elegir el ajuste, la decisión final sobre los valores de ajuste debe ser suya.

CONSEJOS DE UTILIZACIÓN

Teniendo en cuenta que los sistemas de esquíes/fijaciones/botas responden a los movimientos de la parte inferior de la pierna, es importante que todos los ganchos de la bota estén bien cerrados a la hora de esquiar.

Antes de fijar la bota, límpie bien las suelas para quitar cualquier resto de nieve y suciedad.

Fijar la bota (Fotos 1 – 2):

Asegúrese de que el agarre de la talonera esté abierto y la palanquita de la talonera cerrada. Encaje la punta de la bota en la puntera. Ahora coloque el talón de la bota sobre la lengüeta del agarre de la talonera y presione con fuerza.

Retirar la bota (Fotos 3 – 4):

Coloque el bastón de esquí sobre la palanca de la talonera y presione con fuerza hacia abajo mientras levanta el pie.

Posición de transporte:

Coloque un esquí verticalmente y deje que el otro esquí se deslice sobre el otro hasta que los brazos de los frenos se entrelacen.

MANTENIMIENTO

Un correcto mantenimiento ayudará a un buen funcionamiento de sus fijaciones :

- Antes de que empiece la temporada y al menos cada 30 días de esquí, deje que un distribuidor especializado compruebe sus fijaciones.
- Cada vez que utilice los esquíes, compruebe que el AFC (Anti Friction Concept) o la placa de deslizamiento, bajo la parte delantera del pie, no esté desgastado o dañado. En caso de estar desgastado o dañado, haga que un distribuidor especializado lo sustituya.
- Compruebe que los frenos funcionan correctamente.
- Para limpiar las fijaciones de los esquíes emplee agua con jabón. No utilice disolventes, ni agua caliente, ni agua a presión.

MANTENIMIENTO PREVENTIVO :

- Si transporta sus esquíes sobre el techo de su vehículo, cubra las fijaciones con una funda de fijaciones o de esquí para evitar una exposición excesiva a la suciedad y a la sal de la carretera. De todos modos, no se recomienda dejar los esquíes enfundados durante largos períodos de tiempo.
- Almacene su equipo de esquí en un lugar seco y con calefacción durante la noche para evitar que se forme hielo.
- Si la suela de sus botas está muy desgastada, las fijaciones no funcionarán correctamente. Evite caminar con las botas de esquí sobre un suelo rugoso.
- Si cree que tiene un problema con sus fijaciones de esquí, consulte con su distribuidor especializado.

WTR

Las fijaciones WTR Technology deben utilizarse únicamente con botas de esquí alpino conformes a la norma DIN/ISO 5355 o con botas de esquí con patines de marcha « WTR Technology » destinados a la práctica de esquí de travesía. Si utiliza las fijaciones con otras botas de esquí puede alterar la función de liberación de la fijación.

Recomendamos a los esquiadores que consulten con un distribuidor especializado para obtener más información sobre las botas de esquí compatibles con este producto.

Atención

Su sistema de bota/fijación no le garantiza una liberación en todo momento y bajo cualquier circunstancia; es imposible prever todas las situaciones en las que se liberará. En consecuencia, no constituye una garantía de seguridad absoluta.



RU

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ LOOK

P.7

Перед любым использованием данного изделия рекомендуем вам внимательно прочесть советы и инструкции, содержащиеся в данном руководстве.

НАПУТСТВИЕ ОТ LOOK

Поздравляем вас с выбором лыжных креплений LOOK! Вы выбрали изделие высокого качества на основе лучших технологий, которое доставит вам большое удовольствие. Ваши крепления LOOK были тщательно разработаны, чтобы обеспечить отделение ботинок от лыж во всех необходимых случаях, но сохранять соединение с лыжами при контролируемых маневрах. Несмотря на эти характеристики, никакие модели лыж/креплений/ботинок не смогут защищать вас во всех случаях. Катание на лыжах, как и все виды спорта, несет определенную степень риска, это необходимо признать и понять всем.

ГАРАНТИЯ LOOK

На изделия LOOK распространяется гарантия от заводских дефектов в течение 2 лет с даты приобретения потребителем. Единственным обязательством LOOK будет замена или ремонт дефектных изделий, признанных таковыми производителем по своему усмотрению.

Данная гарантия охватывает только первого пользователя, для которого крепления были установлены и отрегулированы согласно действующим нормативам квалифицированным специалистом LOOK или специалистом-продавцом розничной торговли, который принимал во внимание ботинки, вес, рост, возраст и стиль катания лыжника. В случае смены пользователя лыж или ботинок мы рекомендуем обратиться к продавцу для регулировки креплений в соответствии с новым оборудованием. Данная гарантия не распространяется на изделия, сдаваемые в прокат. В случае несоблюдения инструкций по установке и правил эксплуатации любые гарантейные обязательства LOOK теряют силу.

В частности, из гарантии исключаются убытки, явившиеся следствием неправильной установки или неправильной регулировки не по нашей вине, модификаций изделия, небрежности, аварийных случаев, нормального износа или неправильного использования, а также касающиеся внешнего вида или цвета. Гарантия исключает любой побочный или косвенный ущерб. Гарантийные условия могут меняться в зависимости от страны. В некоторых странах и государствах не допускаются ограничения гарантии или ответственности, и, следовательно, определенные ограничения могут не налагаться. С конкретными вопросами по гарантии обратитесь к своему продавцу. Никакие другие гарантии, будь то явные или подразумеваемые, не предлагаются.

ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

- Совершенно необходимыми условиями обеспечения надлежащего функционирования системы лыжи/крепления/ботинки LOOK являются правильная установка, точная регулировка, регулярное обслуживание квалифицированным специалистом LOOK или продавцом-специалистом розничной торговли и использование стандартных ботинок в исправном состоянии. Механизмы лыжных креплений рассчитаны на совместную работу с ботинками и лыжами, соответствующими действующим международным стандартам.
- Попросите вашего специализированного продавца объяснить порядок использования и обслуживания вашей системы лыжи/крепления/ботинки. Важно, чтобы все регулировки системы лыжи/крепления/ботинки выполнялись продавцом-специалистом, обладающим всеми необходимыми инструментами и технической информацией.
- Убедитесь, что ваша экипировка (брюки и т.п.) и любое другое оборудование не мешают надлежащей работе фиксаторов и тормозов.
- Хотя мы полностью убеждены, что крепления LOOK обладают высокими характеристиками, тем не менее лыжи – это спорт, представляющий определенную степень риска. Когда вы спускаетесь по глубокому снегу, тормоз может оказаться недостаточно эффективным, чтобы остановить лыжи при их отделении. Любое ненадлежащее использование креплений или изменение компонентов

креплений или тормоза лыж увеличивает риск того, что система лыжи/крепления/ботинки может не сработать как предусмотрено. Все крепления LOOK и все блоки креплений с подставками марки LOOK разработаны и изготовлены в соответствии с действующими стандартами, особенно в отношении эффективности тормозов «Stop Ski» и прочности посадки винтов. Использование двойных подставок или непредусмотренных подставок (чрезмерно высоких, например) может негативно отразиться на характеристиках креплений и тормозов. На практике, некоторые изделия могут оказаться не совместимыми друг с другом. Продавец, который выполняет установку креплений, обязан проверить совместимость изделий между собой и проконтролировать, что собранные и установленные изделия полностью готовы выполнять свою роль в плане обеспечения безопасности.

УСТАНОВКА

Ваши крепления LOOK были спроектированы, чтобы обеспечивать максимальную защиту при других наилучших характеристиках. Установка и регулировка должны выполняться только квалифицированным специалистом LOOK или специализированным продавцом. Настоятельно рекомендуем вам не изменять регулировки, сделанные квалифицированным специалистом LOOK или специализированным продавцом.

РЕГУЛИРОВКИ – ПАРАМЕТРЫ СРАБАТЫВАНИЯ

Регулировки креплений должны быть выполнены специализированным продавцом или квалифицированным специалистом LOOK, обладающим необходимыми техническими знаниями, чтобы выполнить правильную настройку системы лыжи/крепления/ботинки.

В частности, регулировка параметра срабатывания зависит от таких разнообразных критерии, как вес, рост, возраст лыжника, размер подошвы. Неправильная регулировка крепления может повлечь серьезные последствия в плане функционирования ваших креплений. Для контроля крутящего момента срабатывания настоятельно рекомендуется использовать измерительный прибор (см. стандарт ISO 11110).

ПРЕДПОЧТЕНИЯ ПО РЕГУЛИРОВКЕ

Параметры регулировки установлены международными стандартами. Хотя упомянутые руководящие принципы не всегда подходят для конкретных приемов управления лыжами (например, во время соревнований или тренировок), эти параметры должны обеспечивать эффективный компромисс между освобождением и удержанием лыж для большинства лыжников-любителей средней квалификации. Соблюдение этих принципов может помочь уменьшить риск травм в результате неправильной трактовки параметров регулировки. Однако, лыжному спорту присущи неизбежные риски. Травма может произойти и при простом падении, и при столкновении с другим объектом, и в других многочисленных случаях. Многие травмы не связаны с правильным функционированием системы срабатывания креплений. Кроме того, система лыжи/крепления/ботинки, даже если отрегулирована правильно, не может защитить лыжника во всех ситуациях. Срабатывание или удержание крепления может быть не связано с настройкой регулировки. Это может быть вызвано вашим стилем катания, несовместимостью ваших лыжных ботинок с креплениями, износом, повреждениями системы удержания. Подробно опишите вашу ситуацию специалисту LOOK или специализированному продавцу и дайте ему возможность тщательно осмотреть изделие и выполнить необходимый ремонт, прежде чем продолжать ваши лыжные занятия. Если вас не устраивают рекомендации по регулировке для той категории лыжников, в которую вы попадаете по умолчанию, вы можете применительно к себе попробовать другую категорию путем установки разных параметров по кручению и по падению вперед или изменить регулировку на большее или меньшее усилие, чем обычно рекомендуется. Установка на меньшее усилие влечет увеличение риска несвоевременного срабатывания крепления и применяется с целью увеличения вероятности освобождения креплений в случае падения. Установка на повышенное усилие влечет снижение возможности освобождения креплений в случае падения и применяется с целью снижения риска несвоевременного срабатывания крепления.

В то время как специалист LOOK или специализированный продавец может помочь вам выбрать регулировки, окончательное решение относительно ваших предпочтений по регулировкам остается за вами.

СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Поскольку система лыжи/крепления/ботинки реагирует на нагрузку на нижнюю часть ноги, важно следить, чтобы все клипсы ботинок были плотно застегнуты во время катания.

Перед надеванием очистите подошвы ботинок, удалив снег и другие загрязнения.

Надевание (Рис. 1 – 2):

Убедитесь, что пяточный зажим находится в открытом положении, а пяточный рычаг в нижнем положении. Поместите мысок вашего ботинка под губки передней головки. Поместите пятку вашего ботинка на пластину пяточной части и плотно уприте.

Снятие (Рис. 3 – 4):

Уприте лыжную палку в пяточный рычаг и с силой нажмите, поднимая при этом ногу.

Положение при транспортировке:

Держите лыжи вертикально, вставив одну в другую, так чтобы дужки тормозов двух лыж вошли друг в друга.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Правильное обслуживание поможет обеспечить надлежащую работу ваших креплений :

- Перед каждым началом сезона и не реже одного раза в 30 дней в лыжный сезон попросите продавца-специалиста проверить ваши крепления.
- Перед каждым использованием убедитесь, что так называемая AFC (Anti Friction Concept) или раздвижная пластина под основанием передней части подошвы не изношена и не повреждена. Если она изношена или повреждена, обратитесь для ее замены к продавцу-специалисту.
- Убедитесь, что тормоза не заедают.
- Для очистки лыжных креплений используйте воду с мылом. Не допускается использовать растворители, горячую воду, воду под давлением.

Профилактическое обслуживание :

- Если вы перевозите лыжи на крыше вашего автомобиля, укройте крепления чехлом для креплений или чехлом для лыж, чтобы избежать чрезмерного воздействия грязи и дорожной соли. Однако не оставляйте ваши лыжи в чехле на долгое время.
- Хранить лыжное снаряжение ночью следует в сухом и теплом месте, чтобы избежать обледенения.
- Чрезмерный износ подошвы ваших ботинок негативно скажется на работе креплений. Не ходите в лыжных ботинках по грубой поверхности.
- Если вам кажется, что с вашими лыжными креплениями не все в порядке, обратитесь к продавцу-специалисту.

WTR

Крепления «WTR Technology» могут использоваться исключительно с горнолыжными ботинками, соответствующими стандарту DIN/ISO 5355, или с лыжными ботинками, оснащенными зажимами с лейблом «WTR Technology», предназначеными для беговых лыж. При использовании данных креплений с другими лыжными ботинками функция срабатывания креплений может быть нарушена. Мы рекомендуем лыжникам обратиться к продавцу-специалисту для получения дополнительной информации о лыжных ботинках, совместимых с данным изделием.

Внимание

Невозможно гарантировать срабатывание вашей системы ботинок/крепления в каждом случае и при любых обстоятельствах, поскольку невозможно предусмотреть все ситуации, в которых она будет срабатывать. Соответственно, она не является абсолютной гарантией безопасности.



Преди да използвате този продукт, ви препоръчваме да прочетете внимателно инструкциите и препоръките, съдържащи се в настоящото ръководство.

НЯКОЛКО ДУМИ ЗА „LOOK”

Поздравяваме ви за избора на автомати за ски „LOOK”. Избрали сте високотехнологичен продукт, от който ще останете удовлетворени. Вашите автомати за ски „LOOK” са премиални серия тестове с цел да се постигне максимално лесно освобождаване на ски обувката при падане в различни посоки и при съществуване на максимален контрол при каране. Независимо от тези характеристики, автоматите за ски не дават гаранция за защита в абсолютно всички ситуации. Като всеки един спорт, карането на ски е свързано с известна доза риск, който хората трябва да признаят и приемат.

ГАРАНЦИЯ ЗА ПРОДУКТА С МАРКАТА „LOOK”

Продуктът с марката „LOOK” е с гаранционен срок от 2 години от закупуването им от клиента. Единствено гаранционното задължение на производителя на продукта с марката „LOOK” е по свое усмотрение да извърши подмяната или поправката на дефекти продукти.

От гаранцията може да се възползва само първият потребител, за когото са били монтирани и регулирани, автоматите, съгласно установените правила за сервизно обслужване на продуктите с марката „LOOK” или от търговеца на дребно, като се отчитат марката и дължината на обувките в mm, теглото, височината, възрастта и стила на каране. В случай че потребителите сменят ските или обувките си, препоръчва се той да се свърже със специализирания търговец на дребно за монтаж и реглаж на автоматите.

В обхвата на гаранцията не попадат продукти под наем. При неспазването на инструкциите за монтаж, инструкциите за употреба, освобождават производителя на продукта с марката „LOOK” от всяка възможност за гаранционни задължения. Задължително е всичко това да се извърши във фирменините магазини на „LOOK”. По-специално, от обхвата на гаранцията се изключват повреди в резултат от неправилно монтиране или регулиране, тези в резултат на небрежност, или неправилна употреба. Гаранционните условия може да са различни за различните държави. Някои държави не приемат гаранционните ограничения или отговорности, като в някои случаи те може да се прилагат частично. Ако имате въпроси във връзка с гаранционните условия, се свържете с вашия търговец на дребно.

ВАЖНИ ПРЕПОРЪКИ

- задължително условие за доброто функциониране на вашите автомати с марката „LOOK” е да се извърши правилно поставяне, прецизно регулиране, редовна поддръжка от техник, специализиран за продукта с марката „LOOK”, или от специализиран търговец на дребно и стандартна обувка в добро състояние. Механизмите на автоматите са разработени за правилното функциониране със ски обувки отговорящи на действащите международни стандарти.
- поизискате разяснения от търговеца на дребно, който е длъжен да разясни употребата и поддръжката на вашите автомати. Важно е специализираният търговец на дребно, разполагащ с технически инструменти и информация, да извърши всички корекции по автоматите.
- проверете дали вашите дрехи (в частност долната част от грейката...) или екипировка не пречат на изриданата работа на автоматите или стоперите.
- също така сме убедени, че автоматите с марката „LOOK” са с отлично ниво на ефективност, като ските са вид спорт, свързан с известна доза риск. При неправилно използване на автоматите, при нерегламентирана подмяна на техните компоненти или стопери, се увеличава рисък от неправилно функциониране.
- всички автомати с марката „LOOK” се разработват и произвеждат при отчитане на действащите разпоредби.
- неправилни монтаж и регулировки могат да повлият отрицателно на ефективността на автоматите и стоперите.

МОНТАЖ

Вашите автомати с марката „LOOK” са създадени с цел максимална защита и ефективност. Монтажът и регулирането се извършват само от сервизен техник, специализиращ в продуктите с марката „LOOK”, или от специализиран търговец на дребно. След това по-нататъшни промени не бива да се правят.

РЕГУЛИРАНЕ

Регулирането на автоматите трябва да се извърши от специализиран търговец на дребно или от техник, специализиращ в продуктите с марката „LOOK”, разполагащ с необходимите технически познания за надлежното регулиране на автоматите.

По-специално, доколко натегнат ще бъде автомата зависи от множество фактори, като например теглото, височината, възрастта на скюора, дължината на обувката в mm. Неправилното регулиране на автоматите може да доведе до тяхната неефективност. Настройката на предния и заден автомат трябва да е еднаква (вж. ISO 11110).

РЕГУЛИРОВКИ

Показателите за регулиране са в съответствие с международните разпоредби. Зачитането на тези директиви трябва да спомогне за намаляването на риска от получаване на травми. Същевременно карането на ски носи присъщи рискове. Травмите може да са резултат от едно обикновено падане, от насрещен удар или от много други фактори. Повечето травми не са свързани с правилната работа на автомата. Освен това, автоматът, независимо от това доколко правилно е извършено регулирането, няма да защити скюора във всички ситуации. Откачането или поддръжането на автомата заключен може и да няма връзка с избраното регулиране. Това може да окаже влияние на начина, по който карате ски, до несъвместимост между вашите ски обувки и автомати, да износвате и повредите по обувките и автоматите. Погрижете се техникът, специализиран в продуктите с марката „LOOK”, или специализираният търговец на дребно да получи максимално ясна представа за вашия случай, както и да разрешите извършването на цялостна проверка или препоръчителните промени, преди да карате ските отново. По-слабото затягане повишава риска от случайно откачане на автомата. По-силното затягане намалява вероятността за откачане на автомата. Техника специализираща в продуктите с марката „LOOK”, или специализираният търговец на дребно ще нагласи вашите автомати според скаклата в зависимост от вашето тегло, възраст, дължина на подметката на обувката в mm и начин на каране. Все пак, ако решите вашите автомати да бъдат регулирани по ваше желание, това ще бъде отразено в книжката придвижаваща продукта и риска остава за вас.

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

Много е важно е обувките да са добре закопчани при каране на ски. Преди да закопчете автомата, почистете подметките на обувките, като премахнете от тях снега и други замърсявания.

Закопчаване (Фиг. 1 – 2):

Проверете дали задната част на автомата е в отворено положение, като същевременно предната част е в нормално положение. Поставете върха на вашата обувка в предния автомат. Поставете петата на вашата обувка върху езика на задния автомат и натиснете до щракване.

Разкопчаване (Фиг. 3 – 4):

Поставете вашата щека за върха закопчаващата част на задния автомат и натиснете здраво, като същевременно вдигнете своя крак.

Положение при превоз:

Ските трябва да са в изправено положение, като едната ска трябва да се приплъзне спрямо другата, докато се закопчат стоперите.

ПОДДРЪЖКА

Правилната поддръжка ще спомогне за добрата работа на автоматите:

- преди всяко начало на сезона и като минимум 30 дни преди каране на ски, проверете автоматите при специализиран търговец на дребно.
- проверете преди всяко използване дали антифрикционният механизъм или телфоновата подложка на предния автомат не са повредени. Ако това се е случило, извършете подмяна при специализиран търговец на дребно.
- проверете дали захващането работи правилно.
- използвайте, за да почистите фиксиращите ски механизми, сапунена вода. Не използвайте миести препарати с топла вода и вода под налягане.

Профилактика:

- ако превозвате ските на покрива на колата, покрайте автоматите или ползвайте сак за ски, за да избегнете прекомерното замърсяване по време на тяхното превозване. Най-добре е да ползвате кутия. Независимо от това, не оставяйте ските на багажника или кутията за дълъг период от време.
- съхранете вашето ски оборудване на сухо през нощта, за да се избегне тяхното заледяване или ръждясване.

- прекомерното износване на подметката на обувките ви ще окаже неблагоприятен ефект върху работата на автоматите.
- ако ви се струва, че има проблем с автоматите, консултирайте се със специализиран търговец на дребно.

WTR

Автоматите с „WTR Technology“ трябва да се използват само със ски обувки, които съответстват на стандарта DIN/ISO 5355 или със ски обувките, оборудвани с подметки с надпис „WTR Technology“, предназначени за ски туриг. Използването на автомата с други ски обувки не се допуска. Препоръчително е скюорите да се обрънат към специализиран търговец на дребно, за да получат повече информация за ски обувките, съвместими с този продукт.

Внимание

Автомата за ски не винаги гарантира откачване винаги и при всички обстоятелства. Не е възможно да се предвидят всички ситуации, при които автомата може да откачи. Това не дава гаранции за пълна надеждност.



Před každým použitím tohoto výrobku vám doporučujeme pozorně si prostudovat doporučení a pokyny obsažené v tomto návodu.

PÁR SLOV O VÁZÁNÍ LOOK

Blahopřejeme vám, že jste si vybrali lyžařské vázání LOOK. Zakoupili jste si výrobek vysoké kvality, který využívá špičkové technologie vyvinuté na základě zkušeností z lyžařských závodů a se kterým budete velice spokojeni. Vaše lyžařské vázání LOOK bylo navrženo tak, aby dokázalo uvolnit lyži z boty ve všech směrech a aby naopak lyži rádně drželo, když má lyžař situaci pod kontrolou. Navzdory této vlastnosti vás žádný systém lyží/vázání/bot neochrání za všechn kolnosti. Lyžování, stejně jako každý jiný sport, s sebou nese určitou míru rizika, kterou by měl každý znát a brát v potaz.

ZÁRUKA NA VÝROBKY LOOK

Na výrobky LOOK je poskytována záruka na jakoukoli výrobní vadu po dobu 2 let od data nákupu spotřebitelem. Jedinou povinností společnosti LOOK bude výměna nebo oprava výrobků, které budou uznány dle jejichho uvázení za vadné. Tato záruka se vztahuje pouze na prvního uživatele, pro něhož bylo vázání namontováno a seřízeno podle platných předpisů specializovaným technikem společnosti LOOK nebo specializovaným prodejcem lyží, který při seřízení vzlává typ lyžařských bot, hmotnost, velikost, věk a styl lyžování daného lyžaře. V případě, že by uživatel změnil lyže nebo boty, se uživatel doporučuje vyhledat specializovaného prodejce, aby vázání znova seřídil podle nového vybavení.

Tato záruka se nevztahuje na výrobky v průjámu. Nedodržení montažních předpisů a pokynů pro použití zbabuje společnost LOOK veškeré odpovědností v rámci záruky. Ze záruk jsou vyloučeny zejména škody vyplývající z nesprávné montáže nebo špatného nastavení, s výjimkou montáži a nastavení prováděných našimi pracovníky, dále škody způsobené pozměňováním výrobku, nedbalosti, nehodou, běžným opotřebením nebo nevhodným použitím. Záruka se rovněž nevztahuje na vnější vzhled nebo poškození barvy. Ze záruk jsou vyloučeny škody na příslušenství a neprůměrné škody. Záruční podmínky se mohou v jednotlivých zemích lišit. Některé země nebo státy neuznávají omezení záruk nebo odpovědnosti, takže některá omezení nelze použít. Ohledně přesných záručních podmínek se informujte u svého prodejce. Žáděte další záruky, at' už výslovně nebo předpokládané, nelze uplatňovat.

DŮLEŽITÁ DOPORUČENÍ

- Nezbytnými podmínkami správného fungování vašich systémů LOOK tvořených lyžemi/vázáním/botami je správná montáž, přesné seřízení, pravidelná údržba prováděná specializovaným technikem společnosti LOOK nebo specializovaným prodejcem lyží a standardní bota v dobrém stavu. Upevňovací mechanismy lyží jsou navrženy tak, aby správně fungovaly s botami a lyžemi, které splňují platné mezinárodní normy.

• Požádejte svého specializovaného prodejce, aby vám vysvětlil způsob použití a údržby vašich systémů lyže/vázání/boty. Je důležité, aby specializovaný prodejce, který je vybaven příslušným nářadem a disponuje technickými informacemi, provedl na systému lyže/vázání/bota všechna potřebná seřízení.

• Zkontrolujte, zda vaše lyžařská výbava (kalhoty...) nebo jakákoli jiná část vašeho vybavení nepředstavuje překážku rádné funkčnosti vázání a brzdy.

• I když jsme přesvědčeni, že vázání LOOK má mimořádné užitné vlastnosti, je lyžování sportem, který s sebou nese určitou míru rizika.

Když lyžujete v hlubokém sněhu, brzda nemusí být dostatečně účinná, aby zastavila lyži v případě odepnutí vázání.

Jakékoli nevhodné použití vázání nebo změny součástí vázání nebo brzdy zvyšuje riziko, že systém lyže/vázání/bota nebude fungovat správně.

Veškerá vázání LOOK a všechny součásti vázání – podložky ke zvýšení značek LOOK – byly navrženy a vyrobeny podle platných norem, zejména pokud jde o účinnost brzdy na lyži a o odolnost proti vytržení šroubů.

Používání dvojitých nebo neuprůsobených podložek (které mají například přílišnou

výšku...) může mít negativní dopady na užitné vlastnosti vázání a brzd. Některé výrobky totiž nejsou mezi sebou kompatibilní.

Je na odpovědnosti prodejce lyží, který vázání montuje na lyži, aby ověřil vzájemnou kompatibilitu výrobků a zkонтroloval, zda sestavené výrobky namontované na lyži plní stoprocentně svou úlohu, pokud jde o bezpečnost.

MONTÁŽ

Vaše vázání LOOK bylo navrženo tak, aby vám přineslo maximální ochranu a perfektní užitné vlastnosti. Montáž a nastavení musí být provedeny pouze specializovaným technikem společnosti LOOK nebo specializovaným prodejcem lyží. Doporučujeme vám neměnit nastavení provedená specializovaným technikem společnosti LOOK nebo specializovaným prodejcem.

NASTAVENÍ – VYPÍNACÍ HODNOTY

Nastavení vašeho vázání musí být provedeno specializovaným prodejcem lyží nebo specializovaným technikem společnosti LOOK, který má poříbenné technické znalosti k tomu, aby dokázal správně seřídit systém lyže/vázání/bota.

Zejména nastavení hodnot vypínání závisí na mnoha různých kritériích, jako je hmotnost, velikost, věk lyžaře nebo délka skulnice.

Špatné seřízení vázání může mít závažné důsledky, co se týče fungování vašeho vázání. Ke kontrole vypínacích momentů se doporučuje použít měřicí přístroj (**srov. ISO 11110**).

LIBOVOLNÁ NASTAVENÍ

Ukazatele měření splňují mezinárodní normy. I když tyto směrnice nejsou vhodné pro některé lyžařské praktiky (závodní či tréninkové lyžování), obecně udávají účinný kompromis mezi uvolněním a přidržením lyže, které je vhodné pro většinu amatérských lyžařů běžné klasifikace.

Dodržování těchto směrnic může pomoci snížit riziko úrazů vzniklých nesprávnou interpretaci ukazatelů nastavení. Lyžování však s sebou nese určitá rizika vyplývající ze samé podstaty tohoto sportu. K úrazu může dojít i po obyčejném pádu, po nárazu do předmětu nebo kvůli mnoha dalším faktorům. Mnoho úrazů vůbec nesouvisí se správným fungováním systému vypínání vázání.

Kromě toho nemůže systém lyže/vázání/boty ochránit lyžaře ve všech situacích, i když je správně seřízený. To, zda vázání vypadne, nemusí vůbec souvisejí se zvoleným seřízením. Může to být dánou stylem vaší jízdy, nekompatibilitou lyžařských bot s vázáním, opotřebením nebo poškozením fixačního systému. Popište, prosím, svou situaci specializovanému technikovi společnosti LOOK nebo specializovanému prodejci a nechte provést všechny doporučené kontroly nebo opravy, než budete pokračovat ve svých sportovních aktivitách. Pokud jste nebyli spokojeni s pokyny pro nastavení, které vycházejí z vaší klasifikace běžného lyžaře, měli byste možná uvažovat o změně vaší klasifikace, přičemž je důležité rozlišit vypínací hodnotu při zkrutu od hodnoty vypnutí při pádu dopředu, nebo si nechat seřídit silnější nebo slabší nastavení, než se běžně uvádí. Slabší nastavení s sebou nese zvýšené riziko nevhodného vypnutí vázání s cílem zvýšit možnost uvolnění vázání v případě pádu. Silnější nastavení má zase menší schopnost uvolnění vázání v případě pádu, aby se snížilo riziko nevhodného vypnutí vázání. I když vám specializovaný technik společnosti LOOK nebo specializovaný prodejce může pomoci vybrat vhodné nastavení, konečná volba údajů nastavení je na vás.

DOPORUČENÍ PRO POUŽITÍ

Vzhledem k tomu, že systémy lyže/vázání/bota vycházejí z namáhání dolní části nohy, je důležité, aby všechny přezky lyžařské boty byly při lyžování rádně zavágnuté. Než začnete lyžovat, vyčistěte podrážky svých lyžařských bot a odstraňte z nich sníh a nečistoty.

Obutí vázání (Obr. 1 – 2):

Přesvědčte se, zda je patní opěrka v otevřené poloze a páčka patky v dolní poloze. Umístěte přední část vaši boty pod čelisti dorazu. Položte patu boty na jazyček patní opěrky a pevně zavágněte.

Vyzutí vázání (Obr. 3 – 4):

Položte špičku hůlky na páčku patky a silně zatlačte, přičemž nadzvedněte nohu. Držte jednu lyži ve svíslé pozici a druhou lyži nechte sjet po té první, dokud ramena brzd nezapadnou do sebe.

ÚDRŽBA

Správná údržba přispívá k rádné funkčnosti vašeho vázání:

- Před začátkem každé sezóny a minimálně po každých 30 dnech lyžování nechte prohlédnout vázání specializovaným prodejcem lyží.
- Při každém použití zkонтrolujte, zda deska AFC (Anti Friction Concept) nebo kluznice pod základnou přední částí nohy nejsou opotřebené nebo poškozené. Jsou-li opotřebené nebo poškozené, nechte je vyměnit specializovaným prodejcem lyží.
- Zkontrolujte, zda se brzdy pohybují volně.
- Vázání čistěte vodou se saponátem. Nepoužívejte rozpouštědla, horkou vodu nebo vodu pod tlakem.

Preventivní údržba:

- Převážte-li lyži na střeše automobilu, přikryjte vázání plachtou s oky nebo dejte lyže do obalu, abyste zamezili znečištění vázání nečistotami na silnici a solí. Lyže však v obalu nenechávejte příliš dlouho.
- V noci skladujte své lyžařské vybavení na suchém a vytápěném místě, aby roztál sníh nalepený na lyžích a na vázání.
- Přílišné opotřebení podrážky lyžařských bot bude mít nepříznivý dopad na fungování vázání. Nechodeťte v lyžařských botách po drsném povrchu.
- Pokud se vám zdá, že s vaším lyžařským vázáním není něco v pořádku, poraďte se se specializovaným prodejcem.

WTR

Vázání WTR Technology je třeba používat výlučně se skialpinistickou obuví, která splňuje normu DIN/ISO 5355, nebo s lyžařskými botami vybavenými patkami k chůzi zvanými „WTR Technology“ a určenými ke skialpinismu. Používání vázání s jiným druhem lyžařských bot může mít negativní dopad na správné vypínání vázání. Ohledně podrobnějších informací k lyžařské obuvi kompatibilní s tímto výrobkem doporučujeme lyžařům, aby se spojili se specializovaným prodejcem.

Pozor

Váš systém bot/vázání vám nezaručuje vypnutí vázání za všechn kolnosti; není možné předvídat všechny situace, ve kterých vázání vypne. Proto vázání nepredstavuje absolutní záruku bezpečnosti.



Preporučujemo vam da prije upotrebe ovog proizvoda pažljivo pročitate savjete i upute sadržane iz ove knjižice.

ZAHVALA MARKE LOOK

Čestitamo vam na odabiru skijaških vezova marke LOOK. Odabrali ste visokokvalitetni proizvod najmodernije tehnologije proizašao iz natjecateljskog sporta koji će vam pružiti puno zadovoljstva. Vezovi marke LOOK ispitivani su kako bi oslobodili skije i pancerice u svim smjerovima i kako bi držali skiju tijekom kontroliranih manevara. Unatoč tim karakteristikama, niti jedan sustav skije/vezovi/pancerica ne može vas zaštiti u svim uvjetima. Skijanje, baš kao i svi sportovi, uključuje određeni stupanj opasnosti koji se mora prepoznati i prihvati.

JAMSTVO MARKE LOOK

Proizvodi marke LOOK imaju jamstvo za sve neispravnosti u proizvodnji u trajanju od 2 godine od datuma kupovine. Jedina obveza tvrtke LOOK zamjena je ili popravak proizvoda za koje, prema vlastitom mišljenju, utvrde da su neispravni. Ovo jamstvo pokriva samo prvog korisnika za koji je vezove postavio i namjestio u skladu s važećim propisima tehničar kvalificiran za proizvode marke LOOK ili specijalizirana trgovina uzimajući u obzir pancerice, težinu, visinu, dob i način skijanja skijaša. U slučaju kada korisnik promijeni skije ili pancerice, korisniku se preporuča da se obrati specijaliziranoj trgovini kako bi se vezovi prilagodili novom materijalu. Ovo jamstvo ne pokriva proizvode namijenjene iznajmljivanju. Nepoštivanje uputa za postavljanje i savjeta za upotrebu tvrtku LOOK oslobođava svih obaveza vezanih uz jamstvo. Jamstvo se posebice ne odnosi na štete nastale zbog nepravilnog postavljanja ili nepravilnog podešavanja, osim onih koje je obavilo naše osoblje, izmjene proizvoda, nemar, nesreću, uobičajeno trošenje ili pretjeranu upotrebu, vanjski izgled ili boju. Jamstvo ne pokriva oštećenje opreme i neizravna oštećenja. Uvjeti jamstva mogu se mijenjati ovisno o državi. Neke države ne prihvataju ograničenja jamstva ili odgovornosti, dok se neka ograničenja mogu ne primijeniti. Posebne uvjete jamstva potražite kod svog prodavača. Ne postoje druga jamstva, izričita ili podrazumijevana.

VAŽNE PREPORUKE

- Ispravno postavljanje, točno namještanje, redovito održavanje koje obavlja tehničar kvalificiran za proizvode marke LOOK ili specijalizirana trgovina te standardna pancerica u dobrom stanju predstavljaju nezaobilazne uvjete za dobar rad sustava skije/vezovi/pancerice marke LOOK. Mechanizmi vezova skija napravljeni su kako bi ispravno radili s pancericama ili skijama uskladenima s važećim međunarodnim normama.
- U specijaliziranoj trgovini zatražite objašnjenje za upotrebu i održavanje sustava skije/vezovi/pancerice. Specijalizirana trgovina koja na raspolažanju ima alat i tehničke podatke treba obaviti sva podešavanja na sustavu skije/vezovi/pancerice.
- Provjerite da vaša odjeće (hlače...) ili druga oprema ne ometa ispravan rada vezova i kočnica.
- Premda smo uvjereni da vezovi marke LOOK pružaju izvrsnu razinu učinkovitosti, skijanje je sport koji uključuje određeni stupanj opasnosti.

Kada skijate na dubokom snijegu kočnica neće moći dovoljno učinkovito zaustaviti skiju u slučaju otvaranja.

Neispravna upotreba vezova ili izmjena sastavnih dijelova vezova ili kočnice skija povećava opasnost neispravnog rada sustava skije/vezovi/pancerica. Svi vezovi marke LOOK kao i svi sklopovi vezovi – povišenja napravljeni su i proizvedeni u skladu s važećim normama posebice onima koji se odnose na učinkovitost kočnice „stop ski“ i držanje u slučaju kidanja vijaka. Upotreba dvostrukog povišenja ili jednog neprilagođenog povišenja (na primjer pretjerana visina...) može imati negativne posljedice na učinkovitost vezova i kočnica. U stvari, određeni proizvodi možda nisu međusobno kompatibilni. Specijalizirana trgovina koja obavlja postavljanje vezova dužna je provjeriti međusobnu kompatibilnost proizvoda i provjeriti da sastavljeni

UPUTE ZA UPOTREBU SKIJA LOOK

i postavljeni proizvodi u potpunosti ispunjavaju svoju ulogu po pitanju sigurnosti materijala.

POSTAVLJANJE

Vezovi marke LOOK ispitani su kako bi vam pružili maksimalnu zaštitu i performanse. Postavljanje i podešavanje smiju obavljati samo kvalificirani tehničari marke LOOK ili specijalizirane trgovine. Preporučujemo vam da ne mijenjate podešavanja koja su obavili kvalificirani tehničari marke LOOK ili specijalizirane trgovine.

PODEŠAVANJA – VRJEDNOSTI OTVARANJA

Podešavanje vezova mora obaviti specijalizirana trgovina ili tehničar kvalificiran za proizvode marke LOOK koji raspolaže s potrebnim tehničkim znanjima za obavljanje dobrog podešavanja sustava skija/vezovi/pancerice. Podešavanje vrijednosti otvaranja posebice ovisi o brojnim kriterijima kao što su težina, visina i dob skijaša te duljina potplata. Neispravno podešavanje vezova može imati teške posljedice na rad vezova. Preporučujemo se upotreba uređaja za mjerjenje (**usp. ISO 11110**) za kontrolu momenta otvaranja kod upotrebe.

DISKRECIONA PODÈŠAVANJA

Pokazatelji podešavanja u skladu su s međunarodnim normama. Iako te smjernice ne odgovaraju određenim načinima skijanja (treniranje za skijaška natjecanja), one su napravljene kako bi pružile učinkovit kompromis između oslobadanja i držanja skija koje je potrebno većini skijaša amatera u uobičajenoj klasičnoj poziciji. Poštivanje tih smjernica pomaže u smanjenju opasnosti od ozljede koja proizlazi iz nepravilnog objašnjenja pokazatelja podešavanja. Pa ipak, samo bavljenje skijanjem uključuje opasnosti. Ozljede mogu nastati zbog običnog pada, udarca u neki predmet ili zbog brojnih drugih čimbenika. Puno je ozljeda koje nastaju bez obzira na ispravan rad sustava otvaranja veza. Osim toga, čak i ispravno namješten sustav skija/vezovi/pancerice ne može skijaša zaštiti u svim situacijama. Otvaranje ili držanje veza ne mora biti u vezi s odabranim podešavanjem. Ono može proizlaziti iz načina skijanja, neusklađenosti pancerice i vezova, istrošenosti, oštećenja sustava držanja. Dobro opišite svoj slučaj kvalificiranom tehničaru marke LOOK ili specijaliziranoj trgovini i dozvolite sve preporučene pregledne ili popravke prije nastavka svoje aktivnosti.

Ako niste zadovoljni pokazateljima podešavanja prema svojoj kategoriji uobičajenog skijaša, možda ćete htjeti zamijeniti svoju kategoriju razdvajajući vrijednost otvaranja kod torzije s onom otvaranja kod pada prema naprijed ili prihvati podešavanje koje je jače ili slabije od uobičajenog pokazatelja. Slabija podešavanja znače veću opasnost od neočekivanih otvaranja veza kako bi se povećala mogućnost oslobadanja veza u slučaju pada. Jača podešavanja znače manju mogućnost oslobadanja veza u slučaju pada kako bi se smanjila opasnost od neočekivanih otvaranja veza. Iako vam kvalificirani tehničar marke LOOK ili specijalizirana trgovina mogu pomoći kod izbora podešavanja, krajnja odluka o vrijednostima podešavanja ipak je vaša.

SAVJETI ZA UPOTREBU

Budući da sustavi skije/vezovi/pancerice odgovaraju na opterećenja na donji dio noge, važno je da su sve kopče pancerice zatvorene prilikom bavljenja skijanjem.

Prije obuvanja ocistite potplate pancerice skidajući snijeg i ostalu prljavštinu.

Obuvanje (sl. 1 – 2):

Provjerite je li kopča veza u otvorenom položaju, a ručica držača pete u donjem položaju. Prednji dio pancerice postavite pod vilice graničnika. Petu pancerice postavite na ježićac kopče veza i jako pritisnite.

Skidanje pancerica (sl. 3 – 4):

Štap postavite na vrh držača pete i snažno gurnite istodobno podižući stopalo.

Položaj za prijevoz:

Skiju držite u okomitom položaju i drugu skiju skliznite niz prvu sve dok se krakovi za kočenje ne zakvače jedan za drugi.

ODRŽAVANJE

Ispravno održavanje pomoći će ispravnom radu vezova :

- Na početku svake sezone i najmanje nakon svakih 30 dana skijanja vezove treba pregledati u specijaliziranoj trgovini.
- Prilikom svake upotrebe provjerite da AFC (Anti Friction Concept) ili klizna ploča na podnožju ispred stopala nije istrošena ili oštećena. Ako je istrošena ili oštećena treba je zamijeniti u specijaliziranoj trgovini.
- Provjerite neometani rad kočnica.
- Skijaške vezove čistite vodom sa sapunicom. Ne upotrebljavajte otapala, toplu vodu ili vodu pod tlakom.

Preventivno održavanje:

- Ako skije prevozite na krov vozila, vezove pokrijte navlakom za vezove ili navlakom za skije kako biste izbjegli pretjerano izlaganje prljavštini i soli na cesti. Međutim, skije nemojte predugovito ostavljati u navlacima.
- Skijašku opremu preko noći držite na suhom i grijanom mjestu kako bi se izbjeglo nakupljanje leda.
- Pretjerana istrošenost potplata pancerica nepovoljno će djelovati na rad vezova. Izbjegavajte hodanje u pancericama po hraptavom tlu.
- Ako vam se čini da postoji neki problem sa skijaškim vezovima, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini.

WTR

Vezovi WTR Technology moraju se upotrebljavati s pancericama za alpsko skijanje koje su u skladu s normom DIN/ISO 5355 ili pancericama opremljenima podlogom za hodanje pod nazivom „WTR Technology“ namijenjenima skijaškom trčanju. Upotreba vezova s drugim vrstama pancerica može izmijeniti funkciju otvaranja veza. Preporučujemo skijašima da više informacija o pancericama uskladenima s ovim proizvodom potraže u specijaliziranoj trgovini.

Oprez

Sustav pancerica/vez ne jamči otvaranje u svakom trenutku i u svim uvjetima; ne mogu se predviđeti svi slučajevima u kojima će se otvoriti. Prema tome on ne jamči apsolutnu razinu sigurnosti.



Javasoljuk, hogy a termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a jelen útmutatóban található tanácsokat és utasításokat.

A LOOK ÜZENETE

Gratulálunk Önnek, amiért a LOOK sítőketet választotta! Ez a kiváló minőségű, csúcstechnológiás, piacvezető termék sok örömet fog nyújtani Önnek. A LOOK sítőketet úgy terveztük, hogy az irányított manőverek során biztonságosan rögzítsék a síléket, miközben a sibakancs minden irányban leoldható legyen. Ennek ellenére fontos tudni, hogy semmilyen sílécekből, sítőketeből és sibakancsokból álló rendszer nem nyújt tökéletes védelmet. Mint minden más sport, a sílezés is bizonyos mértékű kockázattal jár, amit mindenki ismernie kell, és el kell fogadnia.

LOOK GARANCIA

A LOOK termékek minden gyártási hiba ellen 2 év garancia vonatkozik, a termék megvásárlásától számítva. A LOOK egyetlen kötelezettsége a hibásnak elismert termékek cseréje vagy javítása, saját belátása szerint.

Ez a garancia kizárolgat a sítőketet használatba vételére vonatkozik, mivel azokat a LOOK szakembere vagy egy szakosodott forgalmazó szereli fel és állítja be az elbírásknak megfelelően, a sielő által használt bakancs, valamint a sielő súlyának, magasságának, életkorának és stílusának figyelembe vételével. Javasoljuk, hogy amennyiben a felhasználó lecseréli a sílécet vagy a bakancsokat, kérje szakember segítségét a sítőketet megfelelő átállításához. Ez a garancia a bérelt termékekre nem vonatkozik. A felszerelési és használatba vételi utasítások be nem tartása felmenti a LOOK vállalatot minden garanciális kötelezettségtől. Különöséppen nem terjed ki a garancia azokra a kárakra, amelyek szakszerűtlen felszerelésből vagy helytelen beállításból erednek, kivéve, ha az eset a saját hibáinkból történt, továbbá a termék módosításából, gondatlanságából, balesetből, várható mértékű kopásból, visszaélesből, illetve a külső megjelenésből vagy a termék színéből eredő kárakra. A garancia az eseti és közvetített kárakra nem terjed ki. A garanciális feltételek országként eltérőek lehetnek. Egyes országok és államok nem fogadják el a garancia és a felelősségek korlátozását, így ilyen esetekben bizonyos korlátozások nem érvényesek. Az érvényben lévő garanciákról a forgalmazónál tájékozódhat. A fentiekben kívüli semmilyen kifejezett vagy vélemezett garancia nincs érvényben.

FONTOS JAVASLATOK

- A helyes felszerelés, a pontos beállítás, a rendszeres karbantartás, melyet a LOOK szakembere vagy egy szakosodott forgalmazó végez, valamint egy szabványos és jó állapotú sibakancs használata elengedhetetlen az Ön LOOK sílécekből, sítőketeből és sibakancsokból álló rendszerének megfelelő működéséhez. A sítőketet mechanizmusát úgy terveztük, hogy az érvényben lévő nemzetközi normáknak megfelelő sibakancsokkal és síléccel megfelelően működjön.

- Kérje meg a szakképesítéssel rendelkező forgalmazót, hogy magyarázza el a sílécekből, sítőketeből és sibakancsokból álló rendszer használatát és karbantartását. Fontos, hogy a sílécekből, sítőketeből és sibakancsokból álló rendszer összes beállítását szakosodott, minden fontos műszaki tudnivalónak birtokában lévő forgalmazó végezze.

- Győződjön meg arról, hogy a ruházata (nadrág stb.) és egyéb felszerelése nem akadályozza a sítőketet vagy a fék megfelelő működését.

- A sielés akkor is bizonyos fokú kockázattal jár, ha meggyőződött arról, hogy a LOOK sítőketet kifogástalanul működne.

Előfordulhat, hogy mély hóban a fék nem elég hatékony a sílécek megállításához. A sítőketet nem rendelhetettszerű használata, illetve a sítőketet vagy a fék elemeinek módosítása felerősítő a sílécekből, sítőketeből és sibakancsokból álló rendszer nem megfelelő működésének kockázatát.

Minden LOOK sítőtest, valamint minden LOOK márkarjú sítőtestből és kötéselőből álló együttest úgy terveztünk, hogy megfelejlenek a hatályos szabályoknak, különös tekintettel a „stop ski” símegállító fék hatékonyiségrára és a csavarvízzáhúzó erőre

vonatkozó szabályokra. A kettős vagy nem megfelelően beállított (például túl magas) kötéselő használata csökkenheti a kötések és a fékek hatékonyiságát. Előfordulhat, hogy bizonyos termékek nem kompatibilisek egymással. A sítőketetet felszerelő forgalmazó felelőssége ellenőrizni a termékek egymással való kompatibilitását, és meggyőződni arról, hogy az összeállított és felszerelt termékek teljes mértékben biztonságosak.

FELSZERELÉS

A LOOK sítőketetet úgy terveztük, hogy a lehető legjobb védelmet és teljesítményt biztosítsák Önnek. A felszerelést és beállítást kizárolgat a LOOK szakembere vagy egy szakosodott forgalmazó végezheti. Javasoljuk, hogy a LOOK szakembere vagy egy szakosodott forgalmazó által elvégzett beállításokat ne módositsa.

BEÁLLÍTÁS – KIOLDÁSI ÉRTÉKEK

A sítőketetet beállítását kizárolgat a LOOK szakembere vagy egy szakosodott forgalmazó végezheti, aki birtokában van a sílécekből, sítőketeből és sibakancsokból álló rendszer megfelelő működésének biztosításához szükséges műszaki tudásnak. Különösképpen a kioldási érték beállítása függ számos változótól, mint például a sielő súlya, magassága, életkora és a talp hossza. A sítőketet hibás beállítása súlyosan akadályozhatja a sítőketet rendelhetettszerű működését. Erősen ajánlott egy, az ISO 11110 szabványnak megfelelő mérőműszerrrel ellenőrizni a kioldási nyomatékokat.

TETSZŐLEGES BEÁLLÍTÁSOK

A beállítási mutatók megfelelnek a nemzetközi szabványoknak. Annak ellenére, hogy ezek az útmutatások nem vonatkoznak minden fajta sielési gyakorlatra, például a profi sielők edzésére, a legtöbb normálisan számitó amatőr használata esetén a sílécek rögzítésére és kioldására egyaránt hatékony megoldást kínálnak. Az irányelvök tiszteletben tartása csökkenheti a beállítási mutatók érvéltémezéséből kifadó sérülések kockázatát. Ugyanakkor a sielés eredményben kockázatos tevékenység. Egy egyszerű esés, egy tárggyal való ütközés és számos más hasonló tényező is sérüléshez vezethet. Sok sérelmes nincs semmilyen összefüggésben a sítőketet kioldási rendszerének megfelelő működésével.

Ezenkívül a sílécekből, sítőketeből és sibakancsokból álló rendszer akkor sem nyújthat védelmet minden helyzetben, ha megfelelően be van állítva. A sítőketet kioldása vagy annak elmaradása a beállításoktól függetlenül is bekövetkezhet. Ezek az esetek az Ön sielési stílusából, a sibakancsok és a sítőketet kompatibilitásának hiányából, a kopásból és a tartórendszer károsodásából fakadhatnak. Győződjön meg arról, hogy megfelelően bemutatta a saját helyzetét a LOOK szakembernek vagy a szakosodott forgalmazónak, valamint az összes ajánlott ellenőrzést és javítást engedélyezte, mielőtt folytatná a tevékenységet. Amennyiben nem elégedett a normál sielő osztályozáshoz tartozó beállítási utasításokkal, fontolja meg az osztályozás módosítását a torziós kioldási érték és az előreésésre vonatkozó kioldási érték szétválasztásával, vagy válasszon a normálisnál keményebb vagy lágabb beállítást.

Lágabb beállítás esetén fokozottan fennáll a véletlenszerű kioldás veszélye, ugyanakkor növekedik a kioldás valószínűsége eséskor. Keményebb beállítás esetén gyengül a kioldási képesség eséskor, viszont csökken a véletlenszerű kioldás kockázata. Habár a LOOK szakembere vagy a szakosodott forgalmazó segíthet kiválasztani a megfelelő beállítást, az erre vonatkozó végső döntés az Ön felelőssége.

HASZNÁLATI TANÁCSOK

Mivel a sílécekből, sítőketeből és sibakancsokból álló rendszer leginkább a láb alsó részét veszi igénybe, fontos, hogy a sibakancs minden csatja szorosan be legyen kötve sielés közben. Mielőtt rákötne a sílécre, tisztítás le a bakancsok talpát a hótól és egyéb szennyeződéstől.

Rákötés(1–2. ábra):

Győződjön meg arról, hogy a sarokrögítő nyitott pozíciójában van, lefelé mutató fogantyúval. Illessz a sibakancs Orrát a rögítő pofák közé. Engedje rá a sibakancs sarkát a sarokrögítő nyelvére, és kösse rá szorosan.

Leoldás (3–4. ábra):

A sibotjával nyomja le erősen a saroktartó fogantyúját, és emelje fel a lábat.

Szállítási pozíció:

Függőlegesen tartva csúsztassa a síléceket egymásra, amíg a fékkarok összekapcsolódnak.

KARBANTARTÁS

A megfelelő karbantartás segíti a sítőketet rendelhetettszerű használatát:

- Minden szzon kezdetekor, és a siszonban legalább 30 naponta egyszer ellenőriztesse a sítőketetet egy szakosodott forgalmazóval.
- Minden használatkor ellenőrizze, hogy az AFC (Anti Friction Concept) és a lábfel alatti csuszolás melegen elköpva vagy megsérülve. Ha el van kopva vagy meg van sérülve, cseréltesse ki egy szakosodott forgalmazóval.
- Győződjön meg arról, hogy a fékek szabadon működnek.
- A sítőketetek tisztításához használjon szappanos vizet. Ne használjon oldószert, forró vizet vagy nagy nyomású vízsugarat.

Megelőző karbantartás:

- Ha gépkocsi télcsomagoltartóján szállítja a síléceket, óvja a sítőketetet megfelelő burkolattal vagy siksákkal az útközben rárakódó sítők és szennyeződésekkel. Ugyanakkor figyeljen arra, hogy ne felejtse a síléceket hosszú ideig a siksákon.
- Éjszakára tárolja száraz és megfelelő hőmérsékletű környezetben a sífelszerelést, hogy elkerülje a jég rákódását.
- A sibakancsok talpának erőteljes kopása akadályozza a sítőketet megfelelő működését. Sibakancsban ne közeledjön egyenlettel talalon.
- Ha úgy tűnik, hogy a sítőketet nem működnek megfelelően, kérjen tanácsot a szakosodott forgalmazótól.

WTR

A WTR technológiát alkalmazó sítőketetet kizárolgat a DIN/ISO 5355 szabványnak megfelelő alpesi-bakancsokkal vagy siturázásra alkalmas, WTR technológiát alkalmazó gyaloglótalppal rendelkező sibakancsokkal használhatók. Ha a sítőketetet bármilyen más típusú sibakancsokkal alkalmazzák, a sítőketet kioldási funkciója módosulhat. Javasolj minden sielőnek, hogy kérje ki egy szakosodott forgalmazó véleményét azaz kapcsolatban, hogy a használáni kívánt sibakancsok kompatibilise-e ezzel a termékkel.

Figyelem

Az Ön bakancs/sítőketet rendszere nem garantálja minden esetben és minden körülmények között a kioldást, valamint nem lehet minden olyan esetet előre jelezni, amikor a kioldás bekövetkezik. Ennek következtében nem garantál tökéletes védelmet.



Prima di utilizzare questo prodotto, le consigliamo di leggere attentamente le raccomandazioni e le istruzioni contenute nel presente manuale.

INTRODUZIONE A LOOK

Ci congratuliamo con lei per aver scelto gli attacchi da sci LOOK. Ha scelto un prodotto utilizzato in gara dai professionisti, che si distingue per elevata qualità e tecnologia all'avanguardia e che le darà grandi soddisfazioni. I suoi attacchi LOOK sono stati concepiti per sganciare lo sci dallo scarpone in tutte le direzioni, nonché per bloccare lo sci durante manovre controllate. Malgrado queste caratteristiche, nessun sistema sci/attacco/scarpone la proteggerà in tutte le circostanze. Come tutti gli sport, anche lo sci implica un determinato livello di rischio che ogni individuo deve riconoscere e accettare.

GARANZIA LOOK

I prodotti LOOK sono garantiti contro qualsiasi difetto di fabbricazione per 2 anni a decorrere dalla data in cui il consumatore ha effettuato l'acquisto. L'unico obbligo in capo a LOOK sarà la sostituzione o la riparazione dei prodotti che reputerà, a sua discrezione, difettosi. La presente garanzia copre esclusivamente il primo utilizzatore per il quale sono stati montati e regolati, nel pieno rispetto delle normative in vigore, gli attacchi da parte di un tecnico specializzato LOOK o di un rivenditore specializzato che ha preso in considerazione fattori quali scarponi, peso, altezza, età e stile dello sciatore. Qualora l'utilizzatore cambi sci o scarponi, si consiglia a quest'ultimo di rivolgersi a un rivenditore specializzato per regolare nuovamente gli attacchi in base alla nuova dotazione. La presente garanzia non copre i prodotti presi a noleggio.

Il mancato rispetto delle istruzioni di montaggio e delle disposizioni d'uso fa decadere qualsivoglia obbligo di garanzia in capo a LOOK.

Nello specifico, sono esclusi dalla garanzia i danni derivanti da un montaggio errato o regolazione inadeguata, eccetto se effettuati da noi, nonché da una modifica del prodotto, negligenza, incidente, normale usura o uso improprio che alterano l'aspetto esterno o il colore. La garanzia non copre inoltre i danni accessori e indiretti.

Le condizioni della garanzia possono variare in base al paese. Alcuni paesi o Stati non accettano le limitazioni alle garanzie o responsabilità; pertanto, determinate limitazioni potrebbero non applicarsi. Per ulteriori informazioni sulle garanzie specifiche, si rivolga al suo rivenditore. Non sono previste ulteriori garanzie, siano esse esplicite o implicite.

RACCOMANDAZIONI IMPORTANTI

- Un montaggio preciso, una regolazione accurata, una manutenzione regolare da parte di un tecnico specializzato LOOK o rivenditore specializzato e uno scarpone standard in buono stato sono le condizioni essenziali per il corretto funzionamento dei suoi sistemi sci/attacchi/scarponi LOOK. I meccanismi degli attacchi da sci sono concepiti per funzionare correttamente con scarponi e sci conformi alle norme internazionali in vigore.
- Richieda al suo rivenditore specializzato ulteriori informazioni sull'utilizzo e la manutenzione dei suoi sistemi sci/attacco/scarpone. È importante che ogni regolazione del sistema sci/attacco/scarpone sia effettuata da un rivenditore specializzato, in possesso dei necessari strumenti e informazioni tecniche.
- Si assicuri che il suo abbigliamento (pantaloni, ecc.) o qualunque altra attrezzatura non sia d'ostacolo al corretto funzionamento dell'attacco e del freno.
- Anche se siamo convinti che gli attacchi LOOK garantiscono prestazioni eccellenti, lo sci è uno sport che implica un determinato livello di rischio.

Se scia su neve profonda, il freno potrebbe non essere sufficientemente efficace per fermare lo sci in caso di sgancio. Qualsiasi uso improprio dell'attacco o modifica dei componenti dello stesso o del freno da sci aumenta il rischio che il sistema sci/attacco/scarpone non funzioni correttamente. Tutti gli attacchi LOOK, così come i sistemi combinati attacchi – rialzi a marchio LOOK, sono stati concepiti e fabbricati conformemente alle norme in vigore, in particolare in termini di efficacia del freno "stop ski" e potere di tenuta delle viti.

L'utilizzo di rialzi doppi o di un rialzo non adeguato (ad esempio altezza eccessiva, ecc.) può avere conseguenze negative sulle prestazioni di attacchi e freni. Infatti, alcuni prodotti possono non essere compatibili tra di loro. Il rivenditore che effettua il montaggio degli attacchi è tenuto a verificare la compatibilità dei prodotti, nonché ad accertarsi che i prodotti assemblati e montati garantiscono una sicurezza totale.

MONTAGGIO

Gli attacchi LOOK sono concepiti per garantire massima sicurezza e prestazioni ottimali. Il montaggio e la regolazione devono essere effettuati esclusivamente da un tecnico specializzato LOOK o da un rivenditore specializzato. Le consigliamo di non modificare le regolazioni effettuate dal tecnico specializzato LOOK o dal rivenditore specializzato.

REGOLAZIONI: VALORI DI SGANCIO

La regolazione dei suoi attacchi deve essere realizzata da un rivenditore specializzato o da un tecnico specializzato LOOK in possesso delle conoscenze tecniche necessarie per effettuare un'accurata taratura del sistema sci/attacco/scarpone. In particolare, la regolazione del valore di sgancio dipende da numerosi fattori quali peso, altezza, età dello sciatore, lunghezza della suola. Una regolazione errata degli attacchi potrebbe avere conseguenze gravi sul loro funzionamento. Per controllare le coppie di sgancio, le consigliamo vivamente di utilizzare uno strumento di misura (**si veda ISO 11110**).

REGOLAZIONI DISCREZIONALI

I parametri di regolazione sono conformi alle norme internazionali. Per quanto tali normative non siano adeguate per determinate discipline sciistiche (sci agonistico, allenamento), si ritiene che siano un buon compromesso tra lo sgancio e il bloccaggio dello sci di cui la maggior parte degli sciatori amateuriali di classificazione normale ha bisogno. Il rispetto di tali normative può contribuire a ridurre il rischio di lesioni derivanti da un'interpretazione errata dei parametri di regolazione. Tuttavia, lo sci implica dei rischi. Una semplice caduta, l'impatto con un oggetto o molti altri fattori possono causare lesioni. Molti lesioni non dipendono dal corretto funzionamento del sistema di sgancio dell'attacco. Inoltre, un sistema sci/attacchi/scarpone, anche se correttamente regolato, non può proteggere lo sciatore in tutte le situazioni.

Lo sgancio o il bloccaggio dell'attacco possono non dipendere dalla regolazione selezionata, bensì dallo stile di sciata, l'incompatibilità degli scarponi da sci con gli attacchi, l'usura ed eventuali danni al sistema di bloccaggio. La preghiamo di illustrare con chiarezza la sua situazione al tecnico specializzato LOOK o al rivenditore specializzato, nonché di autorizzare qualunque ispezione o riparazione consigliata prima di proseguire l'attività.

Se non è soddisfatto dei parametri di regolazione associati alla sua classificazione di sciatore normale, potrà optare per una classificazione diversa dissociando il valore di sgancio in torsione da quello di sgancio in caso di caduta in avanti, oppure adottare una regolazione più forte o debole rispetto a quella standard. Regolazioni più deboli comportano un aumento del rischio di sgancio non tempestivo dell'attacco al fine di aumentare la possibilità di liberare l'attacco in caso di caduta. Regolazioni più forti comportano una riduzione della capacità di liberazione dell'attacco in caso di caduta al fine di ridurre il rischio di sgancio non tempestivo dell'attacco. Per quanto un tecnico specializzato LOOK o un rivenditore specializzato possa aiutarla a scegliere la regolazione più adatta, la decisione finale al riguardo spetta a lei.

DISPOSIZIONI D'USO

Poiché i sistemi sci/attacchi/scarpone rispondono alle sollecitazioni sulla parte inferiore della gamba, è importante che tutte le leve dello scarpone siano adeguatamente chiuse durante l'attività.

Pulire le suole degli scarponi rimuovendo la neve e altra sporcizia prima di montare gli attacchi.

Montaggio degli attacchi (Fig. 1 – 2):

Si assicuri che il dispositivo di presa del tallone sia in posizione aperta e la leva della talloniera sia in posizione bassa. Posiziono la parte anteriore dello scarpone sulle ganasce della battuta. Posiziono la parte posteriore dello scarpone sulla linguetta del dispositivo di presa del tallone e chiuda saldamente.

Rimozione degli attacchi (Fig. 3 – 4):

Posiziono la barra sulla leva della talloniera e spinga con forza sollevando il piede.

Posizione di trasporto :

Tenga uno sci verticalmente e faccia scivolare il secondo sul primo fino a quando i bracci di frenata non si fissano l'uno con l'altro.

MANUTENZIONE

Una corretta manutenzione contribuirà al funzionamento ottimale degli attacchi:

- Prima di iniziare la stagione e almeno ogni 30 giorni di sci, faccia ispezionare gli attacchi da un rivenditore specializzato.
- Verifichi a ogni utilizzo che l'AFC (Anti Friction Concept) o la piastra di scorrimento, sotto la base della parte anteriore del piede, non sia usurato o danneggiato. In caso di usura o se riscontra danni, si rivolga a un rivenditore specializzato per sostituirlo.
- Verifichi che i freni funzionino liberamente.
- Per pulire gli attacchi da sci, utilizzi acqua e sapone. Non utilizzi solventi, acqua calda, acqua pressurizzata.

Manutenzione preventiva:

- In caso di trasporto degli sci sul tetto della macchina, riponga gli attacchi in una fodera per attacchi o per sci al fine di evitare un'esposizione eccessiva alla sporcizia e al sole presente sulla strada. Non lasci tuttavia gli sci all'interno della fodera per periodi prolungati.
- Conservi di notte l'attrezzatura da sci in un luogo asciutto e riscaldato, onde evitare la formazione di ghiaccio.
- Un'usura eccessiva della suola degli scarponi avrà un effetto deleterio sul funzionamento dell'attacco. Eviti di camminare con gli scarponi su un terreno irregolare.
- Se ritiene di avere un problema con gli attacchi da sci, si rivolga al suo rivenditore specializzato.

WTR

Gli attacchi WTR Technology devono essere utilizzati esclusivamente con scarponi da sci alpino conformi alla norma DIN/ISO 5355 o con scarponi da sci dotati di pattini a marchio "WTR Technology" destinati allo sci alpinismo. L'utilizzo degli attacchi con altri scarponi da sci può alterare la funzione di sgancio dell'attacco. Per ulteriori informazioni sugli scarponi da sci compatibili con questo prodotto, consigliamo agli sciatori di rivolgersi a un rivenditore specializzato.

Attenzione

Il suo sistema scarpone/attacco non le garantisce uno sgancio in qualsiasi momento o circostanza; non è possibile prevedere tutte le situazioni in cui si sgancerà. Di conseguenza non costituisce una garanzia di sicurezza assoluta.



Vóór het gebruik van dit product raden wij u aan de adviezen en instructies in deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen.

VOORWOORD VAN LOOK

Gefeliciteerd met uw keuze voor skibindingen van het merk LOOK. U heeft gekozen voor een technisch geavanceerd topproduct uit de wedstrijdsport dat u beslist veel tevredenheid zal brengen. Uw LOOK skibindingen zijn speciaal ontworpen om de ski in alle richtingen te kunnen afwerpen en hem tijdens gecontroleerde bewegingen vast te houden. Ondanks die eigenschappen zal geen enkele combinatie van ski's/bindingen/schoenen u in alle omstandigheden kunnen beschermen. Zoals aan alle sporten is ook aan skiën een zeker risico verbonden dat iedereen moet erkennen en accepteren.

GARANTIE LOOK

Op de producten van LOOK rust een garantie van 2 jaar tegen productiefouten, te rekenen vanaf de datum van aankoop door de consument. De enige verplichting voor LOOK is de vervanging of reparatie, naar eigen goeddunken, van defect verklaarde producten. Deze garantie geldt slechts voor de eerste gebruiker. Zijn bindingen moeten bevestigd en bijgesteld worden door een gespecialiseerde LOOK-technicus of vakhandelaar, volgens de geldende voorschriften en op basis van de schoenen, het gewicht, de leeftijd, de lengte, de leeftijd en de skistijl van de skier. Indien de gebruiker van ski's of schoenen verandert, wordt hij aangeraden de skibindingen door een vakhandelaar te laten afstellen op het nieuwe materiaal. Deze garantie geldt niet voor gehuurde producten. Het niet-naleven van de montage-instructies en gebruiksvoorschriften ontslaat LOOK van zijn verplichtingen in het kader van deze garantie. Met name uitgesloten van de garantie is de schade die het resultaat is van een verkeerde montage of een verkeerde afstelling, tenzij die montage of afstelling door onszelf werden verricht, wijzigingen aan het product, nalatigheid, ongevallen, normale slijtage of misbruik, aanblik of kleur. Uitgesloten van de garantie is accessoire en indirecte schade. De voorwaarden van de garantie kunnen veranderen naargelang van het land. Aangezien sommige landen of staten geen beperkte garantie of aansprakelijkheid accepteren, is het mogelijk dat bepaalde beperkingen niet gelden. Voor bijzondere garanties dient u uw handelaar te raadplegen. Er gelden geen andere, uitdrukkelijke of impliciete, garanties.

BELANGRIKE AANBEVELINGEN

- Een correcte montage, een nauwkeurige afstelling, een regelmatig onderhoud door een gespecialiseerde technicus van LOOK of een vakhandelaar en standaardschoenen in goede staat, zijn absolute voorwaarden voor de goede werking van uw combinatie ski's/bindingen/schoenen van LOOK. De mechanismen van de skibindingen zijn speciaal ontworpen om naar behoren te werken met schoenen en ski's die in overeenstemming zijn met de geldende internationale normen.
- Vraag uw vakhandelaar om advies hoe u uw combinatie ski's/bindingen/schoenen moet gebruiken en onderhouden. Het is belangrijk dat alle bijstellingen van de combinatie ski's/bindingen/schoenen worden uitgevoerd door een vakhandelaar die over de benodigde hulpmiddelen en technische informatie beschikt.
- Controleer of uw kledij (broek...) of andere uitrusting de goede werking van de binding en de rem niet belemmt.
- Ook al zijn wij ervan overtuigd dat de skibindingen van LOOK uitstekend presteren, is skiën toch een sport die een zeker risico inhoudt.

Wanneer u in diepe sneeuw skiet, zou het kunnen dat de rem niet sterk genoeg is om de ski bij het afwerpen te stoppen. Bij oneigenlijk gebruik van de skibinding of wijzigingen in de elementen van de skirem neemt het risico toe dat de combinatie ski's/bindingen/schoenen niet correct werkt. Alle skibindingen van LOOK en alle combinaties van skibinding en lifter van het merk LOOK zijn ontworpen en vervaardigd volgens de geldende normen, met name wat de doeltreffendheid van de skiremmen en de weerstand van de schroeven betreft. Het gebruik van dubbele lifters of een

niet-aangepaste lifter (bijvoorbeeld te hoog...) kan negatieve gevolgen hebben voor de prestaties van de bindingen en de remmen. Het is namelijk mogelijk dat bepaalde producten onderling niet compatibel zijn. Het is de verantwoordelijkheid van de handelaar die de skibindingen monteert om te controleren of de producten onderling compatibel zijn en dat de geassembleerde producten hun veiligheidsfuncties geheel vervullen.

MONTAGE

Uw LOOK skibindingen zijn ontworpen om u een maximale bescherming en topprestaties te bieden. De montage en afstelling mag slechts worden verricht door een gespecialiseerde technicus van LOOK of een vakhandelaar. Wij raden u aan niets te wijzigen aan de door de gespecialiseerde technicus van LOOK of de vakhandelaar verrichte afstelling.

AFSTELLINGEN – DIN-WAARDEN

De skibindingen moeten worden afgesteld door een vakhandelaar of een gespecialiseerde technicus van LOOK die over de nodige technische knowhow beschikt om de combinatie ski's/bindingen/schoenen goed af te stellen.

In het bijzonder de afstelling van de DIN-waarde is afhankelijk van meerdere criteria, zoals het gewicht, de lengte en de leeftijd van de skier, alsook de lengte van de schoenzool. Een verkeerde afstelling van de skibindingen zou ernstige gevolgen kunnen hebben voor de werking ervan. Om de juiste DIN-waarden te controleren, wordt het gebruik van een meetinstrument (**zie ISO 11110**) ten zeerste aangeraden.

DISCRETIONAIRE AFSTELLINGEN

De afstelspecificaties zijn in overeenstemming met de internationale normen. Hoewel die richtsnoeren zich niet voor alle skirichtingen (wedstrijdskiën, training) lenen, bieden ze voor de meeste amateurs met een normale classificatie toch een effectief compromis tussen de noodzaak om op de ski's te blijven staan en ze waar nodig af te werpen. De naleving van deze richtsnoeren kan het risico op verwondingen door een verkeerde interpretatie van de afstelspecificaties helpen beperken. Maar aan de skisport zijn nu eenmaal risico's verbonden. Een simpele val, botsingen of tal van andere factoren kunnen al tot verwondingen leiden. Veel verwondingen hebben niets te maken met de al dan niet goede werking van de veren die de skibindingen moeten afwerpen. Evenmin kan een combinatie ski's/bindingen/schoenen, al is dit nog zo goed afgesteld, een skier in alle situaties beschermen. Het al dan niet afwerpen van de skibinding hoeft geen verband te houden met de gekozen afstelling. Het kan ook te maken hebben met uw skistijl, de incompatibiliteit van uw skischoenen met de bindingen, slijtage, beschadigingen aan het systeem dat de ski's op hun plaats moeten houden. Geef een goede beschrijving van uw situatie aan de gespecialiseerde LOOK-technicus of de handelaar en laat alle aanbevolen inspecties of reparaties verrichten voordat u uw activiteit vervolgt. Als u niet tevreden bent met de bij uw normale classificatie hoorende afstelling, kunt u overwegen uw classificatie te verruilen voor een andere classificatie, door de DIN-waarde voor afwerping bij verdrassing los te koppelen van die voor afwerping bij vallen. Of u kiest gewoon een hogere of lagere afstelling. Bij een lagere afstelling verhoogt u het risico dat uw skibindingen op de verkeerde momenten loslaten, maar kunt u er ook meer op vertrouwen dat de ski's bij een val worden afgeworpen. Bij een hogere afstelling zal de binding bij een val minder snel loslaten, maar loopt u ook minder risico op plotse, ongewenste afwerpingen. Hoewel een gespecialiseerde technicus van LOOK of een handelaar u bij uw keuze van de juiste afstelling kan helpen, ligt de uiteindelijke beslissing over uw afstelspecificaties bij u.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Aangezien de combinaties ski's/bindingen/schoenen bedoeld zijn om de belasting van de onderbeen te compenseren, is het belangrijk dat alle clips van de schoen goed

gesloten zijn tijdens het skiën.

Verwijder voordat u uw schoenen aandoet eerst sneeuw en ander vuil van de zolen.

Aantrekken van de schoenen (Fig. 1 – 2):

Zorg dat de hielklem open staat en dat de hefboom in de hielsteun omlaag staat. Plaats de voorkant van uw schoenen onder de teenstukken. Zet de hiel van uw schoen op de lip van de hielklem en duw stevig aan.

Uitdoen van de schoenen (Fig. 3 – 4):

Plaats uw stok op de hefboom in de hielsteun en druk hard druk terwijl u uw voet omhoog tilt.

Transportpositie:

Houd één ski verticaal en laat de andere ski over de andere glijden totdat de remmen in elkaar grijpen.

ONDERHOUD

En een correct onderhoud helpt om uw bindingen goed te laten functioneren:

- Laat vóór de start van elk seizoen en minimaal om de 30 skidagen uw skibindingen inspecteren door een vakhandelaar.
- Controleer bij elk gebruik of het AFC (Anti Friction Concept) of de glijplaat, onder de voorkant van uw voet, niet versleten of beschadigd is. Als het versleten of beschadigd is, moet u het door een vakhandelaar laten vervangen.
- Controleer of de remmen ongehinderd werken.
- Gebruik voor de reiniging van uw skibindingen slechts water en zeep. Gebruik geen oplosmiddelen, heet water of water onder druk.

Preventief onderhoud:

- Als u uw ski's op het dak van uw auto vervoert, dient u de bindingen met een speciale hoes voor skibindingen of een skihoes te bedekken om te voorkomen dat ze teveel in contact komen met vuil en pekel van de weg. Laat uw ski's echter niet te lang in de hoes zitten.
- Sla uw skiuitrusting 's nachts op een droge, warme plaats op om te voorkomen dat er zich ijs op afzet.
- Een zwaar versleten schoenzool heeft een ongunstig effect op de werking van de skibinding. Vermijd om met uw skischoenen op een ruwe ondergrond te lopen.
- Raadpleeg zodra er een probleem met uw skibindingen lijkt te zijn, uw vakhandelaar.

WTR

Skibindingen van het merk WTR Technology mogen uitsluitend worden gebruikt met alpineskischoenen die aan de norm DIN/ISO 5355 voldoen, of met skischoenen die zijn uitgerust met loopijzers met de vermelding "WTR Technology", speciaal bedoeld voor langlaufen. Als u de skibindingen met andere skischoenen gebruikt, kan dit de afwerpfunctie van de binding veranderen. Wij raden de skiers aan een vakhandelaar te raadplegen voor verdere informatie over skischoenen die compatibel zijn met dit product.

Let op

Uw combinatie schoenen/bindingen kan niet garanderen dat zij op elk moment en in alle omstandigheden loslaat; het is onmogelijk om met alle situaties rekening te houden waarin de combinatie wordt afgeworpen. Er is dus geen absolute veiligheidsgarantie.



Przed użyciem tego produktu zalecamy dokładne zapoznanie się z poradami i wskazówkami zawartymi w tej instrukcji obsługi.

OD FIRMY LOOK

Gratulujemy wyboru wiązań narciarskich LOOK. Wybrały Państwo zaawansowany technologicznie produkt wysokiej jakości, który zapewni Państwu dużą satysfakcję. Wiązania LOOK zostały zaprojektowane tak, aby uwolnić nartę od buta narciarskiego we wszystkich kierunkach i utrzymać nartę podczas manewrów kontrolowanych. Pomimo tych cech, żaden system narta/wiązanie/but nie będzie Państwa chronił we wszystkich okolicznościach. Narciarstwo, podobnie jak każdy sport, wiąże się z pewnym ryzykiem, które każdy musi przyjąć do wiadomości i zaakceptować.

GWARANCJA NA PRODUKTY LOOK

Gwarancja na produkty LOOK obejmuje wady produkcyjne przez okres 2 lat od daty zakupu dokonanego przez konsumenta. Jedynym zobowiązaniem firmy LOOK będzie wymiana lub naprawa produktów, które firma sama uzna za wadliwe. Niniejsza gwarancja obejmuje tylko pierwszego użytkownika, do którego wiązania zostały zamontowane i dopasowane zgodnie z obowiązującymi przepisami, przez wyspecjalizowanego technika firmy LOOK lub wyspecjalizowanego sprzedawcę detalicznego, który uwzględni buty, wagę, wzrost, wiek i styl narciarza. W przypadku zmiany nart lub butów przez użytkownika, zaleca się użytkownikowi skontaktowanie się z wyspecjalizowanym sprzedawcą detalicznym w celu dostosowania wiązań do nowego sprzętu. Niniejsza gwarancja nie obejmuje produktów wypożyczanych. Nieprzestrzeganie instrukcji montażu i instrukcji obsługi zwalnia firmę LOOK ze zobowiązania zapewniania gwarancji. Nie są objęte gwarancją szkody wynikające z nieprawidłowego montażu lub niewłaściwego dopasowania, z wyłączeniem tych, dokonanych przez firmę LOOK, z modyfikacją produktu, zaniechania, wypadku, normalnego zużycia lub niewłaściwego używania, a także szkody związane z wyglądem zewnętrznym lub kolorem. Niniejszą gwarancją nie są objęte szkody przypadkowe lub wynikowe. Warunki gwarancji mogą się różnić w zależności od kraju. Ponieważ w niektórych krajach lub stanach nie są akceptowane ograniczenia gwarancji lub odpowiedzialności, pewne ograniczenia mogą nie mieć zastosowania. W kwestii gwarancji szczególny należy kontaktować się ze swoim sprzedawcą detalicznym. Nie istnieją żadne inne gwarancje, wyraźne lub dorozumiane.

WAŻNE ZALECENIA

- Prawidłowy montaż, dokładna regulacja, regularna konserwacja przez wyspecjalizowanego technika LOOK lub wyspecjalizowanego sprzedawcę detalicznego oraz standarde buty w dobrym stanie stanowią warunki niezbędne do prawidłowego funkcjonowania systemów narta/wiązanie/but firmy LOOK. Mechanizmy wiązań narciarskich zostały zaprojektowane tak, aby funkcjonowały poprawnie z butami i nartami, które spełniają obowiązujące międzynarodowe standardy.
- Należy poprosić wyspecjalizowanego sprzedawcę detalicznego o wyjaśnienia dotyczące użycowania i konserwacji systemów narta/wiązanie/but. Istotne jest to, żeby wyspecjalizowany sprzedawca, posiadający narzędzia i informacje techniczne, dokonał wszelkich dopasowań systemu narta/wiązanie/but.
- Należy sprawdzić, czy strój (spodnie...) lub inne wyposażenie nie zakłócają prawidłowego funkcjonowania wiązań i hamulca.
- Chociaż uważamy, że wiązania LOOK doskonale spełniają swoje zadanie, to narciarstwo jest sportem, który wiąże się z pewnym ryzykiem. Podczas jazdy w głębokim śniegu, hamulec może nie być wystarczająco skuteczny, aby zatrzymać narty w przypadku wypięcia. Wszelkie niewłaściwe użycie wiązań lub zmiany elementów wiązań lub hamulca nart zwiększa ryzyko nieprawidłowego funkcjonowania systemu narta/wiązanie/but. Wszystkie wiązania LOOK i wszystkie zestawy wiązań - nakładki marki LOOK zostały zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z obowiązującymi normami, zwłaszcza jeśli chodzi o skuteczność hamowania „stop ski” i wytrzymałość śrub. Zastosowanie podwójnych nakładek lub nakładki

niedostosowanej (nadmierna wysokość na przykład...) może mieć negatywny wpływ na działanie wiązań i hamulców. Rzeczywiście, niektóre produkty mogą nie być kompatybilne. Do sprzedawcy detalicznego, który montuje wiązania, należy sprawdzenie wzajemnej kompatybilności produktów i sprawdzenie, czy produkty w pełni zmontowane i zamocowane spełniają swoją rolę w zakresie bezpieczeństwa.

MONTAŻ

Wiązania LOOK są zaprojektowane tak, aby zapewniać ochronę i maksymalną wydajność. Montaż i regulacja powinny być wykonywane wyłącznie przez wyspecjalizowanego technika firmy LOOK lub wyspecjalizowanego sprzedawcę detalicznego. Zalecamy, aby nie zmieniać ustawień dokonanych przez wyspecjalizowanego technika firmy LOOK lub wyspecjalizowanego sprzedawcę detalicznego.

USTAWIENIA — SIŁA WYPĘCIA

Regulacja wiązań powinna być dokonywana przez wyspecjalizowanego sprzedawcę detalicznego lub wyspecjalizowanego technika LOOK, który posiada wiedzę techniczną niezbędną do właściwej regulacji systemu narta/wiązanie/but. Regulacja siły wypięcia zależy od wielu czynników takich jak waga, wzrost, wiek narciarza, długość podeszw. Nieprawidłowa regulacja wiązania może mieć duży wpływ na funkcjonowanie wiązań. W celu kontrolowania momentów wypięcia zaleca się używanie urządzenia pomiarowego (patrz ISO 11110).

USTAWIENIA NIEOKREŚLONE

Wskaźniki regulacji są zgodne z międzynarodowymi standardami. Choć wytyczne te nie są odpowiednie dla niektórych rodzajów narciarstwa (jazda sportowa i wyczynowa, start w zawodach), mają one za zadanie zapewnić skuteczny kompromis między uwolnieniem i trzymaniem nart, potrzebny większości narciarzy amatorów, w jeździe normalnej, rekreacyjnej i amatorskiej. Przestrzeganie tych wytycznych może pomoć zmniejszyć ryzyko obrażeń wynikających z błędnej interpretacji. Jazda na nartach niesie za sobą oczywiście pewne ryzyko. Urazy mogą być spowodowane zwykłym upadkiem, powstać na skutek zderzenia z innym obiektem lub wielu innych czynników. Wiele urazów nie ma związku z prawidłowym funkcjonowaniem systemu wypięcia wiązań. Ponadto, nawet prawidłowo zamontowany system narta/wiązanie/but może nie chronić narciarza w każdej sytuacji. Wypięcie lub utrzymanie wiązania może nie być zgodne z wybranym ustawieniem. Może to być wynikiem stylu jazdy danego narciarza, niekompatybilności butów narciarskich z wiązaniem, zużycia, uszkodzeń układu trzymającego. Należy opisać swoją sytuację wyspecjalizowanemu technikowi firmy LOOK lub wyspecjalizowanemu sprzedawcy detalicznemu i umożliwić mu przeprowadzenie wszelkich inspekcji lub zalecanych napraw przed dalszym korzystaniem z nart. Jeśli nie byli Państwo zadowoleni ze nastawień regulacji dla Państwa stylu jazdy, jako narciarz rekreacyjnych, może warto rozważyć zmianę ustawień na inne, różnicując siłę wypięcia przy skręcie od siły wypięcia przy upadku, lub przyjąć ustawienie mocniejsze lub słabsze niż wskazana normalnie. Niższe wartości regulacji odpowiadają zwiększonemu ryzyku niezamierzonego wypięcia wiązania, ale zwiększają możliwości wypięcia wiązania w razie upadku. Wyższe wartości regulacji odpowiadają zmniejszonej możliwości uwolnienia wiązania w razie upadku w celu zmniejszenia ryzyka niezamierzonego wypięcia wiązania. Chociaż wyspecjalizowany technik firmy LOOK lub wyspecjalizowany sprzedawca może pomóc wybrać ustawienie, ostateczna decyzja dotycząca wskaźników regulacji należy do Państwa.

SPOSÓB UŻYCIA

Ponieważ systemy narta/wiązanie/but zależą od elementów dolnej części nogi, ważne jest, aby podczas jazdy na nartach wszystkie klamry na butach były dokładnie domknięte.

Przed montażem należy oczyścić podeszwy butów, usuwając z nich śnieg i brud.

Montaż (Rysunek 1-2):

Upewnić się, że uchwyt pięty jest w położeniu otwartym, dźwignia pięty pozycji dolnej. Umieścić przednią część buta pod szczękami. Umieścić piętę buta na języku uchwytu pięty i ciasno dopiąć.

Demontaż (Rysunek 3-4):

Skierować kij na dźwignię pięty i mocno docisnąć, podnosząc nogę.

Pozycja transportowa:

Trzymając nartę pionowo, przesunąć drugą nartę na pierwszej, aż ramiona hamulcowe wzajemnie się zakleszczą.

KONSERWACJA

Właściwa konserwacja przyczyni się do prawidłowego funkcjonowania wiązań:

- Przed rozpoczęciem każdego sezonu i co najmniej raz na 30 dni korzystania z nart, należy sprawdzić wiązania u wyspecjalizowanego sprzedawcy detalicznego.
- Należy sprawdzić za każdym razem, czy płyta AFC (Anti Friction Concept) lub płyta poślizgowa pod podstawą przedniej części stopy nie jest zużyta lub uszkodzona. Jeśli jest ona zużyta lub uszkodzona, powinna zostać wymieniona przez wyspecjalizowanego sprzedawcę detalicznego.
- Sprawdzić, czy hamulce działają swobodnie.
- Do czyszczania wiązań narciarskich należy używać wody z mydłem. Nie używać rozpuszczalników, ciepłej wody, wody pod ciśnieniem.

Konserwacja zapobiegawcza:

- W przypadku przewożenia nart na dachu samochodu, należy okryć wiązania za pomocą pokrowców na wiązania lub worka na narty, aby uniknąć nadmiernej ekspozycji na zabrudzenia i sól drogową. Jednakże, nie należy pozostawiać nart w worku na dłuższy czas.
- Sprzęt narciarski należy przechowywać w suchym i ogrzewanym przez noc pomieszczeniu, aby zapobiec gromadzeniu się lodu.
- Nadmierne zużycie podeszwy butów będzie mieć negatywny wpływ na funkcjonowanie wiązań. Należy unikać chodzenia w butach narciarskich po nierównym terenie.
- W razie przypuszczalnych problemów z wiązaniem narciarskim, należy skonsultować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą detalicznym.

WTR

Wiązania WTR Technology powinny być wykorzystywane wyłącznie z butami do nart alpejskich zgodnie z normą DIN/ISO 5355 lub butami narciarskimi wyposażonymi w nakładki do chodzenia, tzw. „WTR Technology” do uprawiania narciarstwa biegowego. Użycie wiązań z innymi butami narciarskimi może upośledzić funkcję wypięcia wiązań. Zalecamy narciarzom kontakt z wyspecjalizowanym sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania dalszych informacji na temat butów narciarskich, które są kompatybilne z tym produktem.

Uwaga

System but/wiązanie nie gwarantuje wypięcia we wszystkich przypadkach i we wszystkich okolicznościach; nie da się przewidzieć wszystkich sytuacji, w których nastąpi wypięcie. Dlatego też nie gwarantuje on absolutnego bezpieczeństwa.



Antes de qualquer utilização deste produto, recomendamos uma leitura atenta dos conselhos e das instruções incluídas neste manual.

PALAVRA DE LOOK

Apresentamos-lhe as nossas congratulações por ter escolhido as fixações para esquis LOOK. Escolheu um produto de elevada qualidade e tecnologia de ponta comprovada em competição que lhe irá fornecer grande satisfação. As fixações LOOK foram estudadas de modo a libertar o esqui da bota em todas as direções e a reter o esqui durante manobras controladas. Apesar destas características, nenhum sistema de esqui/fixação/bota garante uma proteção em todas as circunstâncias. O esqui, como todos os desportos, comporta um determinado grau de risco que cada praticante deve reconhecer e aceitar.

GARANTIA LOOK

Os produtos LOOK têm uma garantia contra todos os defeitos de fabrico durante um período de dois anos, a partir da data de compra pelo consumidor. A única obrigaçāo da LOOK será a substituição ou a reparação dos produtos cujos defeitos reconheça, por sua decisão. Esta garantia é válida apenas para o primeiro utilizador para quem as fixações tenham sido montadas e ajustadas, de acordo com os regulamentos em vigor, por um técnico especializado da LOOK ou por um agente autorizado que tenha tido em consideração as botas, o peso, a altura, a idade e o estilo do esquiador. Caso o utilizador mude de esquis ou de botas, recomenda-se que consulte um agente autorizado para reajustar as fixações ao novo material. Esta garantia não se aplica aos produtos para alugar. O não cumprimento das instruções de montagem e dos conselhos de utilização isenta a LOOK de qualquer obrigaçāo nos termos da garantia. Ficam, nomeadamente, excluídos da garantia os danos resultantes de uma incorreta montagem ou de uma incorreta regulação, com exceção para as efetuadas pelos nossos serviços, as alterações ao produto, de negligéncia, da acidente, do normal desgaste ou de uma utilização abusiva, a aparéncia externa e a cor. Ficam excluídos da garantia os danos acessórios e indiretos. As condições da garantia podem diferir entre países. Determinados países ou estados não aceitam os limites de garantia ou de responsabilidades, pelo que determinados limites poderão não se aplicar. No que respeita a garantias específicas, consulte o seu agente. Não são fornecidas outras garantias, explícitas ou implícitas.

RECOMENDAÇĀES IMPORTANTES

- Uma montagem correta, uma regulação exata, uma manutenção regular por um técnico especializado LOOK ou por um agente autorizado e umas botas standard em bom estado são condições indispensáveis ao bom funcionamento dos seus sistemas de esqui/fixação/bota LOOK. Os mecanismos das fixações para esquis são concebidos para funcionarem corretamente com botas e com esquis que respeitem as normas internacionais em vigor.
- Peça ao seu agente autorizado que lhe explique a utilização e a manutenção dos seus sistemas de esqui/fixação/bota. É importante que todos os ajustes ao sistema de esqui/fixação/bota sejam efetuados por um agente autorizado, que disponha de ferramentas e informações técnicas.
- Assegure-se de que o vestuário (calças, etc.) ou qualquer outro equipamento não interfere com o correto funcionamento da fixação e do travão.
- Embora estejamos convictos de que as fixações LOOK têm um excelente nível de desempenho, o esqui é um desporto que comporta um determinado grau de risco. Quando esquia em neve profunda, o travão poderá não ser tão eficaz para fazer parar o esqui em caso de ejeção. Todas as utilizações incorrectas da fixação ou alterações aos componentes da fixação ou do travão do esqui fazem aumentar o risco de o sistema de esqui/fixação/bota funcionar incorretamente. Todas as fixações LOOK, bem como todos os conjuntos de fixações - encaixes da marca LOOK, foram concebidos e fabricados em conformidade com as normas em vigor, nomeadamente no que respeita à eficácia do travão "stop ski" e à resistência ao afrouxamento dos parafusos.

A utilização de encaixes duplos ou de um encaixe não adaptado (demasiado alto, por exemplo) pode ter consequências negativas para o desempenho das fixações e dos travões. De facto, determinados produtos podem não ser compatíveis entre si. É da responsabilidade do agente, que efetua a montagem das fixações, verificar a compatibilidade entre os produtos e controlar se os produtos montados e instalados cumprem na íntegra a sua função em matéria de segurança.

MONTAGEM

As fixações LOOK são estudadas para lhe oferecer uma proteção e um desempenho máximos. A montagem e a regulação só devem ser realizadas por um técnico especializado LOOK ou por um agente autorizado. Recomendamos que as regulações efetuadas pelo técnico especializado LOOK ou pelo agente autorizado não sejam alteradas.

REGULAÇĀES – VALORES DE EJEÇÃO

A regulação das fixações deve ser efetuada por um agente autorizado ou por um técnico especializado LOOK que disponha dos conhecimentos técnicos necessários para levar a cabo um correto ajuste do sistema de esqui/fixação/bota. Particularmente, a regulação do valor de ejeção depende de diversos critérios, como o peso, a altura, a idade do esquiador e o comprimento da sola. Uma incorreta regulação da fixação pode ter consequências graves para o funcionamento das fixações. Para controlar os binários de ejeção, recomenda-se vivamente a utilização de um aparelho de medição (**cf. ISO 11110**).

REGULAÇĀES DISCRICIONÁRIAS

Os indicadores de regulação estão em conformidade com as normas internacionais. Ainda que estas diretivas não sejam adequadas a determinadas práticas de esqui (competição, treino), considera-se que estas fornecem um compromisso eficaz entre a liberdade e a manutenção do esqui necessários à maioria dos esquiadores amadores, de classificação normal. O cumprimento destas diretivas pode ajudar a reduzir o risco de lesões resultantes de uma má interpretação dos indicadores de regulação. Todavia, a prática do esqui comporta riscos inerentes. As lesões podem ser provocadas por uma simples queda, pelo impacto contra um objecto ou por outros fatores. Muitas lesões não têm qualquer relação com o correto funcionamento do sistema de ejeção da fixação. Ou seja, um sistema de esqui/fixação/bota, mesmo com os ajustes corretos, não protege o esquiador em todas as situações. A ejeção ou a manutenção da fixação podem não ter relação com o ajuste seleccionado. Isto poderá resultar do seu estilo de esqui, da incompatibilidade entre as botas de esqui e as fixações, do desgaste, de danos no sistema de manutenção. Descreva bem a sua situação ao técnico especializado LOOK ou ao agente autorizado e permita as inspeções ou as reparações recomendadas antes de prosseguir a atividade. Caso não esteja satisfeito com as indicações de regulação associadas à sua classificação de esquiador normal, talvez queira considerar a possibilidade de alterar a sua classificação para uma outra, separando o valor de ejeção em torção do valor de ejeção em queda anteriormente, ou adoptar uma regulação mais forte ou mais fraca que a indicação normal. As regulações mais fracas correspondem a um maior risco de ejeção intempestiva da fixação com vista a aumentar a possibilidade de libertação da fixação em caso de queda. As regulações mais fortes correspondem a uma diminuição da capacidade de libertação da fixação em caso de queda, com vista a diminuir o risco de ejeção intempestiva da fixação. Embora um técnico especializado LOOK ou um agente autorizado possam ajudá-lo a escolher a regulação, é a si que cabe a decisão final sobre as indicações de regulação.

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

Dado que os sistemas de esqui/fixação/bota respondem às solicitações da parte inferior da perna, é importante que todos os fechos da bota estejam bem fechados

durante a prática do esqui.

Antes de se calçar, limpe as solas das botas, eliminando neve e outras sujidades.

Calçar (Fig. 1 – 2) :

Assegure-se de que a fixação do calcanhar está na posição aberta, a alavanca da cunha na posição baixa. Coloque a parte dianteira da bota sob as estruturas do encaixe. Coloque o calcanhar da bota sobre a lingueta de fixação do calcanhar e calce-se firmemente.

Descalçar (Fig. 3 – 4) :

Coloque o bastão sobre a alavanca da cunha e empurre com firmeza ao mesmo tempo que eleva o pé.

Posição de transporte:

Segure um esqui na vertical e faça deslizar o outro esqui sobre o primeiro até que os braços de travagem se encaixem um no outro.

MANUTENÇÃO

Uma manutenção correta ajudará a um bom funcionamento das suas fixações:

- Assegure-se de que as fixações são inspecionadas por um agente autorizado antes de cada início de época e, no mínimo, a cada 30 dias da prática de esqui.
- A cada utilização verifique se o AFC (Anti Friction Concept) ou a placa de deslizamento, por baixo da base da parte da frente do pé, não estão desgastados ou danificados. Em caso de desgaste ou de danos, peça a sua substituição a um agente autorizado.
- Verifique se os travões funcionam sem problemas.
- Utilize água com detergente para limpar as fixações de esqui. Não utilize solventes, água quente nem água sob pressão.

Manutenção preventiva:

- Caso transporte os esquis sobre o tejadilho do seu automóvel, cubra as fixações com um saco especial para fixações ou com um saco para esquis de modo a evitar uma exposição excessiva à sujidade e aos sais da estrada. Todavia, não deixe os esquis no saco durante longos períodos de tempo.
- Guarde o seu equipamento de esqui num local seco e aquecido durante a noite de modo a evitar a acumulação de gelo.
- Um desgaste excessivo da sola das botas terá um efeito desfavorável no funcionamento da fixação. Evite andar com as botas de esqui em terrenos irregulares.
- Caso as fixações de esqui apresentem ter algum problema, consulte o seu agente autorizado.

WTR

As fixações WTR Technology devem ser utilizadas exclusivamente com botas de esqui alpino em conformidade com a norma DIN/ISO 5355 ou com botas de esqui equipadas com patins de marcha, chamados «WTR Technology», destinados à prática do esqui de passeio. A utilização das fixações com outras botas de esqui pode alterar a função de ejeção da fixação. Recomendamos aos esquiadores que consultem um agente autorizado para obterem mais informações sobre as botas de esqui compatíveis com este produto.

Atenção

O sistema botas/fixações não é garantia de uma ejeção em todos os momentos e em todas as circunstâncias; não é possível prever todas as situações nas quais este será ejetado. Consequentemente, este não garante uma segurança absoluta.



Înainte de a utiliza acest produs pentru prima dată, vă recomandăm să citiți cu atenție sfaturile și instrucțiunile incluse în acest document.

MESAJUL LOOK

Vă felicităm pentru că ați ales legăturile de schiuri LOOK. Ați ales un produs de înaltă calitate, care utilizează o tehnologie de ultimă generație derivată din activitatea sportivă și care vă va aduce multe satisfacții. Legăturile de schi LOOK au fost realizate astfel încât să elibereze clăparii în toate direcțiile și să fixeze schiurile în timpul manevrelor controlate. În ciuda acestor caracteristici, niciun sistem de schi/legătură/clăpar nu vă va proteja în toate circumstanțele. Schiul, la fel ca orice sport, implică un grad de risc pe care fiecare trebuie să îl recunoască și să îl să accepte.

GARANȚIA LOOK

Produsele LOOK sunt garantate împotriva tuturor viciilor de fabricație pe o perioadă de 2 ani începând de la data achiziționării de către client. Singura obligație care revine LOOK va fi înlocuirea sau repararea produselor cu defecțiuni recunoscute, la discreția proprie. Această garanție acoperă doar primul utilizator pentru care au fost montate și ajustate legăturile în conformitate cu reglementările în vigoare, de către un tehnician LOOK specializat sau de către un distribuitor specializat, care a luat în calcul clăparii, greutatea, înălțimea, vârsta și stilul schiorului. În cazul în care utilizatorul schimbă schiurile sau clăparii, este recomandat ca acesta să apeleze la un distribuitor specializat pentru a ajusta legăturile la nouul echipament.

Garanția nu acoperă produsele închiriate. Nerespectarea instrucțiunilor de montare și de utilizare exonerează LOOK de orice obligație de a oferi garanția. Nu sunt acoperite de garanție daunele cauzate de montarea sau reglarea necorespunzătoare, cu excepția celor efectuate de noi, de modificarea produsului, de neglijență, de accidente, de uzură normală a produsului sau de o utilizare abuzivă, de aspectul exterior sau de culoare. Nu sunt acoperite de garanție daunele accidentale și indirecte. Condițiile oferitei garanției pot fi diferite în funcție de țară. Anumite țări sau state nu acceptă limitările de garanție sau de responsabilitate, prin urmare, este posibil ca anumite limitări să nu se aplique în cazul dumneavoastră. Pentru garanțiile specifice, contactați distribuitorul dumneavoastră. Nu există alte garanții, exprese sau implicate.

RECOMANDĂRI IMPORTANTE

- Montarea corectă, reglarea exactă, întreținerea regulată de către un tehnician specializat LOOK sau de către un distribuitor specializat și utilizarea unor clăpari standard în stare bună sunt condiții indispensabile pentru buna funcționare a sistemelor dumneavoastră de schiuri/legături/clăpari de la LOOK. Mecanismele legăturilor de schiuri sunt proiectate pentru a funcționa în mod corespunzător împreună cu clăpari și schiuri care respectă normele internaționale în vigoare.
- Solicitați distribuitorului specializat să vă explică modul de utilizare și de întreținere a sistemelor dumneavoastră de schiuri/legături/clăpari. Este important ca un distribuitor specializat, care deține instrumentele și informațiile tehnice necesare, să efectueze toate regajele pentru sistemul schi/legătură/clăpari.
- Asigurați-vă că jinuta vestimentară (pantalonii etc.) sau orice alt echipament nu împiedică buna funcționare a legăturii și a frânei.
- Chiar dacă avem certitudinea că legăturile LOOK asigură un nivel excelent de performanță, schiul este un sport care implică un anumit nivel de risc.

Atunci când schiați în zăpadă adâncă, frâna poate să nu fie suficient de eficace pentru a opri schiul în caz de desprindere.

Orice utilizare necorespunzătoare a legăturii sau modificarea componentelor legăturii sau a frânei schiului crește riscul ca sistemul schi/legătură/clăpar să nu funcționeze corect. Toate legăturile LOOK, precum și toate seturile de legături - înălțătoare marca LOOK au fost proiectate și fabricate respectând normele în vigoare, în special în ceea ce privește eficacitatea frânei de oprire a schiului și rezistența la rupere a suruburilor. Utilizarea înălțătoarelor duble sau a unor înălțătoare neadaptate (de exemplu, înălțime excesivă etc.) poate avea consecințe negative asupra performanței legăturilor și

a frânelor. De fapt, anumite produse pot fi incompatibile. Este responsabilitatea distribuitorului care efectuează montarea legăturilor să verifice compatibilitatea produselor și să se asigure că produsele asamblate și montate își îndeplinească pe deplin rolul în ceea ce privește siguranța.

MONTAREA

Legăturile LOOK sunt concepute pentru a asigura protecție și performanțe maxime. Montarea și reglarea trebuie să fie efectuate doar de către un tehnician specializat LOOK sau de către un distribuitor specializat. Vă sfătuim să nu modificați regajele efectuate de tehnicianul specializat LOOK sau de distribuitorul specializat.

REGLAJE – VALORI PENTRU DESPRINDERE

Reglarea legăturilor trebuie să fie realizată de către un distribuitor specializat sau de către un tehnician specializat LOOK, care să posedă cunoștințele tehnice necesare pentru a efectua o reglare eficientă a sistemului schi/legătură/clăpar.

În special stabilirea valorii de desprindere depinde de mai mulți factori, cum ar fi greutatea, înălțimea, vârsta schiorului, lungimea tălpii. Reglarea necorespunzătoare a legăturilor poate avea consecințe grave asupra funcționării acestora. Pentru a controla cuplurile de desprindere, se recomandă insistent utilizarea unui aparat de măsură (**cf. ISO 11110**).

REGLAJE DISCRETIONARE

Indicatorii de reglaj sunt în conformitate cu normele internaționale. Cu toate că aceste directive nu sunt potrivite pentru anumite practici de schi (schi de antrenament pentru competiții), se estimează că acestea asigură un compromis bun între operațiile de eliberare și întreținere a schiurilor, necesare majorității schiorilor amatori, de categorie normală. Respectarea acestor directive poate ajuta la reducerea riscului de producere a leziunilor survenite în urma interpretării greșite a indicatorilor de reglare. Cu toate acestea, practicarea schiului prezintă riscuri inerente. Leziunile pot fi provocate de o simplă cădere, de impactul cu un obiect sau de mulți alți factori. Multe dintre leziuni nu au legătură cu buna funcționare a sistemului de desprindere a legăturii.

În plus, un sistem de schiuri/legături/clăpari, chiar reglat în mod corespunzător, nu poate proteja schiorul în orice situație.

Desprinderea sau menținerea legăturii se poate produce fără a avea legătură cu regajul selectat. Acestea pot fi cauzate de stilul de schiere, de incompatibilitatea clăparilor cu legăturile, de uzură, de deteriorarea sistemului de întreținere. Asigurați-vă că descrieți corect situația dumneavoastră tehnicianului specializat LOOK sau distribuitorului specializat și că autorizați toate inspecțiile sau reparațiile recomandate, înainte de a continua activitatea sportivă. Dacă nu ați fost mulțumit(ă) de indicațiile de reglaj legate de clasificarea dumneavoastră drept schior normal, poate veți dori să luați în considerare schimbarea categoriei prin separarea valorii de desprindere la torsiu de valoarea de desprindere la cădere înainte sau să adoptați un regaj mai puternic sau mai slab decât în cazul clasificării normale. Regajele mai slabe corespund unei sporiri a riscului de desprindere accidentală a legăturii, cu scopul de a crește posibilitatea de eliberare a legăturii în caz de cădere. Regajele mai puternice corespund unei scăderi a capacitatii de eliberare a legăturii în caz de cădere, cu scopul de a reduce riscul de desprindere accidentală a legăturii. Cu toate că un tehnician specializat LOOK sau un distribuitor specializat vă poate ajuta în selectarea regajului adecvat pentru dumneavoastră, decizia finală cu privire la indicațiile de regaj vă aparține.

RECOMANDĂRI DE UTILIZARE

Deoarece sistemele de schiuri/legături/clăpari sunt adaptate la presiunea asupra părții inferioare a piciorului, este important ca toate cataramele clăparilor să fie bine fixate înainte de a începe să schiați. Înainte de fixare, curățați zăpada sau alte urme de murdărie de pe tălpile clăparilor.

Fixarea (Fig. 1 – 2):

Asigurați-vă că fixarea pentru călcăi este în poziție deschisă, cu maneta suportului pentru călcăi coborâtă. Așezați partea din față a clăparului sub clemele opritorului. Așezați călcăul clăparului pe limba fixării pentru călcăi și fixați bine.

Desprinderea (Fig. 3 – 4):

Așezați bătuțul pe maneta suportului pentru călcăi și apăsați ferm în timp ce ridicăți piciorul.

Pozitia de transport:

Tineți un schi vertical și glisați celălalt schi pe primul, până când brațele de frânare se cupleză unul în celălalt.

ÎNTREȚINEREA

O întreținere corectă va ajuta la buna funcționare a legăturilor:

- Înainte de fiecare început de sezon și cel puțin o dată la 30 de zile de schi, asigurați inspectarea legăturilor dumneavoastră de către un distribuitor specializat.
- La fiecare utilizare, verificați AFC (Anti Friction Concept) sau placă de glisare de sub baza părții din față a piciorului, pentru a depista eventualele urme de uzură sau deteriorare. În cazul în care constați uzura sau deteriorarea, asigurați înlocuirea componentei de către un distribuitor autorizat.
- Verificați dacă frânele funcționează liber.
- Folosiți apă cu săpun pentru a curăța legăturile de schiuri. Nu folosiți dizolvanți, apă caldă sau apă sub presiune.

Întreținerea preventivă:

- Dacă transportați schiurile pe acoperișul mașinii, acoperiți legăturile cu o husă cu cleme sau cu o husă pentru schiuri, pentru a evita expunerea excesivă la murdăria și săruri de pe drum. Totuși, nu lăsați schiurile în husă pentru perioade îndelungate de timp.
- Depozitați echipamentul de schi într-un loc uscat și încălzit pe timpul noptii, pentru a evita acumularea gheții.
- Uzură excesivă a tălpilor clăparilor va avea un efect negativ asupra funcționării legăturilor. Evitați să mergeți cu clăparii de schi pe teren accidentat.
- În cazul în care considerați că ar putea exista o problemă cu legăturile de schi, consultați distribuitorul specializat.

WTR

Legăturile WTR Technology trebuie să fie utilizate exclusiv împreună cu clăpari de schi alpin în conformitate cu norma DIN/ISO 5355 sau cu clăpari de schi echipați cu patine de mers de tip „WTR Technology” destinate practicării schiului de tură. Utilizarea legăturilor cu alte tipuri de clăpari de schi poate deteriora funcția de desprindere a legăturii. Recomandăm schiorilor să contacteze un distribuitor specializat pentru mai multe informații cu privire la clăparii compatibili cu acest produs.

Atenție

Sistemul dumneavoastră clăpar/legătură nu garantează desprinderea toate circumstanțele; nu se pot anticipa toate situațiile în care acesta se va desprinde. Prin urmare, acesta nu oferă o garanție de siguranță absolută.



Pred použitím výrobku vám odporúčame, aby ste si pozorne prečítali rady a pokyny obsiahnuté v návode.

PÁR SLOV OD ZNAČKY LOOK

Gratulujeme vám, že ste sa rozhodli pre lyžiarske viazanie LOOK. Zvolili ste prvotriedny výrobok a špičkovú technológiu z pretekárskeho sveta, ktorá vám prinesie veľkú spokojnosť. Viazania LOOK boli precízne vyvinuté s cieľom uvoľniť lyžiarsku topánku vo všetkých smeroch a udržať lyže počas kontrolovaných manévrov. Napriek týmto vlastnostiam, žiadna súprava lyže/viazanie/topánky vás neochráni za každých okolností. Lyžovanie, tak ako každý šport, predstavuje určitý stupeň rizika, ktorý si treba uvedomiť a akceptovať.

ZÁRUKA LOOK

Výrobky LOOK majú záruku na výrobné chyby počas 2 rokov od dátumu zakúpenia spotrebiteľom. Jedinou povinnosťou LOOK je výmena alebo oprava výrobkov uznaných chybami podľa svojho uvázenia. Táto záruka sa vzťahuje iba na prvého užívateľa, pre ktorého bolo viazanie namontované a upravené v súlade s predpismi odborným technikom LOOK alebo špecializovaným predajcom, ktorý vziaľ do úvahy obuv, hmotnosť, výšku, vek a lyžiarov štýl. V prípade zmeny lyží alebo topánok vám odporúčame použiť službu špecializovaného predajcu, aby prispôsobil viazanie na novú výbavu. Táto záruka sa nevzťahuje na výrobky určené na prenájom. Nedodržanie montážnych pokynov a návodu na použitie zbabuje LOOK akejkoľvek záručnej povinnosti. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nesprávnou montážou alebo nesprávnym nastavením, ktoré sme neuskutočnili my, na škody spôsobené modifikáciou výrobku, nedbalenosťou, pri nehode, bežným opotrebovaniem alebo nesprávnym používaním, na vonkajší vzhľad alebo farbu. Záruka sa nevzťahuje na vedľajšie a nepriame škody. Záručné podmienky sa môžu meniť v závislosti od krajiny. Niektoré krajiny alebo štáty neakceptujú obmedzenia záruk alebo zodpovednosti, a preto určité obmedzenia nemusia platíť. Pre zvláštne ochranné opatrenia sa poradte so svojím predajcom. Neexistujú žiadne iné záruky, či už výslovne alebo implicitne.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

- Správna montáž, presné nastavenie, pravidelná údržba zaistené odborným technikom LOOK alebo špecializovaným predajcom a štandardné topánky v dobrom stave sú nevyhnutné podmienky pre správne fungovanie vašich systémov LOOK lyže/viazanie/topánky. Mechanizmy lyžiarskych viazanií sú navrhnuté tak, aby fungovali správne s topáncami a lyžami, ktoré spĺňajú medzinárodné štandardy.
- Požiadajte svojho predajcu, aby vám vysvetlil používanie a údržbu vašich systémov lyže/viazanie/topánky. Je dôležité, aby špecializovaný predajca vybavil nástrojmi a technickými informáciami vykonal všetky potrebné nastavenia systému lyže/viazanie/topánky.
- Skontrolujte, či vaše oblečenie (nohavice atď.) alebo iná výbava nenarúšajú správne fungovanie viazania a brzdy.
- Hoci sme presvedčení, že viazania LOOK dosahujú vynikajúcu úroveň výkonu, lyžovanie je šport, ktorý predstavuje istý stupeň rizika. Keď lyžujete v hlbokom snehu, brzda nemusí byť dostatočne účinná na zastavenie lyží v prípade odpojenia. Akékoľvek nevhodné použitie viazania alebo zmena súčiastok viazania alebo brzdy zvyšuje riziko, že systém lyže/viazanie/topánky nebude fungovať správne. Všetky viazania LOOK a všetky súpravy viazanií s podložkami značky LOOK boli navrhnuté a vyrobené v súlade s platnými normami, najmä pokiaľ ide o účinnosť brzdy „stop ski“ a schopnosť skrutek odolať vytŕhnutiu. Použitie dvojitych podložiek alebo nevhodnej podložky (napr. príliš vysoká atď.) môže mať negatívne dôsledky na účinnosť viazania a brzdy. Niektoré výrobky totiž nemusia byť vzájomne kompatibilné. Predajca vykonávajúci montáž viazania je povinný skontrolovať kompatibilitu týchto výrobkov a presvedčiť sa, že zloženie a zmontované výrobky plnia kompletné svoju úlohu s bezpečnostným hľadiskom.

MONTÁŽ

Viazanie LOOK je navrhnuté tak, aby vám poskytlo maximálnu ochranu a výkon. Montáž a nastavenie smie vykonávať len odborný technik LOOK alebo špecializovaný predajca. Odporúčame vám nemeniť nastavenia vykonané odborníkom LOOK alebo špecializovaným predajcom.

NASTAVENIA – HODNOTY VYPÍNACích SÍL

Nastavenie viazania musí vykonať špecializovaný predajca alebo odborný technik LOOK, ktorý má technické znalosti potrebné na správne nastavenie systému lyže/viazanie/topánky. Nastavenie vypínacej sily závisí od viacerých faktorov, ako je hmotnosť, výška, vek lyžiara, dĺžka podrážky. Nesprávne nastavenie viazania môže mať väčšie dôsledky na jeho účinnosť. Na overenie vypínacích momentov odporúčame použiť meracie zariadenie (pozri ISO 11110).

NASTAVENIE PODĽA VLASTNÉHO UVÁŽENIA

Ukazovatele nastavenia sú v súlade s medzinárodnými normami. Hoci tieto smernice nie sú vhodné pre niektoré typy lyžovania (pretekry, tréningy), ich úlohou je poskytnúť efektívny kompromis medzi vypnutím a upverejnením lyží potrebných pre väčšinu amatérskych lyžiarov štandardnej triedy. Doprávianie týchto pokynov môže pomôcť znížiť riziko zranenia v dôsledku nesprávnej interpretácie ukazovateľov nastavenia. Avšak lyžovanie je šport späť s rizikom. K zraneniu môže dôjsť pri fahkom páde, náraze alebo v dôsledku mnohých ďalších faktorov. Mnohé zranenia nesúvisia s riadnym fungovaním vypínacieho systému viazania. Okrem toho sú lyže/viazanie/topánky, aj pri správnom namontovaní, nemôžu lyžiarov ochrániť vo všetkých situáciach. Či sa viazanie odopne alebo bude držať nemusí súvisieť so zvoleným nastavením. Dôvodom môže byť váš lyžiarsky štýl, nekompatibilnosť lyžiarskych topánok s viazaním, opotrebenie, poškodenie vypínacieho systému. Dôkladne opíšte svoju situáciu odbornému technikovi LOOK alebo špecializovanému predajcovi a pred pokračovaním v aktivite im umožnite všetky odporúčané kontroly alebo opravy. Ak ste neboli spokojní s informáciami o nastavení týkajúcimi sa bežného typu lyžiaru, možno budete chcieť zvážiť zmenu zadarania do inej kategórie a oddeliť bočný vypinací moment od frontálneho (predozadného) vypínacieho momentu, alebo zvolať tuhšie či voľnejšie nastavenie v porovnaní so štandardom. Menšia sila nastavenia znamená väčšie riziko náhodného uvoľnenia viazania, avšak zároveň zvyšuje možnosť odopnutia viazania pri páde. Väčšia sila nastavenia znamená nižšiu schopnosť viazania odopnúť sa v prípade pádu, avšak zároveň znižuje riziko náhodného odopnutia viazania. Odborný technik LOOK alebo špecializovaný predajca vám pri volbe nastavenia pomôžu, avšak konečné rozhodnutie pre tuhost nastavenia je na vás.

POKÝNY NA POUŽITIE

Vzhľadom k tomu, že lyžiarske systémy lyže/viazanie/topánky kládú požiadavky na dolné končatiny, je dôležité, aby všetky pracky obuvi boli pri lyžovaní bezpečne uzavreté. Pred nazutím odstráňte z podrážky sneh a nečistoty.

Nazúvanie (obr. 1 – 2):

Uistite sa, že je pätku v otvorennej polohe a vypinacia páka v dolnej polohe. Umiestnite prednú časť topánky pod čeluste špičky. Umiestnite pätu topánky na jazyček pätky a zatlačte.

Vyzúvanie (obr. 3 – 4):

Umiestnite palicu na vypinaci páku, silno zatlačte a pritom zdvihnite chodidlo.

Prepravná poloha:

Držte jednu lyžu vertikálne a druhú po nej posúvajte tak, aby sa brzdové ramená zapojili do seba.

ÚDRŽBA

Správna údržba napomôže správnemu fungovaniu viazania:

- Pred začiatkom každej sezóny a aspoň každých 30 dní na lyžiach, dajte skontrolovať viazanie špecializovanému predajcovi.
- Pri každom použíti skontrolujte, či AFC (Anti Friction Concept) alebo klzňa plocha pod základňou prednej časti nohy nie sú opotrebované alebo poškodené. Ak sú opotrebované alebo poškodené, dajte ich nahradíť špecializovanému predajcovi.
- Skontrolujte, či brzdy môžu voľne fungovať.
- Na čistenie lyžiarskeho viazania použite mydlovú vodu. Nepoužívajte rozpúšťadlá, teplú vodu, ani vodu pod tlakom.

Preventívna údržba:

- Ak veziete lyže na strechu auta, zakryte viazanie obalom na viazanie alebo vakom na lyže, aby ste predišli ich nadmernému vystaveniu nečistote a posypovej soli. Avšak lyže v obale dlho nenechávajte.
- Lyžiarsku výbavu skladujte na suchom mieste, ktoré je v noci vyhrievané, aby nedošlo k nahromadeniu ľadu.
- Nadmerné opotrebovanie podrážky topánok bude mať nepríaznivý vplyv na fungovanie viazania. Vyhýbajte sa chôdzii v lyžiarskych topánkach na drsnom povrchu.
- Ak spozorujete problém so svojím lyžiarskym viazaním, obráťte sa na svojho predajcu.

WTR

Viazanie WTR Technology je možné používať len s lyžiarskymi topánkami na alpské lyžovanie podľa normy DIN/ISO 5355, alebo s lyžiarskymi topánkami vybavenými podrážkou WTR Technology, ktoré sú určené na lyžiarsku turistiku. Použitie viazania s inými lyžiarskymi topánkami môže zhoršiť fungovanie odopinania. Pre viac informácií o lyžiarskych topánkach, ktoré sú kompatibilné s týmto výrobkom odporúčame lyžiarom, aby sa obrátili na špecializovaného predajcu.

Pozor

Váš systém topánky/viazanie nezarúčuje vypnutie výzvy a za všetkých okolnosti; nie je možné predvídať všetky situácie, v ktorých sa odpojí, a preto nepredstavuje záruku absolútnej bezpečnosti.



Pred uporabo izdelka priporočamo, da natančno preberete nasvete in navodila, ki so zajeti v teh navodilih za uporabo.

IJAVA PODJETJA LOOK

Čestitamo vam, da ste se odločili za nakup smučarskih vezi LOOK. Izdelek, ki ste ga izbrali, se ponaša z visoko kakovostjo in vrhunsko tehnologijo, ki je bila razvita za potrebe tekmovanj, in vam bo zagotovil veliko užitkov.

Zasnova vezi LOOK zagotavlja, da se smučka odpre s smučarskega čevlja in poljubni smeri, pri nadzoranem manevriranju pa ostane prepeta nanj. Kljub omenjenim lastnostim vezi pa vas noben sistem smuči/vezi/obutve ne more zaščititi v vseh okoliščinah. Kot pri vseh športih obstaja tudi pri smučanju določena stopnja tveganja, ki se je morate zavedati in jo sprejeti.

GARANCIJA LOOK

Garancija izdelkov LOOK krije napake v izdelavi za obdobje dveh let od datuma nakupa. Podjetje LOOK je odgovorno samo za zamenjavo ali popravilo izdelkov, ki jih po lastni presoji označi za okvarjene. Garancija velja samo za prvega uporabnika, za katerega je vezi namestil usposobljeni tehnik podjetja LOOK ali specializirani prodajalec in jih nastavil v skladu s predpisi, pri čemer jeupošteval uporabljeno obutve ter težo, višino, starost in slog smučarja. Če uporabnik zamenja smuči ali obutve, priporočamo, da si pri specializiranem prodajalcu prilagodi vezi za novo opremo. Garancija ne krije izdelkov, namenjenih izposoji. V primeru neupoštevanja navodil za montažo in uporabo izdelka podjetje LOOK zavrača vse obveznosti, ki mu jih nalaga garancija. Garancija ne krije škode, ki je posledica nepravilne montaže ali nastaviteve vezi, razen tiste, ki jo opravi podjetje LOOK, spremembe izdelka, malomarnosti, nesreče, obrabe izdelka oziroma nepravilne uporabe, in zahtevkov na podlagi zunanjega videza ali barve izdelka. Garancija ne krije naključne in neposredne škode. Garancijski pogoji se lahko razlikujejo glede na državo. Nekatere države ne dovoljujejo omejitve garancije ali odgovornosti, zato nekatere omejitve v teh državah ne veljajo. Glede posameznih garancij se posvetujte s prodajalcem. Za vezi ne velja nobena druga izrecna ali nakazana garancija.

POMEMBNA PRIPOROČILA

- Za dobro delovanje sistemov smuči/vezi/obutve LOOK so ključnega pomena pravilna montaža, natančna nastavitev, redno vzdrževanje, ki ga izvaja usposobljeni tehnik podjetja LOOK ali specializirani prodajalec, ter uporaba standardne obutve v dobrem stanju. Sistemi smučarskih vezi so zasnovani za pravilno delovanje z obutvijo in smučmi, skladnimi z veljavnimi mednarodnimi standardi.
- Obrnite se na specializiranega prodajalca za razlagi o uporabi in vzdrževanju sistema smuči/vezi/obutve. Nastavitev sistema smuči/vezi/obutve mora opraviti specializirani trgovec, ki ima ustrezno orodje in tehnične podatke.
- Poskrbeti morate, da vaša oblačila (hlače itd.) in druga oprema ne motijo delovanja vezi in zavore.
- Čeprav verjamemo v odlično delovanje vezi LOOK, je smučanje šport, pri katerem obstaja določena stopnja tveganja.

Pri smučanju v globokem snegu zavora morda ne bo dovolj učinkovita, da bi zaustavila smučko, ki se odpne z vezi. Nepravilna uporaba vezi ali sprememba delov smučarskih vezi ali zavore poveča tveganje, da sistem smuči/vezi/obutve ne bo deloval pravilno. Vezi LOOK in njihovi sestavnini deli (podložne plošče znamke LOOK) so zasnovani in izdelani skladno z veljavnimi standardi, predvsem tistimi, ki zadevajo učinkovitost delovanja smučarske zavore in nosilnost vijakov. Uporaba dveh podložnih plošč ali plošče, ki ni prilagojena za uporabo z vezmi (npr. previsoke plošče), lahko negativno vpliva na delovanje vezi in zavor. Nekateri izdelki morda niso združljivi med sabo. Prodajalec, ki montira vezi, je dolžen preveriti združljivost izdelkov in poskrbi, da sestavljeni in montirani izdelki v celoti izpolnjujejo svojo varnostno vlogo.

NAVODILA ZA UPORABO SISTEMA VEZI LOOK

MONTAŽA

Vezi LOOK so po svoji zasnovi zelo varne in omogočajo najboljše delovanje. Montažo in nastavitev mora opraviti usposobljeni tehnik podjetja LOOK ali specializirani prodajalec. Svetujemo vam, da ne sprememite nastavitev, ki jo je nastavil usposobljeni tehnik podjetja LOOK ali specializirani prodajalec.

NASTAVITEV – VREDNOST VARNOSTNEGA ODPIRANJA VEZI

Nastavitev vezi mora opraviti specializirani prodajalec ali usposobljeni tehnik podjetja LOOK, ki ima ustrezno tehnično znanje za pravilno nastavitev sistema smuči/vezi/obutve. Nastavitev vrednosti varnostnega odpiranja je odvisna od številnih dejavnikov, kot so teža, višina in starost smučarja ter velikost podplata. Nepravilna nastavitev vezi lahko negativno vpliva na njihovo delovanje. Za preverjanje sile, pri kateri se vez odpre, je priporočljiva uporaba merilne naprave (**prim. ISO 11110**).

NASTAVITEV PO ŽELJI UPORABNIKA

Kazalci nastavitev so skladni z mednarodnimi standardi. Čeprav te smernice niso primerne za nekatere načine smučanja (tekmovanja, treningi), zagotavljajo kompromis med odpenjanjem in fiksiranjem smučarskega čevlja na smučeh večine ljubiteljskih smučarjev, ki spadajo v kategorijo običajnih smučarjev.

Z upoštevanjem teh smernic se lahko zmanjša nevarnost za poškodbe, ki so posledica nepravilne razlage kazalnikov nastavitev. Vendar pa je smučanje šport, pri katerem obstaja določena stopnja tveganja. Poškodbe so lahko posledica padca, trčanja s predmetom in številnih drugih dejavnikov. Številne poškodbe niso povezane s pravilnim delovanjem sistema varnostnega odpiranja vez. Poleg tega sistem smuči/vezi/obutve, tudi če je pravilno nastavljen, ne more zaščititi smučarja v vseh okoliščinah. Smučarski čevlji se lahko odprejo iz vezi ali ostanejo zapeti v njih ne glede na izbrano nastavitev. To je lahko odvisno od vašega sloga smučanja, uporabe smučarske obutve, ki ni združljiva z vezmi, obrave ali poškod sistema. Pred smučanjem podrobno opишite svoj primer usposobljenemu tehniku podjetja LOOK ali specializiranemu prodajalcu in dajte opremo v pregled ali popravilo, če vam slednji to svetuje. Če niste zadovoljni z nastavitemi, ki ustrezajo vašemu profilu običajnega smučarja, premislite o spremembah svojega profila: ločite vrednost varnostnega odpiranja pod pritiskom od vrednosti varnostnega odpiranja glede na običajno vrednost.

Pri nižjih vrednostih je večja možnost, da se bo vez v primeru padca odprla, hkrati pa se poveča nevarnost odpiranja vezi v neprimernih trenutkih. Pri višjih vrednostih je manjša možnost, da se bo vez v primeru padca odprla, hkrati pa se zmanjša nevarnost odpiranja vezi v neprimernih trenutkih. Usposobljeni tehnik podjetja LOOK ali specializirani prodajalec vam lahko pomaga pri izbiro nastavitev, vendar je končna odločitev glede nastavitev varnostnega odpiranja vaša.

NASVETI ZA UPORABO

Ker sistemi smuči/vezi/obutve delujejo na podlagi pritiska na spodnji del noge, morate imeti zaponke smučarskega čevlja med smučanjem dobro zapete.

Preden smučarski čevlji zapnete v vez, očistite podplat, da odstranite sneg in drugo umazanijo.

Zapenjanje čevlja v vez (slika 1 – 2):

Prepričajte se, da je čeljust pete vezi v odprttem položaju in da je vzvod potisnjen navzdol. Postavite sprednji dela čevlja pod čeljusti glave vez. Postavite peto čevlja na jeziček čeljusti pete vezi in močno pritisnite.

Odpenjanje čevlja iz vez (slika 3 – 4):

Postavite palico na vzvod pete vezi, močno pritisnite in hkrati dvignite nogo.

Položaj smuči med prenašanjem:

Postavite smučko v navpičen položaj in drugo smučko nataknite na prvo tako, da se ročice zavor zataknjejo.

VZDRŽEVANJE

Pravilno vzdrževanje zagotavlja pravilno delovanje vezi:

- Vezi naj pregleda specializirani trgovec pred začetkom vsake sezone in najmanj vsakih 30 dni med smučarsko sezono.
 - Pred vsako uporabo preverite, ali je protizdrsna plošča AFC (Anti Friction Concept) pod sprednjim delom podplata obrabljena ali poškodovana. Če je obrabljena ali poškodovana, prosite specializiranega prodajalca, da vam jo zamenja.
 - Preverite, ali zavore delujejo.
 - Vezi čistite z vodo in milom. Ne uporabljajte topil, vroče vode ali vode pod pritiskom.
- Preventivno vzdrževanje:**
- Če smuči prevažate na strehi vozila, jih prevažajte v torbi za smuči, da preprečite prekomerno izpostavljenost umazaniji in cestni soli, vendar jih v torbi ne puščajte dlje časa.
 - Čez noč smučarsko opremo shranjujte v suhem in ogretem prostoru, da se na njej ne nabira led.
 - Prekomerna obrabljenost podplata smučarske obutve negativno vpliva na delovanje vezi. S smučarsko obutvijo ne hodite po grobih površinah.
 - Če imate težave s smučarskimi vezmi, se posvetujte s specializiranim prodajalcem.

WTR

Vezi WTR Technology se lahko uporablja izključno s čevljmi za alpsko smučanje, ki so skladni s standardom DIN/ISO 5355, ali smučarskimi čevlji, ki so oprenjeni s ploščicami za hojo znamke »WTR Technology« in so namenjeni teku na smučeh. Uporaba vezi z drugimi čevlji lahko spremeni delovanje varnostnega odpiranja vez. Smučarjem priporočamo, da za dodatne informacije o smučarskih čevljih, ki so združljivi s tem izdelkom, stopijo v stik s specializiranim prodajalcem.

Opozorilo

Sistem obutve/vezni vam ne zagotavlja povsem varnega smučanja v kateremkoli trenutku in v vseh okoliščinah. Vseh situacij, v katerih se lahko odpre, namreč ni mogoče predvideti. Posledično vam sistem ne zagotavlja absolutne varnosti.



Vi rekommenderar att du noggrant läser igenom alla råd och instruktioner i denna bruksanvisning innan du använder produkten.

NÅGRA ORD OM LOOK

Vi gratulerar dig till valet av LOOK-bindningar. Du har valt en produkt av hög kvalitet med den senaste konkurrenskraftiga tekniken som kommer att göra dig mycket nöjd. LOOK-bindningarna har utarbetats grundligt för att skidan ska kunna lossna från pjäxan i alla riktnings och hållas fast under kontrollerade rörelser. Men trots dessa egenskaper finns det ingen skid-, pjäx- eller bindningsanordning som kan skydda dig under alla omständigheter. Skidåkning innebär, liksom all sportutövning, en viss grad av risker som var och en måste acceptera och vara medveten om.

LOOK GARANTI

LOOK-produkter kommer med en garanti som täcker alla fabrikationsfel under två (2) år från och med det datum som inköpet gjordes. Den enda skyldighet som åligger LOOK är att efter eget gottfinnande ersätta eller reparera den produkt som funnits defekt. Garantin täcker endast den användande för vilken bindningarna, enligt gällande regler, har monterats och stälts in av en LOOK-specialiserad tekniker eller specialiserad återförsäljare som har tagit hänsyn till pjäxor, vikt, längd, ålder och åkstil. Om användanden byter skidor eller pjäxor rekommenderas denne att vända sig till en specialiserad återförsäljare för att justera bindningarna efter den nya produkten. Garantin täcker inte uthyrningsprodukter. Om monteringsinstruktionerna eller bruksanvisningen inte efterföljs fräskrivs LOOK från allt garantiansvars. Garantiansvar är i synnerhet undantaget skador som är en följd av bristfälligt montering eller inställning, med undantag för de som utförts av oss själva, ändringar av produkten, värdslöshet, olyckshändelser, normalt slitage och felaktig användning samt utväntigt utseende och färg. Garantiansvar är även undantaget skador på tillbehör eller vid indirekta skador. Garantivillkoren kan variera mellan olika länder. Vissa länder eller stater godkänner inte begränsningar av garantier eller ansvar, vilket gör att vissa begränsningar inte kan tillämpas. Frågor om specifika garantier hänvisas till återförsäljaren. Inga andra garantier, uttryckliga eller implicita, gäller.

VIKTIGA REKOMMENDATIONER

- Det krävs korrekt montering, exakta inställningar, regelbundna samtal med LOOK-specialiserade tekniker eller specialiserade återförsäljare samt standardpjäxor i gott skick för att skid-, pjäx- och bindningsanordningarna från LOOK ska fungera väl. Bindningsmekanismerna har utformats för att fungera korrekt med pjäxor och skidor som uppfyller gällande internationella standarder.
- Be din återförsäljare förklara hur skid-, pjäx- och bindningsanordningarna ska användas och underhållas. Det är viktigt att en specialiserad återförsäljare, som besitter nödvändiga verktyg och kunskaper, genomför alla justeringar på skid-, pjäx- och bindningsanordningarna.
- Säkerställ att din klädsel (byxor etc.) eller annan utrustning inte stör bindningens eller bromsens funktioner.
- Även om vi är övertygade om att LOOK-bindningarna fungerar utmärkt är det viktigt att komma ihåg att skidåkning är en sport som medför vissa risker.

Vid skidåkning i djupsnö kan det hända att bromsen inte fungerar tillräckligt effektivt för att stanna skidan om bindningarna skulle löses ut. All felaktig användning av bindningen eller ändringar av bindningens eller bromsens komponenter ökar risken för att skid-, pjäx- och bindningsanordningarna inte fungerar korrekt. För alla LOOK-bindningar, liksom för alla bindningsanordningar, har förhöjningsplattor av märket LOOK utformats och tillverkats enligt gällande standarder, i synnerhet med fokus på funktionerna för bromstypen "skistopper" och skruvfästet. Användandet av dubbla förhöjningsplattor eller en opassande förhöjningsplatta (t.ex. för hög) kan ha negativa konsekvenser på bindningarnas och bromsarnas funktioner. Det kan hända att vissa produkter inte är kompatibla med varandra. Det är återförsäljarens ansvar, eftersom denne utför monteringen av bindningarna, att säkerställa kompatibiliteten mellan

produkterna och att kontrollera att de sammansatta och monterade produkterna som helhet uppfyller hög säkerhet.

MONTERING

LOOK-bindningarna har utarbetats grundligt för att ge maximal säkerhet och funktionalitet. Montering och inställningar får endast utföras av en LOOK-specialiserad tekniker eller specialiserad återförsäljare. Vi råder dig att inte ändra på de inställningarna som har utförts av en LOOK-specialiserad tekniker eller specialiserad återförsäljare.

INSTÄLLNINGAR – UTLÖSANDE VÄRDEN

Det krävs att inställningarna av bindningarna utförs av en specialiserad återförsäljare eller LOOK-specialiserad tekniker som besitter nödvändiga kunskaper för att utföra korrekta inställningar av skid-, pjäx- och bindningsanordningarna. Inställningarna av utlösande värden baseras på flera olika kriterier, t.ex. vikt, längd och ålder på skidåkaren samt längd på yttersulan. Felaktiga inställningar av bindningarna kan medföra allvarliga konsekvenser för dess funktion. Vi rekommenderar varmt att du använder ett mätinstrument (**se ISO 11110**) för att kontrollera vridmomentet för utlösningsfunktionen.

UNGEFÄRLIGA JUSTERINGAR

Inställningsindikatorerna följer internationella standarder. Även om dessa direktiv inte är lämpliga för vissa typer av skidåkning (tävling och träning), tillhandahåller de en fungerande kompromiss för skidans fasthållande och utlösande egenskaper, vilken är nödvändig för majoriteten av amatörförkärna med normal klassificering. Efterlevnad av dessa direktiv hjälper till att minska skaderisiken till följd av dålig förståelse av inställningsindikatorerna. Det går dock inte att komma ifrån att skidåkningen bär på inneboende risker. Det kan inträffa skador vid ett enkelt fall på grund av en kollision med ett objekt eller en rad andra faktorer. Många skador är inte relaterade till bindningarnas utlösningsfunktion. Dessutom är det omöjligt att som skidåkare vara skyddad i alla situationer trots välfungerande skid-, bindnings- och pjäxanordningar. Bindningens utlösande eller fasthållande funktioner kan vara helt orelaterade till de inställningarna som utförts. De kan vara ett resultat av åkstil, inkompatibilitet med pjäxorna, slitage eller skador på den fasthållande anordningen. Se till att noga beskriva din situation för den LOOK-specialiserade teknikern eller den specialiserade återförsäljaren och att genomföra alla rekommenderade inspektioner och reparationer innan du fortsätter med åkningen. Om du inte har varit nöjd med inställningsindikatorerna som är kopplade till din klassificering som normal skidåkare, vill du kanske överväga att ändra klassificeringen till en annan genom att separera värdet för utlösningsfunktion vid vridning från utlösningsfunktion vid fall framåt. Du kan även använda en hårdare eller lösare inställning än den för normalindikatorn. Lösare inställningar innebär högre risk att bindningen löses ut vid olämpliga tillfällen när syftet är att öka möjligheten att bindningen löses ut vid fall. Hårdare justeringar innebär minskad kapacitet för bindningen att löses ut vid fall när syftet är att minska risken att bindningen löses ut vid olämpliga tillfällen. Även om den LOOK-specialiserade teknikern eller specialiserade återförsäljaren kan hjälpa dig med inställningarna är det slutliga beslutet om indikatorer ändå ditt.

ANVÄNDNINGSRÅD

Eftersom skid-, bindnings- och pjäxanordningarna svarar på belastningar på underbenet är det viktigt att alla spännen på pjäxan är ordentligt knäppta under skidåkningen. Innan du knäpper på dig pjäxorna bör du rengöra sulorna genom att ta bort snö och smuts.

Fästa pjäxan (Fig. 1-2):

Se till att hälflästet är i öppet läge och att hälstödet är i lågsta läget. Placerä pjäxans tådel i fästanordningen. Placerä hälen på hälflästets flik och knäpp fast pjäxan.

Lossa pjäxan (Fig. 3-4):

Placerä staven på hälstödets grepp och tryck till samtidigt som du lyfter på foten.

Transport:

Håll en skida vertikalt mot den andra och låt den glida tills bromsarna fäster i varandra.

UNDERHÅLL

Om bindningen underhålls väl förbättras dess funktioner:

- Låt en specialiserad återförsäljare kontrollera skidorna inför varje säsongsstart och minst var 30:e dag.
- Kontrollera vid varje användning att antifriktionsenheten (AFD) eller glidplattan under tådelen inte är sliten eller skadad. Om den är sliten eller skadad byter du ut den hos en specialiserad återförsäljare.
- Kontrollera att bromsarna kan fungera fritt.
- Använd tvålvalv med rengöring av bindningarna. Rengör inte med lösningsmedel, varmvatten eller vatten under tryck.

Förebyggande underhåll:

- Vid transport av skidorna på biltaket bör du använda ett skydd runt bindningarna eller ett skidfodral för att undvika utsatthet för smuts och vägsalt. Du bör dock inte förvara skidorna i fodrala under längre perioder.
- Förvara utrustningen på en torr och varm plats under natten för att undvika lager av is.
- Om sulan på pjäxorna är nedsliten har det negativa effekter för bindningarnas funktioner. Undvik att använda pjäxorna på skrovligt underlag.
- Om det verkar som att bindningarna inte fungerar som de ska kontaktar du en specialiserad återförsäljare.

WTR

Bindningar med WTR Technology får endast användas tillsammans med pjäxor som följer standarden DIN/ISO 5355 eller är utrustade med skenor märkta med "WTR Technology" avsedda för turskidåkning. Om bindningarna används med andra pjäxmodeller kan utlösningens funktionen påverkas. Vi rekommenderar skidåkare att vända sig till en specialiserad återförsäljare för mer information om vilka pjäxmodeller som är kompatibla med den här produkten.

Varning!

Det kan inte garanteras att den här pjäx- och bindningsanordningen löser ut som den ska i alla lägen och under alla omständigheter; det är omöjligt att förutse alla situationer under vilka den kan komma att löses ut. Därför kan absolut säkerhet inte garanteras.



Ürünü kullanmadan önce bu bildirimde belirtilen tüm talimatları dikkatlice okumanızı öneriz.

GENEL TANITIM

LOOK kayak bağlamalarını tercih ettiğiniz için sizi tebrik ediyoruz. Sizi tam olarak tatmin edecek üstün kaliteyi ve yüksek teknoloji ile üretilmiş bir ürün seçtiniz. LOOK bağlamaları, kayak botlarının tüm yönlerde rahat bir şekilde hareket ederken aynı zamanda kontrollü manevralar sırasında kayağı iyi tutması için tasarlanmıştır. Tüm bu özelliklere rağmen hiçbir kayak/bağlama/bot sistemi sizi tüm durumlarda karşı koruyamaz. Tüm sporlar gibi kayak da ilgilenen kişinin bilmesi ve kabul etmesi gereken risklere sahiptir.

LOOK GARANTISI

LOOK ürünleri satın alınma tarihinden sonraki 2 yıl boyunca tüm üretim hatalarına karşı garantisidir. Böyle bir durumda LOOK'un tek yükümlülüğü hatalı olduğu kabul edilen ürünlerin tamir etmek veya yenisi ile değiştirmek olup bu konudaki seçim LOOK'un yetkisindedir. Bu garanti sadece, kayakçının botu, ağırlığı, boyu, yaşı ve stilini hesaba katarak, geçerli kurallar çerçevesinde bir LOOK uzman teknisyen veya yetkili bayisi tarafından bağlamaların yapıldığı ilk kullanıcı için geçerlidir. Kullanıcının kayak takımını veya botunu değiştirmesi durumunda ilgili yetkili satıcıya ulaşarak yeni malzemesine göre bağlamaların ayarlanması talep etmesi önerilir. Bu garanti, kullanılmış olarak satın alınan ürünler için geçerli değildir. Kurulum talimatlarına ve kullanım önerilerine uyulmaması durumunda LOOK garanti kapsamından sorumlu olmayacağındır. Özellikle ürünün, tarafımızdan belirlenen yetkililerce yapılanlar hariç olmak üzere, yanlış kurulum ve yanlış ayarlamaların yapılması, ihmal, kaza, normal olmayan kullanım nedeniyle ortaya çıkacak zararları ile dış görünüş veya renk değişiklikleri garanti kapsamı dışındadır. Dolaylı veya dolayısı zararlar da özellikle garanti kapsamı dışındadır. Garanti koşulları üzerinden ülkeye farklılık gösterebilir. Bazı ülkeler veya devletler sorumluluk veya garanti sınırlarlarını kabul etmeyecekler; bu durumda söz konusu kısıtlamalar uygulanmaz. Özel garantiler için yetkili bayi ile görüşünüz. Buna rağmen başka örtülü veya açık başka tür bir garanti bulunmamaktadır.

ÖNEMLİ TAVSİYELER

- Bir LOOK uzman teknisyeni veya yetkili satıcısı tarafından yapılan doğru kurulum, doğru ayarlama ve düzeltme bakım ile iyi durumda standart bir kayak ayakkabısı, LOOK kayak/bağlama/bot sisteminin düzgün çalışması için gerekli olan vazgeçilme koşuludur. Kayak takımının bağlama mekanizması, geçerli uluslararası kurallar çerçevesinde bot ve kayak takımınızın düzgün çalışması için tasarlanmıştır.
- Kayak/bağlama/bot sisteminizin kullanımı ve bakımı hakkında bilgi almak için yetkili satıcıınıza görüşünüz. Kayak/bağlama/bot sisteminin tüm ayarlarının gerekli araç ve teknik bilgiye sahip bir yetkili satıcı tarafından yapılması önemlidir.
- Pantolonunuz veya diğer tüm ekipmanlarınızın bağlama veya fren sisteminin çalışmasına engellemediğinden emin olunuz.
- LOOK bağlamalarının mükemmel performans seviyesine sahip olduğundan emin olmamıza rağmen kayak sporu belirli bir risk düzeyine sahip bir sporudur. Derin karda kayak yaparken kayak kenarı freni kayak takımını durdurmak için yeterli olmayıpabilir. Bağlama ayarlarının uygun yapılmaması, kayak bileşenlerinin değiştirilmiş olması ve kayak kenarı freni kayak/bağlama/bot sisteminin doğrudan çalışmama riskini artıracaktır. Bütün LOOK bağlamaları ve LOOK markalı bağlama sistemlerinin tamamı, kayak kenarı fren sistemlerinin etkinliğine ve vidaların tutma gücüne dair olan kurallar dahil olmak üzere, yürürlükte bulunan kurallar dikkate alınarak tasarlanmıştır ve üretilmiştir. Çift yükseltici veya uygun olmayan bir yükselticinin (örneğin aşırı yüksek) kullanılması durumunda bağlamaların etkinliği ve frenleme performansı olumsuz etkilenebilir. Bazen de bazı bileşenler kendi aralarında birbirine uymayabilir. Ürünlerin güvenilir kurallarına uygun bir şekilde kendi aralarında uyumlu olup olmadığı teyit edilmesi ve buna uygun montajlanması yetkili satıcının sorumluluğundadır.

KURULUM

LOOK bağlamalarınız size maksimum performans ve koruma sağlamak amacıyla tasarlanmıştır. Kurulum ve ayarlama kesinlikle bir LOOK uzman teknisyenini veya yetkili satıcıyı tarafından yapılmalıdır. LOOK uzman teknisyenini veya yetkili satıcıyı tarafından yapılmış olan ayarları değiştirmenizi öneririz.

AYARLAR- ATMA (KURTULMA) DEĞERLERİ

Bağlamalarınız ayarları kayak/bağlama/bot sisteminizin doğru ayarlanması için gerekli olan teknik bilgiye sahip bir LOOK uzman teknisyenini veya yetkili satıcıyı tarafından yapılmalıdır. Özellikle, atma (kurtulma) değerlerinin ayarlanması kayakçının ağırlığı, boyu, yaşı, bot numarası ve kayma seviyesi gibi bir dizi kriterde bağlıdır. Bağlamaların yanlış ayarlanması bağlamaların çalışması üzerinde çok ciddi sonuçlar doğurabilir. Atma gücünü kontrol etmek için bir ölçüm aracının (**cf. ISO 11110**) kullanılması önemle tavsiye edilir.

İSTEĞE BAĞLI AYARLAR

Ayarlama göstergeleri uluslararası kurallara uygun olarak belirlenmiştir. Bu direktiflerin bazıları kimi kayak kullanımları için uygun olmayabileceğini belirtimle beraber (kayak yanı antrenmanı gibi), bu kuralların normal tanımlar içerisinde amatör kayakçıların çokluğu için gerekli olan tutma ve atma arasında etkin bir uyum sağlayan kurallar olması beklenmektedir. Bu kurallara uyulması, ayar göstergelerinin yanlış yorumlanması sonucu ortaya çıkabilecek yaralanmalar en aza indirmeye yardım edecektir. Bununla beraber, kayak sporu kendi içerisinde riskler barındır. Yaralanmalar basit bir düşme, bir nesnede çarpma veya başka bir çok faktör sonucunda ortaya çıkabilir. Birçok yaralanmada ise iyi bir bağlama sisteminin hiçbir kusuru yoktur. Ayrıca, doğru ayarlanmış bile olsa bir kayak/bağlama/bot sistemi kayak yapan kişiyi tüm durumlarda koruyamaz. Bağlamaların kurtulması veya tutma seçilen ayarla ilgili olmayıpabilir. Bu durum; kayak stiliinin, ayakkabılarınızın bağlamaları ile uyumlu olmamasının, kullanımın, tutma sistemindeki hasarlarının sonucu ortaya çıkabilir. Kayma seviyenizi ve kullanım şeklinizi LOOK teknisyonine veya yetkili satıcısına iyice anlatın ve tüm faaliyetlerinden önce inceleme veya gerekken tamirlerin yapılmasına özen gösterin. Size uygun olan normal kayakçı tasınızı ilgilendiren ayar göstergelerinden memnun olmazsanız kendi bulunduğu klasmanın başka bir klasmana değiştirmeyi düşünebilirsiniz. Bunun için bağlama atma değerlerini farklılaştırmanız veya normal göstergelerle göre daha güçlü veya daha zayıf bir değere ayarlanmanız yeterlidir. Daha düşük değerler düşme alanında botunuz kayaktan daha rahat ayrılmamasını sağladığını kadar, herhangi bir durumda kaza ile botunuz kayaktan ayrılmaması riskini artırır. Tam tersi durumda daha yüksek değerler düşme alanında serbestliği kısıtlar fakat aynı zamanda botunuz kaza ile kayaktan ayrılmaması riskini azaltır. LOOK uzman teknisyenin veya yetkili satıcısı kendi ayarınızı seçmenizde size yardımcı olacaktır ancak kendi ayarınızı belirleme konusunda nihai seçici siz olacaksınız.

KULLANIM TALİMATLARI

Kayak/bağlama/bot sistemleri bacak hareketlerine cevap verdiği için botun tüm kliplerinin kayak esnasında çok sıkı olması önemlidir. Botunu giymeden önce tabanında bükülmüş olan kar ve benzeri atıkları temizleyin.

Botun oturtulması (Şekil 1-2):

Topuk yükselticinin açık pozisyonunda olduğundan ve topuk kısmının kaldırıcının aşağıda olduğundan emin olun.

Botun ön kısmını ön durdurucunun altına yerleştirin. Botunuzun topuk kısmını ise topuk tutucunun dili üzerine yerleştirin ve sıkıca oturtun.

Botun çıkarılması (Şekil 3-4):

Batonu topuktaki kaldırıcının üzerine koyup ayagınızı kaldırarak sıkıca bastırın.

Taşıma pozisyonu:

Kayaklılardan birini dikey olarak tutun ve diğerini de fren kolları diğeri tutana kadar birincinin üzerinde kaydırın.

BAKIM

Doğru bakım bağlamalarınızın iyi çalışmasına yardımcı olacaktır:

- Her sezon başlangıcından önce ve en azından kayak yaptığından her 30 günde bir yetkili satıcınızla bağlamalarınızı kontrol ettirin.
- Her kullanımda ayağın önünde tabanda bulunan AFC'nin (Sürtünme Önleyici Konsept) ya da kayma plakasının aşınmış veya hasarı olmadığından emin olun. Eğer bir parça hasarlı veya aşınmış ise yetkili satıcınız ile görüşerek yenisi ile değiştirin. Frenlerin serbestçe hareket ettiğinden emin olun.

Kayak takımınızın bağlamalarını temizlemek için sabunlu su kullanın. Bu iş için sıcak su, çözüçüler veya basınçlı su kullanmayın.

Önleyici bakım:

- Kayak takımınızı arabanızın tavanında taşıyorsanız bağlamalarınızı, bir kılıf yardımı ile koruyarak yoldaki aşırı kır ve tuza maruz kalmasını önleyin. Her şekilde kayak takımınızı uzun süreler boyunca kılıf içerisinde tutmayın.
- Kayak ekipmanlarınızı gece boyunca kuru ve sıcak bir yerde muhafaza ederek bırakın.
- Kayak botlarınızın taban kısımının aşırı kullanımı bağlamaların çalışması üzerinde olumsuz etkide bulunulabilir. Kayak botlarınız ile sert zeminde yüzmekte kaçının.
- Bağlamalarınız ile ilgili bir sorun olduğunu düşünüyorsanız yetkili satıcınız ile görüşün.

WTR

WTR teknolojisi ile üretilen bağlamalar, DIN/ISO 5355 standartlarına uygun alp disiplini kayak botlarında ve « WTR Technology » sine sahip botları kullanılabılır. Bağlamaların başka tür kayak botları ile kullanmak bağlamaların bottan kurtulma fonksiyonunu değiştirebilir. Kayak yapmak isteyenler yetkili satıcılar ile görüşerek ürünlerimiz ile uyumlu kayak botları hakkında daha fazla bilgi almalarını öneririz.

Uyarı

Bot/bağlama sisteminiz her durumda ve her koşulda kayaktan kurtulma garantisini vermez. Bu sistemin kayaktan ayrılacağı tüm durumların önceden bilinmesi mümkün değildir. Bu nedenle bu konuda mutlak bir garanti verilememektedir.



本製品の毎回の使用の前に、弊社は注意深く本文書内の推奨事項と指示をお読みいただくことをお客様にお勧めします。

LOOK からのご挨拶

弊社はお客様にLOOKのスキー・ビンディングをお選びいただいたことを誠に嬉しく存じます。お客様は高品質で得た最先端の技術で満足できる製品を選択されたのです。お客様のLOOKビンディングは全方向に向かってスキー板から靴を解放し、制御された中はスキーを固定するように研究されております。ただその特性にもかかわらず、どのようなスキー/ビンディング/靴も、どんな環境においてもお客様を保護することが可能なものではありません。スキーとは、他のすべてのスポーツと同様に、ある程度の危険を伴うものであり、これは各人が認識し受け止めなければならないことです。

LOOK の保証

LOOK製品には全ての製造不良に対して消費者による購入日から2年間の保証があります。このLOOKへの唯一の義務事項は通常状態で不良品と認識された製品の交換若しくは修理のみです。この保証はLOOKに認証された技術者あるいは使用者の靴、体重、年齢、体形を把握している特定販売元によるきちんとした管理に沿ってこれらのビンディングを搭載し調節した最初の使用者しか保護しません。使用者がスキー板あるいは靴を変えた場合は、使用者には特定販売元に連絡してこれらのビンディングをその新たなる具類に合わせて再調節することが推奨されています。この保証は中古品には保護されません。取り付け説明書および利用にあたっての推奨事項の指示の不徹底はLOOKのすべての保証義務を免除します。誤った取り付けあるいは誤った調整の場合には、また弊社の側で行ったものを除く、製品の改造、手入れの不行き届き、通常の摩耗、乱暴な使用、カラーや外装の極端な修正の場合の結果として生じた損害については、特に保証の対象外となります。関連する間接的な損害は補償の対象外となります。保証の条件は国によって変わる可能性があります。この保証および責任の限定を受け入れていない、いくつかの国や地域では適用されないことがあります。特殊保証については、特定販売元にお尋ねください。明示あるいは暗黙であれ、この他には一切の保証はありません。

重要な推奨事項

- 正確な取り付け、正確な調整、定期的なLOOK指定技術者あるいは特定販売元によるメンテナンス、さらに良好な状態の標準的な靴が、お客様のLOOKスキー/ビンディング/靴の良好な作動には不可欠な条件です。スキーのビンディングのメカニズムは国際的に効力のある規範を順守して、正確に作動するもののみなされています。
- お客様の特定販売元にお尋ねになって、お客様のLOOKスキー/ビンディング/靴の使用とメンテナンスについての説明を受けてください。器具と技術情報を有する、特定販売元が、LOOKスキー/ビンディング/靴を調整することこそが重要です。
- お客様の服装(パンツなど)や他のすべての装備が、ビンディングやブレーキの良好な作動を妨げていないかどうかを確認してください。
- 弊社ではLOOKのビンディングの高いレベルの機能を確信しておりますが、スキーはやはり一定程度のリスクを伴うスポーツです。

深雪でスキーをするときには、スキーの開放の場合に、ブレーキが十分に停止するに足るほど有効にならない可能性があります。ビンディングのすべての不適切な使用あるいはビンディングやブレーキの部品類の改造はLOOKスキー/ビンディング/靴が正常に作

動しないリスクを高めます。

全てのLOOKのビンディングは、他のビンディング総体同様、LOOKブランドにふさわしく、特に「ストップ スキー」ブレーキとネジの保持力に関する、有効な規範を尊重して考案され製造されています。二重靴底の使用、または不適合な靴底の使用(例えば、高すぎるもの)はビンディングとブレーキの機能にネガティブな結果をもたらす可能性があります。実際に、いくつかの製品相互が対応できないことがあります。ビンディングの取り付けを実施する、特定販売元には、製品相互の対応性を確認し、組み合わせ、マウントされる各製品を管理し、それらが総合的に安全面で役割を果たして作動するように完成させる責任があります。

取り付け

お客様の LOOKのビンディングはお客様に最大限の保護と機能を提供するべく研究されてきました。取り付けと調整は、LOOKの指定技術者あるいは特定販売元によってのみ、実行されなければなりません。弊社はお客様にLOOKの指定技術者あるいは特定販売者が実施した調整をお客様がご自分で変更しないよう推奨します。

調整-開放値

お客様のビンディングの調整は、スキー/ビンディング/靴のメカニズムの良好な調整のために必要な技術知識を有する、LOOKの指定技術者あるいは特定販売元によって実行されねばなりません。特に開放値の調整は体重、身長、スキーヤーの年齢、靴底の長さなど、多くの条件に拠ります。調整不良はお客様のビンディングの作動上、重大な結果を招きかねません。開放のセットをコントロールするには、規定([ISO 11110参照](#))の器具の使用が強く推奨されます。

不用意な調整

調整の諸指標は国際基準に合わせています。これらの指示がある種のスキー行為(娛樂としての競走スキー)において適当でないとしても、これらは大部分のノーマルクラスのアマチュアスキーヤーに必要なスキーのメンテナンスとリリースの間に有効な妥協を設けることが想定されています。これらの指示の尊重は調整の諸指標の間違った理解から生じる傷害のリスクを減少することができます。しかし、スキー行為は不可避のリスクを伴います。傷害は単純な落下でも、モノとの接触その他多くの要因で生じ得ます。多くの傷害はビンディングシステムの正常な動作とは無関係です。さらにスキー/ビンディング/靴システムは、正しく調整されていた場合であれ、すべての状況下でスキーヤーを保護することはできません。開放あるいはビンディングのメンテナンスは選択された調整とは無関係であることもあります。これはお客様のスキーのスタイル、スキー靴とビンディングの不適合、摩耗、メンテナンスシステム上の問題などに起因することもあります。お客様の状態をLOOKの指定技術者あるいは特定販売元にきちんと伝えること、またスキーの前に検査・修理を受けることをお願いいたします。ノーマル・スキーヤーとしてのお客様の格付けに対応した値の調整に満足できない場合、恐らくお客様が自分の格付けを他のランクに合わせて、以前に落ちた開放値を歪めたり、ノーマル指示より強くあるいは弱く適合させたくなるかもしれません。落下の場合のビンディングの開放の可能性を増大させる目的での、より弱い調節はビンディングの不適切な開放のリスク増大にもつながります。ビンディングの解放不良のリスクを低める目的での、より強い調節は落下の場合のビンディングの開放能力の低下につながります。LOOKの指定技術者あるいは特定販売元はお客様の開放値の選択を手助けすることはできますが、最終的な

調節指示の判断はお客様に帰します。

使用時の推奨事項

スキー/ビンディング/靴システムを下肢にかかる力に対応させるためには、スキーを行う際に靴の留め具をすべてしっかりと固定することが大切です。

靴を履く前に、靴底から雪やその他のごみを取り除き、きれいにしてください。

靴を履くとき(図1-2):

ヒールグリップが開放位置にあることとヒールのレバーが下の位置にあることを確認してください。お客様の靴の前部を停止の頸部分の下に置いてください。お客様の靴のヒールをヒールグリップの舌部に置いてしっかりと靴を履いてください。

靴を脱ぐとき(図3-4):

ヒールのレバーの上にお客様のスティックをのせ、足を上げてしっかりと押してください。

持ち運ぶときの位置:

まず1本のスキーを垂直に持ち、もう1本をそれに添えて滑らせた上で、ブレーキアームでしっかりと固定してください

整備

正確な整備がお客様のビンディングの良好な作動を支えます:

- 毎シーズン前、少なくともスキーの30日前毎には特定販売元にビンディングを検査してもらってきてください。
- 毎回使用的際にはAFC(アンチ・フリクション・コンセプト)やスライド式ブレートが、足前部の下で摩耗や損傷していないかどうか確認してください。
- ブレーキ類が自由に作動するかどうか確認してください。
- お客様のスキーのビンディングの掃除には、石鹼水を用いてください。溶剤、湯、高圧水は使わないでください。

予防的整備:

- お客様のスキーを自動車のルーフ部分に乗せて運ぶ場合は、ビンディングをカバーで覆って路上での汚れや塩分に対し露出しがれないようにしてください。いずれにせよ、カバーの中のスキーを長期間放置しないでください。
- お客様のスキーの装備を乾燥した温暖な場所に保管し、氷の付着を避けてください。
- お客様の靴底の過剰な摩耗はビンディングの作動に悪影響を与えることになります。スキー靴で荒れた地面を歩くことは避けしてください。
- お客様のスキーのビンディングに問題があるよう見えるときは、お客様の特定販売元にご相談ください。

WTR

WTRテクノロジーのビンディングはDIN/ISO 5355基準に対応したアルペンスキー用の靴あるいは『WTR Technology』を明示したランドン・スキー用のウォーキング・シュー・スキー靴で運用されなければなりません。その他のスキー靴でビンディングを運用すると、このビンディングの開放機能を変えてしまう恐れがあります。弊社はスキーヤーの皆様に特定販売元にご連絡いただき、本製品に対応するスキー靴に関するより多くの情報を得ていただくことをお勧めします。

注意

お客様の靴/ビンディングのシステムは全環境・全時点における開放を保証するものではありません。ビンディングが開放する全状況を予測することは不可能です。結果、絶対的安全をもたらすものではありません。



제품 사용 전 본 설명서에 안내된 권장 사항과 지침을 주의 깊게 읽어보시기 바랍니다.

LOOK 이란

LOOK 스키 고정 장치를 선택해 주셔서 감사합니다. LOOK은 높은 품질 및 경쟁력 있는 최첨단 기술로 큰 만족감을 제공하는 제품입니다. LOOK 고정 장치는 모든 방향에서 스키와 부츠를 분리하고 조작을 제어하여 스키를 다시 치결하도록 고안되었습니다. 이러한 특성에도 불구하고 어떠한 스키/고정 장치/부츠 시스템도 모든 상황에서 사용자를 보호하지는 않습니다. 다른 모든 스포츠와 마찬가지로 스키 역시 위험성이 있으며 각 사용자는 이에 대해 어느 정도 인정하고 받아들여야 합니다.

LOOK 보증

LOOK 제품은 구매일로부터 2년간 제품 하자에 대해 보증됩니다. LOOK은 제품의 교체 또는 수리에 대해서만 의무를 지니며 제품의 결함은 LOOK의 판단에 따릅니다.

본 보증은 제품의 최초 사용자에만 해당하며, '최초 사용자'란 유효 규정에 따라 LOOK 전문 기술자가 고정 장치를 장착 및 조정하였거나 전문 판매인이 스키 사용자의 부츠, 체중, 신장, 연령 및 스타일을 고려해 제품을 장착하고 조정한 사람입니다. 스키 또는 부츠를 바꾼 경우 고정 장치를 여기에 맞게 다시 조정하도록 전문 판매인에게 요청하는 것이 좋습니다.

본 보증은 일대 제품에 대해 보증하지 않습니다.

장착 지침 및 사용 안내를 준수하지 않은 경우 LOOK은 이에 대해 보증할 의무가 없습니다.

특히 LOOK에 의해 발생한 손상을 제외하고, 장착 또는 조정을 잘못하였거나, 제품 변경, 부주의, 사고, 정상적 마모 또는 지나친 사용으로 인해 발생한 손상, 외관 또는 색상은 보증에서 제외됩니다.

부속품 및 간접적인 손상은 보증 대상이 아닙니다.

보증 조건은 국가에 따라 다를 수 있습니다. 일부 국가 또는 주의 경우 보증 또는 책임의 한계가 허용되지 않을 수 있으므로 일부 제한 사항이 적용되지 않을 수 있습니다. 특정 보증에 대해서는 판매인에게 문의하십시오.

명시적이거나 암시적인 다른 보증은 없습니다.

중요 권장 사항

- LOOK 스키/고정 장치/부츠 시스템을 올바르게 사용하려면 고정 장치를 올바르게 장착 및 조정하고 LOOK 전문 기술자 또는 전문 판매인에게 정기적으로 유지 관리를 받고 상태가 좋은 표준 부츠를 사용해야 합니다. 스키 고정 장치 메커니즘은 유효한 국제 규격에 따라 부츠 및 스키와 정확하게 작동하도록 설계되어 있습니다.

- 전문 판매인에게 귀하의 스키/고정 장치/부츠 시스템 사용 및 유지 관리 방법에 대한 설명을 요청하십시오. 스키/고정 장치/부츠 조정은 반드시 도구를 소유하고 기술 정보를 숙지하고 있는 전문 판매인이 수행해야 합니다.

- 스키복(바지 등) 또는 다른 장비로 인해 고정 장치 및 브레이크가 제대로 작동되고 있지 않는지 확인하십시오.

- LOOK 고정 장치는 뛰어난 수준의 성능을 갖춘 제품이지만 스키는 어느 정도 위험성이 있는 스포츠입니다.

눈이 많이 쌓인 곳에서 스키를 탈 경우 브레이크 효과가 떨어져 스키가 멎어질 때 스키가 멈추지 않을 수 있습니다.

고정 장치를 올바르지 않게 사용하거나 고정 장치 또는 스키

브레이크 구성품을 변경하면 스키/고정 장치/부츠 시스템이 올바르지 않게 작동할 위험이 더 커집니다.

모든 LOOK 고정 장치 및 LOOK 상표가 있는 고정 장치 - 높임 장치 일체는 유효 규정, 특히 브레이크 "스키 제동력"과 나사의 유지력에 대한 규정을 준수하여 설계되고 제작되었습니다.

높임 장치를 두 개로 사용하거나 조정하지 않은 경우(예를 들어 높이가 너무 높은 경우) 고정 장치 및 브레이크 성능에 좋지 않은 영향을 줄 수 있습니다. 일부 제품은 높임 장치와 맞지 않을 수 있습니다.

고정 장치를 장착한 판매인은 높임 장치의 호환성을 확인하고 조립하여 장착한 제품이 안전 측면에서 기능을 원활히 수행하는지 확인해야 합니다.

장착

LOOK 고정 장치는 사용자를 보호하고 최대 성능을 내도록 고안되었습니다.

장착 및 조정은 LOOK 전문 기술자 또는 전문 판매인이 수행해야 합니다. LOOK 전문 기술자 또는 전문 판매인이 수행한 조정을 변경하지 마십시오.

조정 - 이탈값

스키/고정 장치/부츠 시스템을 올바르게 조정하려면 필수 기술을 숙지하고 있는 전문 판매인 또는 LOOK 전문 기술자가 고정 장치를 조정해야 합니다. 특히 이탈값 조정은 스키어 체중, 신장, 플레이트 길이 등 다양한 기준에 따라 달라집니다.

고정 장치를 잘못 조정했을 경우 고정 장치 기능에 중대한 영향을 줄 수 있습니다. 이탈력 조정 시 측정 장비 (**ISO 11110 참조**) 사용을 강력하게 권장합니다.

임의 조정

조정 지표는 국제 지침을 따릅니다. 이 지침은 일부 실제 스키 사용 상황(대회 훈련용 스키 등)에 맞지 않을 수 있지만 보통 수준의 대부분 아마추어 스키어에게 필요한 효과적인 스키 탈거 및 고정 절충값을 제시한다고 간주합니다. 지침을 준수하면 조정 지표를 잘못 해석해 발생할 수 있는 부상의 위험을 줄이는 데 도움이 됩니다. 그러나 실제 스키 주행은 그 자체로 위험성이 있습니다. 부상은 단순 넘어짐, 물체와 충돌 또는 다른 많은 요소에 의해 발생할 수 있습니다. 고정 장치 이탈 시스템을 올바르게 사용하면 많은 부상을 방지할 수 있습니다.

스키/고정 장치/부츠 시스템은 올바르게 조정한다 해도 모든 상황에서 스키어를 보호할 수는 없습니다.

선택한 조정값과 상관없이 고정 장치가 이탈되거나 유지될 수 있습니다. 스키 종류, 스키 부츠와 고정 장치 미호환, 마모, 고정 시스템 손상 등으로도 고정 장치가 이탈될 수 있기 때문입니다. 고정 장치 이탈 시 직접 조치를 취하기 전에 LOOK 전문 기술자 또는 전문 판매인에게 문의해 권장 검사 또는 수리를 의뢰하시기 바랍니다.

표준 스키어 등급에 나타난 지표가 마음에 들지 않을 경우 비틀림 이탈값을 넘어짐 이탈값과 분리해 다른 등급으로 변경하거나 정상 지표보다 더 강하거나 약하게 조정해 볼 수 있습니다.

더 약하게 조정하면 고정 장치가 불시에 이탈되는 위험이 높아져 넘어질 때 고정 장치가 이탈될 가능성이 커집니다.

더 강하게 조정하면 고정 장치 넘어질 때 이탈력이 약해져 고정 장치가 불시에 이탈될 위험이 줄어듭니다.

LOOK 전문 기술자 또는 전문 판매인이 귀하에게 맞는 조정값을 선택하도록 도와줄 수는 있지만 조정값 지표 최종 선택은 귀하가 합니다.

사용 설명서

스키/고정 장치/부츠 시스템은 좋아리에 가해지는 힘에 반응하므로 스키 주행 시 부츠의 모든 버클을 단단히 고정해야 합니다. 부츠를 신기 전에 부츠 바닥에 묻은 눈과 다른 오염 물질을 닦아 주십시오.

부츠 신기 (그림 1 ~ 2):

뒤쪽 고정대가 얼립 위치에 있고 뒤쪽 발침 레버가 내려가 있는지 확인하십시오. 부츠 앞부분을 제동 몰림 장치 아래에 놓으십시오. 부츠 뒤쪽을 뒤쪽 고정대 허 위에 놓고 꼭 맞게 신으십시오.

부츠 벗기 (그림 3 ~ 4):

풀을 뒤쪽 고정대 레버 위에 놓은 다음 발을 들어올리면서 힘껏 끌어십시오.

이동 시:

한쪽 스키를 수직으로 잡은 상태에서 그 위로 다른 쪽 스키를 미끄러지듯 밀어 제동 장치 암이 서로 맞물리도록 합니다.

유지 관리

유지 관리를 적절히 해주면 고정 장치 성능이 좋아집니다.

- 시즌 시작 최소 30일 전 전문 판매인에게 고정 장치 검사를 의뢰하십시오.
- 매 사용 시 발 앞쪽 아래 AFC(마찰 방지 콘셉트) 또는 활강면이 닳거나 손상되거나 않았는지 확인하십시오. 마모 또는 손상된 경우 전문 판매인에게 교체하십시오.
- 제동 장치가 원활하게 작동하는지 확인하십시오.
- 비누물을 사용해 스키 고정 장치를 세척하십시오. 용매, 뜨거운 물, 고압수를 사용하지 마십시오.

예방적 유지 관리:

- 스키를 차량 지붕 위에 실어 이동하는 경우 도로 염분에 과도하게 노출되지 않도록 고정 장치 덮개 또는 스키 덮개를 이용해 고정 장치를 덮어 주십시오. 고정 장치를 덮개 안에 장기간 두지 마십시오.
- 얼음이 쌓이지 않도록 밤에는 고정 장치를 따뜻하고 건조한 장소에 보관하십시오.
- 부츠 바닥이 과도하게 마모된 경우 고정 장치 기능에 좋지 않은 영향을 줄 수 있습니다. 부츠를 신고 거친 바닥을 걷지 마십시오.
- 고정 장치에 문제가 있는 것 같은 경우 전문 판매인에게 문의하십시오.

WTR

WTR 고정 장치 기술은 DIN/ISO 5355 규정을 준수하는 알파인 스키 부츠 또는 크로스컨트리 스키 주행 전용 기술인 "WTR" 기술이 적용된 보행 덧창이 장착된 스키 부츠에 한해 사용해야 합니다. 고정 장치를 다른 스키 부츠와 함께 사용할 경우 고정 장치 이탈 기능에 영향을 줄 수 있습니다. 이 제품과 호환되는 스키 부츠에 대한 자세한 정보는 전문 판매인에게 문의하시기 바랍니다.

주의

스키가 이탈되는 상황을 모두 예측하는 것은 불가능하므로 본 부츠/고정 장치 시스템은 모든 상황에서 스키가 이탈되는 것을 보증하지 않습니다. 따라서 절대적 안전을 보증하지 않습니다.



使用本产品之前，我们建议您阅读本说明书中的建议和指导。

单词 LOOK

我们祝贺您选择了 LOOK 滑雪固定器。您选择的是一款高质量高科技的产品，该产品是市场竞争的成果，会让您十分满意。您的 LOOK 固定器研究用于让滑雪靴滑向各个方向，并在受控操纵过程中止住滑雪板。尽管有这些功能，但没有任何滑雪/固定器/滑雪靴系统可以在任何情况下保护您。滑雪和所有运动一样，带有一定程度的风险，这些风险是每个人都必须承认和接受的。

LOOK 保修

自消费者购买之日起 2 年内，LOOK 产品保证无任何生产缺陷。LOOK 唯一的义务在于将全权更换或维修公认为有缺陷的产品。本固定器是根据现行法规由 LOOK 专业技术人员或专业零售商根据滑雪者的鞋子、体重、身高、年型和风格安装和调整的，只为本产品的第一位用户提供保修服务。如果用户更换雪橇或滑雪靴，建议用户找专业零售商在固定器上安装新配件。此保修不包括租赁产品。如果用户不遵守安装说明和使用说明，则不在 LOOK 的任何保修范围内。由装配不当或失调、改装产品、不慎、事故、正常磨损或滥用所造成的外观或颜色的损害不在保修范围内，除非这些损害是由于我们的疏忽而造成的。配件损害或间接损害也不在保修范围内。不同国家保修条件可能不同。某些国家或地区不接受保修或责任的限制，在这些国家，某些限制可能不适用。具体的保修措施详情请咨询零售商。没有其他明示或隐含的保修措施。

重要建议

- 由 LOOK 专业技术人员或专业零售商进行正确安装、精确调整，和一双良好状态下的标准滑雪靴都是您的 LOOK 滑雪/固定器/滑雪靴系统正常运行必不可少的条件。滑雪固定器的机制设计符合现行国际标准，能够与滑雪靴和滑雪板一起正常运行。
- 请您的专业零售商向您解释您的滑雪/固定器/滑雪靴系统的使用和维护方法。一个专业零售商使用技术工具和信息对滑雪/固定器/滑雪靴系统进行任何调整，这是非常重要的。
- 检查您的着装（裤子……），或任何其他设备，不要干扰紧固件和刹车的正常运作。
- 虽然我们确信 LOOK 紧固件高性能高水平，但是滑雪还是一种带有一程度风险的运动。当您在厚厚的积雪上滑雪时，起动之后，刹车可能不能足够有效地止住滑雪板。任何固定器的不当使用，滑雪板固定器或刹车部件的更改，都会增加滑雪/固定器/滑雪靴不正常运作的风险。
- 所有 LOOK 固定器和固定器的所有套件——LOOK 牌垫块是根据现行标准设计和生产的，尤其是“停止滑雪版”刹车和螺丝保持力的有效性。使用双垫块或者不适合的垫块（例如高度过度……）可以对固定器和刹车的性能造成负面影响。事实上，一些产品之间可能不兼容。零售商负责安装固定器、检查这些产品的兼容性，并检验安装好的产品是否完全符合其安全规范。

安装

您的 LOOK 固定器的设计为您带来保护和最高的性能。**只能由 LOOK 专业技术人员或专业零售商进行安装和调试。**我们建议您不要更改 LOOK 专业技术人员或专业零售商的调试。

设置 — 起动值

您的固定器的调整必须由专业零售商或掌握必要的调整滑雪/固定器/滑雪靴系统的知识的 LOOK 专业技术人员进行。特别是，

起动值的设定取决于多种因素，例如滑雪者的体重、身高、年龄，脚垫的长度。固定器调整不当可能对您的固定器操作造成严重后果。强烈建议使用一个测定装置（[参考 ISO 11110](#)）以控制启动扭矩。

自主设置

各个指示器的调整均符合国际标准。这些指令虽然不适合某些滑雪板的实际操作（滑雪比赛训练），但却为大多数业余滑雪者在正常分类的必要的滑雪板释放和维护之间提供了有效的折衷。遵守这些指令有助于降低由误解调整指标所造成的损害的风险。但是，滑雪有一些固有的风险。损害可能是由简单的下降、与物体的碰撞或许多其他因素造成的。许多损害不影响固定器的起动系统的正常运作。此外，滑雪/固定器/滑雪靴系统，即使调整方法正确，也不能在任何情况下保护滑雪者。固定器的起动和维修可能与选择的设置无关。这可能是由您的滑雪风格、您的滑雪靴与固定器的不兼容性、磨损、维修系统的损害造成的。一定要向 LOOK 专业技术人员或专业零售商说明您的情况，并在您继续使用之前允许任何建议的检查或维修。

如果您对正常滑雪者分类的调整指示不满意，你可能要考虑通过分离向前降落时的扭力起动值来将您的分类改为另外一种，或采用一个比正常指示更强或更弱的设置。更弱的设置会增加固定器的偶然起动的风险，以增加下降时释放固定器的可能性。更强的设置会降低降落时固定器的释放能力，以降低固定器偶然起动的危险。虽然 LOOK 专业技术人员或专业零售商可以帮助您选择所需的设置，还是要由您最终决定您的调整指示。

使用建议

既然滑雪/固定器/滑雪靴系统符合小腿的要求，那么滑雪运动时滑雪靴要全部扣牢，这一点很重要。穿靴之前，通过去除雪和其他污垢来清理您滑雪靴的脚垫。

穿靴（图片 1-2）：

确保鞋跟固定装置处于打开位置，搁脚架的手柄处于低位。将您滑雪靴的前端放在制动器的钳口下。将您滑雪靴的鞋跟放在鞋跟固定装置的簧片上并穿紧滑雪靴。

脱靴（图片 3-4）：

将您的滑雪杖放在搁脚架的手柄上，用力推动，同时抬起您的脚。

交通位置：

垂直止住一个滑雪板，在这个滑雪板上滑动另一个滑雪板，直到一个制动臂在另一个制动臂上起动。

维修

正确的维护方法将有助于您的固定器的正常运作：

- 每个季节开始之前，至少每隔 30 天滑一次雪，并请一位专业零售商检查您的固定器。
- 每次使用前检查脚前的地板下的 AFC（反摩擦的概念）或滑雪板是否未磨损或损坏。如果固定器磨损或损坏，请交由专业零售商更换。

检查刹车能否自由操作。

• 使用肥皂水清洁您的滑雪固定器。不要使用溶剂、热水、压水。

预防性维护：

- 如果您开车时将滑雪板置于您的车顶，在固定器上面覆盖一个固定器布罩或一个滑雪布罩，以避免将其过度暴露于路上的泥土和盐之中。但是，不要长时间把您的滑雪板放在布罩中。
- 夜间将您的滑雪设备存储在干燥和加热的地方，以防止结冰。
- 您的滑雪靴脚垫的过度磨损会对固定器的操作造成不利影响。避免在粗糙的地面上穿着您的滑雪靴走路。

WTR

采用 WTR 技术的固定器只和符合 DIN/ ISO 5355 标准的高山滑雪靴或安装用于滑雪行走的所谓的“WTR 技术”的滑轨的滑雪靴一起使用。与其他滑雪靴一起使用固定器会损害固定器的起动功能。我们建议滑雪者咨询一位专业零售商，以便了解与本产品兼容的滑雪靴的更多信息。

注意

您的滑雪靴/固定器系统并不能保证您任何时候、任何情况都能将其起动：您不可能预见其起动的所有情况。因此，它也不能绝对确保使用安全。



使用本產品前，請認真閱讀隨產品附上的說明和警告。

LOOK介紹

恭喜您選擇使用LOOK固定器。您選擇的高質量產品採用先進科技，能給您帶來更加愉快的滑雪體驗。您的LOOK固定器設計先進，當載荷超過設定時，它會將滑雪板與滑雪靴分開。另外也能在受控的操作中穩定固定滑雪板。儘管有這些產品功能，沒有任何一種滑雪板/固定器/滑雪靴系統能在各種情況下保護您。正常運作的滑雪板/固定器/滑雪靴系統不會在所有可造成傷害的情況下解開。和所有運動一樣，滑雪運動也具有某種程度的危險性，這點您必須承認並接受。

LOOK保固

LOOK滑雪固定器針對任何製造缺失，承擔自購買之日起兩年的保固。LOOK的唯一義務在於，經原廠評估後，對固定器進行修理或更換。該保固只針對購買產品的第一位用戶。用戶需根據國際標準，請熟練的LOOK技師或零售商依照用戶的滑雪靴、身高、年齡和滑雪者等級等方面後，安裝並調試固定器。如果您更換滑雪靴或滑雪板，建議您請一位有安裝專業的零售商將固定器安裝于新裝備上。本保固不可延伸至租賃產品。未能遵守安裝和使用說明，將會免除LOOK應盡的保證責任。本品質保證不負責由安裝或調試不正確（除非是由我們造成）、誤用、忽視或濫用、正常磨損、意外事故、外觀或顏色導致的損壞。在任何情況下，LOOK都不對附帶損失或間接損害負責有責任。某些國家或州不允許對附帶損失或間接損害進行限制或排除在外，所以上訴限制可能不適用於您。在這種情況下，您應該聯繫您專業的零售商或LOOK技師。沒有其他明示或暗示的擴大保固。

重要建議

- 由專業的LOOK技師或零售商進行安裝和調試，進行定期的維護，狀況良好的滑雪靴，這些對於滑雪板/固定器/滑雪靴系統的正常運作尤為重要。如滑雪靴不符合當前適合的國際標準，固定器無法與滑雪靴很好地配合運作。
- 請讓有專業的LOOK技師或零售商為您解釋滑雪板/固定器/滑雪靴系統的使用和維護。由一位擁有專業的零售商利用合適的工具，掌握必要的諮詢，對滑雪板/固定器/滑雪靴系統進行調試，尤為重要。
- 確保您的衣物（褲子）或其他設備不會影響滑雪固定器或滑雪板制動的運作。
- 儘管我們保證LOOK滑雪固定器能發揮優異的性能，但滑雪是一項危險的運動，具有其固有風險和其他傷害風險。
- 在陡峭的粉質坡道滑雪時，滑雪板控制可能無法完全停止滑雪板。

任何對固定器的不當使用，或對固定器或滑雪板控制任何相關零件的更換，都會增加滑雪板/固定器/滑雪靴系統無法正常運作的風險。LOOK產品的固定器、推桿和底盤的所有組合，均經過精心設計並符合現有標準，包括滑雪板控制的操作以及DIN指數的準確性。使用非LOOK製造的套件，可能會對固定器或控制的發揮造成負面影響。有的產品確實存在無法互相兼容的情況。有專業的零售商有責任檢查產品的兼容性，安裝完成後，檢查其安全性是否達到預期。

安裝

LOOK固定器的設計旨在為您帶來盡可能的保護和優異的性能。
安裝和調試只可由有專業的LOOK技師或零售商來完成。我們建議您不要更改有專業的LOOK技師或零售商調整過後的釋放值。

調試-釋放設置

- 固定器的DIN設定只可由有專業的LOOK技師或零售商完成，他們需掌握正確調試滑雪板/固定器/滑雪靴系統的必要技術知識。尤其，DIN的設定取決於滑雪者的體重、身高、年齡、滑雪者等級和滑雪靴的尺寸。錯誤的設定會對系統的性能產生嚴重的影響。

強烈建議您使用測量設備來檢查釋放扭矩（[參見ISO 11110](#)）。

自行設定

正常的設定符合國際標準。儘管對於某種類型的競賽性滑雪或競賽性訓練，這些準則並不合適，但相信它們在大多數休閒性滑雪者的固定器彈脫和穩固需求之間，作出了有效的折衷。遵守這些準則可以幫助減少由不當的設定造成的受傷風險。然而，滑雪本身就具備固有的風險。摔倒、撞擊物體或其他許多動作都可能引發受傷。許多傷害和釋放系統的性能並無關係。此外，即使經過適當設定的滑雪板/固定器/滑雪靴系統也無法在各種情況下都保護滑雪者。固定器的彈脫和穩固發生困難可能與指示設置並無關係。它們可以是因您的滑雪風格、您的滑雪靴和固定器之間的不相容、磨損、損壞或釋放系統的污染造成的。請務必先對店鋪技師描述您的情況，再進行授權推薦的檢查和維修。如果您對依照自己滑雪程度對應的DIN設定值不滿意，而考慮改變您的實際DIN值，可以試著重新設定自己滑雪程度，再依照程度對應的DIN設定值的高或自行設定。較低的DIN設定值相當於無意中固定器彈脫風險的增加，使摔倒時獲得更多的彈脫能力。較高的DIN設定值相當於減少摔倒時的釋放能力，使無意中固定器釋放的風險減少。儘管有專業的LOOK技師或零售商會幫你將您的選擇記錄在適當的表單內，但對您DIN值設定的最終決定仍取決於您。

固定器使用說明

由於滑雪板/固定器/滑雪靴系統對小腿發出的力量做出響應，滑雪時將所有滑雪靴鞋扣都系緊是非常重要的。

踏入（圖1-2）：

確保固定器的鞋跟杯是打開的，鞋跟桿處於低位。將滑雪靴的腳尖部位放入腳尖片下方。將滑雪靴的鞋跟放入鞋跟杯踏板，穩穩地踩入。

抬出（圖3-4）：

將滑雪桿放在鞋跟桿上，抬腳的時候穩穩地推動鞋跟桿。

運輸位置

滑雪板垂直放置，其中一個靠在地面，將另外一個從上方滑入其中，直至制動臂互相咬合。

維護

正確的維護將有助於滑雪板/固定器/滑雪靴系統的正常運作。

- 在滑雪季開始時，以及每滑雪30天後，去有專業的零售商處進行固定器檢查。
- 每次使用前，檢查腳底下的AFD（減磨裝置）或Teflon®部件，以防出現磨損或損壞。如果有必要（如果損壞或破損），去有專業的零售商處更換。
- 檢查制動臂可以任意運轉。
- 清潔滑雪固定器時，使用肥皂水。不要使用溫水、受壓水或溶劑。

預防維護：

- 如果您運輸滑雪板時將其置於車輛頂部，用固定器罩或滑雪板袋將其蓋住，以免接觸過多的污垢和馬路鹽分。然而，也勿將滑雪板置於滑雪板袋內過長的時間。

- 夜晚將滑雪設備置於溫暖乾燥的地方，減少冰雪積累的可能性。
- 滑雪靴鞋底嚴重的磨損會影響滑雪板/固定器/滑雪靴系統的功能。避免穿著滑雪靴時在粗糙表面行走。
- 如發現滑雪固定器有任何異樣，諮詢您的有專業零售商。

WTR

採用WTR技術的登山固定器，只可用於符合DIN/ ISO 5355標準或鞋底標有「WTR Technology」字樣的登山滑雪靴。將固定器用於其他滑雪靴可以影響滑雪板/固定器/滑雪靴系統的功能。關於哪一滑雪靴符合上述標準，建議滑雪者諮詢有專業的零售商獲得更多信息。

警告

您的滑雪板/固定器/滑雪靴系統不保證您能在任何情況下始終解開，它也無法預料所有其可能解開的情況，因此並不保證絕對的安全性。



Sous réserve de modifications techniques

Subject to technical alternation

Vorbehaltlich technischer Änderungen

Sujeto a modificaciones técnicas

Могут вноситься технические изменения

Възможно е в текста да бъдат внесени минимални промени

S výhradou technických změn

Podliježe tehničkim izmjenama

A műszaki módosítások jogát fenntartjuk

Fatte salve eventuali modifiche tecniche

Behoudens technische wijzigingen

Z zastrzeżeniem zmian technicznych

Sob reserva de alterações técnicas

Sub rezerva modificărilor tehnice

S výhradou technických zmien

Izdelek je predmet tehničnih sprememb

Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar

Teknik değişiklikler söz konusu olabilir

技術的修正のない限り

기술적 변경이 이루어진 경우에 한함

技术修改予以保留

受 技术更换

ةيُنْقَتِلُ الْمَوْلَدُونَ عَضْخَى